

SOFTWARE DE PRUEBAS DE AJUSTE FITPRO+™ VERSIÓN 3

MANUAL DEL USUARIO

REF. 6001877, REVISIÓN K
MARZO DE 2014



START SEEING THE BENEFITS OF REGISTERING TODAY!

Thank you for your TSI instrument purchase. Occasionally, TSI releases information on software updates, product enhancements and new products. By registering your instrument, TSI will be able to send this important information to you.

<http://register.tsi.com>

As part of the registration process, you will be asked for your comments on TSI products and services. TSI's customer feedback program gives customers like you a way to tell us how we are doing.



UNDERSTANDING, ACCELERATED

TSI Incorporated - Visit our website **www.tsi.com** for more information.

USA	Tel: +1 800 874 2811	India	Tel: +91 80 67877200
UK	Tel: +44 149 4 459200	China	Tel: +86 10 8219 7688
France	Tel: +33 4 91 11 87 64	Singapore	Tel: +65 6595 6388
Germany	Tel: +49 241 523030		

©2013 TSI Incorporated

Printed in U.S.A.

SOFTWARE DE PRUEBAS DE AJUSTE FITPRO+™ VERSIÓN 3

MANUAL DEL USUARIO

REF. 6001877, REVISIÓN K
MARZO DE 2014

DIRECCIÓN DE ENVÍO:

TSI Incorporated
500 Cardigan Road
Shoreview, MN 55126-3996
EE. UU.

Asistencia técnica

en EE. UU.:

1-800-874-2811
1-651-490-2811

Fax:

1-651-490-3824

Dirección de correo electrónico:

answers@tsi.com

Sitio web:

<http://www.tsi.com>

Asistencia técnica

internacional:

(001 651) 490-2811

Fax:

(001 651) 490-3824



Copyright©

TSI Incorporated / 2008-2014 / Todos los derechos reservados.

Dirección

TSI Incorporated / 500 Cardigan Road / Shoreview, MN 55126 / USA

Núm. de fax

(651) 490-3824

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE TSI

Esto es un contrato legal entre usted, el usuario final y TSI Incorporated. **AL INSTALAR EL SOFTWARE, ACEPTA QUE LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO TIENEN UN CARÁCTER VINCULANTE. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA A LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE EL PAQUETE SIN ABRIR Y LOS ARTÍCULOS QUE LO ACOMPAÑAN** (incluida la documentación escrita, carpetas y otros contenedores) a TSI para que le sea reembolsado su dinero.

CONDICIONES DEL SOFTWARE TSI

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. El software FitPro+™ para Windows® ha sido desarrollado por TSI Incorporated para apoyar el Modelo Probador de Ajuste de Respirador TSI PortaCount® modelo 8030 y el Probador de Ajuste Universal TSI PortaCount® Pro+ modelo 8038. Está disponible libre de cargo para todos los usuarios. El usuario puede copiar libremente este software e instalarlo en múltiples ordenadores. Existen actualizaciones disponibles para su descarga gratuita desde el sitio web de TSI: www.tsi.com/software.

2. COPYRIGHT. El SOFTWARE es propiedad de TSI y está protegido por las leyes de propiedad intelectual de Estados Unidos y las disposiciones legales internacionales. Por lo tanto, debe tratar el SOFTWARE como cualquier otro material protegido por derechos de autor (por ejemplo, un libro o una grabación musical) excepto que desee (a) realizar copias del SOFTWARE como copia de seguridad o con fines de archivo, o (b) transferir el SOFTWARE a un disco duro siempre que conserve el original para realizar copias de seguridad o con fines de archivo.

3. OTRAS RESTRICCIONES. Queda prohibido realizar operaciones de ingeniería inversa, descompilar o desensamblar el SOFTWARE.

4. SOFTWARE DE SOPORTE DOBLE. Si el paquete de SOFTWARE contiene varios tipos de soporte, podrá utilizar el soporte apropiado para su ordenador de uso individual.

5. DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE. UU. El SOFTWARE y la documentación se proporcionan con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, duplicación o publicación por parte del Gobierno está sujeto a las restricciones estipuladas en la cláusula "Rights in Technical Data and Computer Software" (Derechos sobre datos técnicos y software informático) en 252.227-7013 y la cláusula "Commercial Computer Software - Restricted Rights" (Software informático comercial – Derechos restringidos) en 52.227-19.

6. GARANTÍA LIMITADA. TSI garantiza que el SOFTWARE funcionará sustancialmente según se indica en la documentación escrita que lo acompaña durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de recepción.

7. RECURSOS DEL CLIENTE. Toda la responsabilidad de TSI y el recurso exclusivo del cliente será, a elección de TSI, (a) la devolución del precio pagado o (b) la reparación o sustitución del SOFTWARE que no cumpla con lo estipulado en esta Garantía limitada y que sea devuelto a TSI con una prueba de pago. Esta Garantía limitada será nula si el funcionamiento incorrecto del SOFTWARE se debe a un accidente o un uso inadecuado o abusivo del mismo. Cualquier SOFTWARE de recambio estará garantizado durante el resto del período de garantía original o bien durante treinta (30) días, lo que dure más.

8. NO SE INCLUYE NINGUNA OTRA GARANTÍA. TSI excluye cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comercialización e idoneidad para un fin determinado, con respecto al SOFTWARE y a la documentación escrita que lo acompaña.

9. NO SE TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD DEBIDA A DAÑOS DERIVADOS. En ningún caso TSI será responsable de ningún daño que pueda producirse (incluidos, sin exclusión de otros conceptos, daños especiales, incidentales, derivados o indirectos de daños personales, daños por lucro cesante, interrupción del negocio, pérdida de información o cualquier pérdida pecuniaria) debida al uso, o al uso indebido, de este SOFTWARE.

Contenido

ACERCA DE ESTE MANUAL.....	V
Convenciones	v
Marcas registradas.....	v
INTRODUCCIÓN	VII
CAPÍTULO 1 INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN	1
Requisitos del ordenador para el software FitPro+™	1
Instalación de FitPro™+ v3 Software.....	1
Inicio del software FitPro+ por primera vez (configuración del programa).....	8
Opciones globales FitPro+	9
User Configuration.....	12
CAPÍTULO 2 PRUEBAS DE AJUSTE CON EL SOFTWARE FITPRO+	15
Conexión del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount® Pro.....	15
Start the PortaCount Pro Fit Tester and FitPro+ Software	16
Inicio de las pruebas de ajuste	16
CAPÍTULO 3 OPCIONES DE MENU DE FITPRO™.....	19
Menú File (Archivo)	20
Report Print Settings (Configuración de impresión de informes).....	20
Card Print Settings (Configuración de impresión de tarjetas).....	21
Exit (Salir)	21
Menú Database (Base de datos)	21
Menú PortaCount	21
Fit Test (Prueba de ajuste)	21
Real-Time (Tiempo real).....	22
Daily Checks (Comprobaciones diarias)	24
Menú Report (Informe).....	26
Select Report (Seleccionar informe).....	26
Single Fit Test (Prueba de ajuste individual).....	26
Menú Setup (Configuración).....	26
Global FitPro+ Options (Opciones de prueba de ajuste globales).....	26
PortaCount Communication (Comunicación de PortaCount).....	26
Menú Help (Ayuda)	27
Help File Contents (Contenido del archivo de ayuda).....	27
Acerca del software FitPro+	27
CAPÍTULO 4 FUNCIONAMIENTO Y ADMINISTRACIÓN DE LA BASE DE DATOS	29
Menú de bases de datos.....	30
Tablas de registros de edición	31
Editar o ver la tabla People (Personas).....	31
Editar o ver la tabla de protocolo.....	33

Editar o ver la tabla Respirator (Mascarilla de respiración)	37
Editar o ver la tabla FitTest (Prueba de ajuste)	39
Change <u>A</u> ctive (Link) (Cambiar activa (vínculo))	42
Gestión de vínculos a bases de datos	42
Herramientas de registro de datos	47
Flash Drive Database Exchange (Intercambio de base de datos con unidad flash)	48
Exportar una base de datos FitPro+ a la unidad flash (base de datos XML)	49
Importar una base de datos de unidad flash a la base de datos del software FitPro+	50
Export (Exportar)	51
Database Copy/Merge/Move (Copiar/Fusionar/Mover bases de datos)	52
Backup and Restore (Copia de seguridad y restauración)	53
Delete (Eliminar)	54
Selección y filtrado avanzados de registros	55
Split a Database... (Dividir una base de datos...)	57
CAPÍTULO 5 CREAR, MODIFICAR E IMPRIMIR INFORMES	61
Asistente para la creación de informes (Report Wizard)	64
FitPro+Software Printing	67
Informe de prueba de ajuste individual FitPro+	68
Opciones de tarjeta de prueba de ajuste extraíble	68
CAPÍTULO 6 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	69
APÉNDICE A IMPRESIÓN DE TARJETAS DE PRUEBA DE AJUSTE CON UNA IMPRESORA DE TARJETAS ID	71
Configuración de la impresora de tarjetas ID	71
Configuración del software FitPro+ para imprimir con una impresora de tarjetas ID	71
APÉNDICE B UTILIZACIÓN DEL EMULADOR PORTACOUNT PARA REALIZAR PRUEBAS DE AJUSTE	75
APÉNDICE C UTILIZACIÓN DE MÚLTIPLES DISPOSITIVOS DE PRUEBA DE AJUSTE	77
Configuración de múltiples dispositivos de prueba de ajuste PortaCount	77
Inicio del software FitPro+ y comprobación de la conectividad de todos los dispositivos	78
Pruebas de ajuste	79
Realización de comprobaciones diarias	80
Monitorización de factores de ajuste en tiempo real	81
APÉNDICE D UTILIZACIÓN DEL SOFTWARE FITPRO+ CON LOS MODELOS 8020 Y 8028	83
Configuración	83
Selección del protocolo	84
Operaciones	85

Acerca de este manual

Este manual describe cómo instalar, configurar y utilizar el software de pruebas de ajuste FitPro™+ v1 (al que se hace referencia como software FitPro™+).

Convenciones

A lo largo de este manual se utilizan las siguientes convenciones:

Convención	Descripción
Negrita	Las opciones de menú y los botones y los campos de los cuadros de diálogo se muestran en negrita. Por ejemplo: Haga clic en Next>> (Siguiente>>) para continuar.
F	Los nombres de las teclas del teclado, como la tecla F, se muestran como caracteres de teclado.
El carácter “ ”	La frase “seleccione Database Utilities Convert ” significa que el usuario debe desplegar el menú Database (Base de datos), seleccionar Utilities (Utilidades) y, a continuación, seleccionar Convert (Convertir) en el menú.
Caracteres subrayados	Es posible seleccionar los elementos de menú con el ratón o bien pulsando la tecla A y la tecla abreviada para el menú o la opción. La tecla abreviada está subrayada en la visualización que se muestra en pantalla. Por ejemplo, para seleccionar el menú File (Archivo), pulse A y, a continuación, F. Si no ve elementos de menú subrayados en la pantalla, no se ha configurado Microsoft Windows para mostrarlos a menos que primero se pulse la tecla A.

Marcas registradas

- Microsoft®, Windows®, Windows® XP, Windows® 7 (32 y 64 bits), Windows SQL Server®, Access® y Excel® son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.
- Adobe® y Acrobat® son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated.
- UltraCard™ es una marca registrada de FARGO Electronics, Incorporated.
- FitPro™, FitPro+™ y N95-Companion™ son marcas registradas de TSI Incorporated.
- PortaCount® Pro y PortaCount® Pro+ son marcas comerciales registradas de TSI Incorporated.

Sitio web de TSI

Visite el sitio web de TSI www.tsi.com para:

- Buscar actualizaciones del software FitPro+ www.tsi.com/software
- Recibir formación avanzada sobre el producto www.tsi.com/pcacademy
- Descargar notas de aplicación.
- Descargar manuales de instrucciones.
- Descargar folletos sobre nuestros productos.
- Registrar su dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro.
- Obtener un número de autorización para la devolución de materiales (RMA) antes de enviar el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro para que reciba asistencia técnica.

Introducción

El software FitPro+™ está destinado a ser utilizado con los dispositivos de prueba de ajuste de mascarillas de respiración de los modelos 8030 PortaCount® Pro y 8038 PortaCount® Pro+. El software de pruebas de ajuste FitPro+ también soporta los dispositivos de prueba de ajuste de mascarillas de respiración de los modelos 8020 y 8028 PortaCount®.

Entre las características que presenta el software FitPro+ se incluyen:

- Soporta hasta cuatro (4) dispositivos de prueba de ajuste PortaCount Pro/Pro+ funcionando simultáneamente.
- Plena automatización del proceso de prueba de ajuste.
- Esta versión utiliza Microsoft® Access® como la aplicación de base de datos por defecto. También existe soporte opcional para Microsoft® SQL® en servidores.
- Interfaz de usuario en cuatro idiomas, entre los que se incluyen el inglés, el alemán, el francés y el español.
- Tareas de administración de base de datos tales como combinar, mover, copiar, eliminar registros, exportar bases de datos, etc.
- Copia de seguridad y restauración de la base de datos.
- Intercambio de bases de datos con el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro/Pro+Fit Tester mediante el uso de una unidad flash.
- Un amplio abanico de funciones de informe, incluida una que indica quién debe pasar una prueba de ajuste. También hay un informe de una sola página para cada persona que se somete a la prueba, e informes con un diseño personalizado.
- Comprobaciones diarias de soporte de diagnóstico.
- Una pantalla de factor de ajuste en tiempo real para utilizarse cuando se enseña a usar la mascarilla de respiración.
- Impresión de los informes de prueba de ajuste y las tarjetas de prueba de ajuste (utilizando una impresora de tarjetas opcional).
- Permite pruebas de ajuste utilizando emuladores que imitan los dispositivos de prueba reales para que los usuarios puedan entrenarse y familiarizarse con problemas comunes en las pruebas de ajuste sin utilizar un dispositivo real ni mantener ocupado al personal que tuviera que someterse a la prueba.

(Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente)

CAPÍTULO 1

Instalación y configuración

Requisitos del ordenador para el software FitPro+™

- Ordenador personal que funcione con Windows® XP, Windows® 7 (32 y 64 bits), o Windows® 8 (32 y 64 bits).
- Microsoft.NET versión 4. El software de instalación instalará Microsoft.NET si es necesario.
- Un procesador de 1 GHz o una velocidad superior.
- Monitor con resolución mínima de pantalla de 1280x800.
- 500 MB de espacio libre en el disco duro.
- 1 puerto USB mínimo. Utilice un hub USB pasivo de 4 puertos (opcional) para facilitar la conexión de múltiples dispositivos de prueba de ajuste PortaCount® al ordenador.
- Un lector de CD-ROM (para instalar el software).

Instalación de FitPro™+ v3 Software

Este procedimiento supone que está instalando el software en un ordenador personal que funciona con el sistema operativo Windows® 7. Puede haber pequeñas variaciones en las pantallas que vea, pero el proceso debería ser suficientemente similar como para permitirle instalar el software en los sistemas operativos Windows® 8 o Windows® XP.

Solamente un Administrador puede instalar el software FitPro+™ v3. Una vez se instala el software y se configura con éxito, cualquier usuario puede utilizar el software FitPro+™ v3.

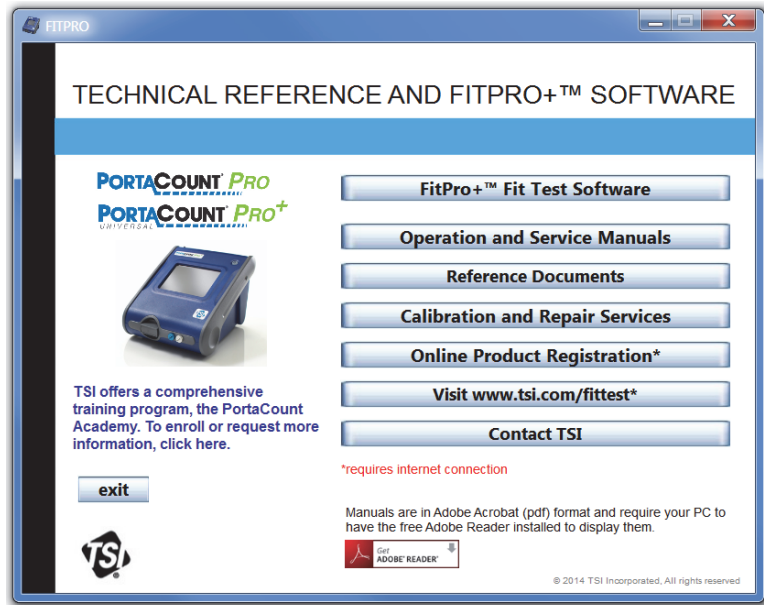
Note

Si fuera necesario, **desconecte el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas respiratorias PortaCount® PRO** del puerto USB del ordenador antes de iniciar la instalación del software FitPro+™ v3.

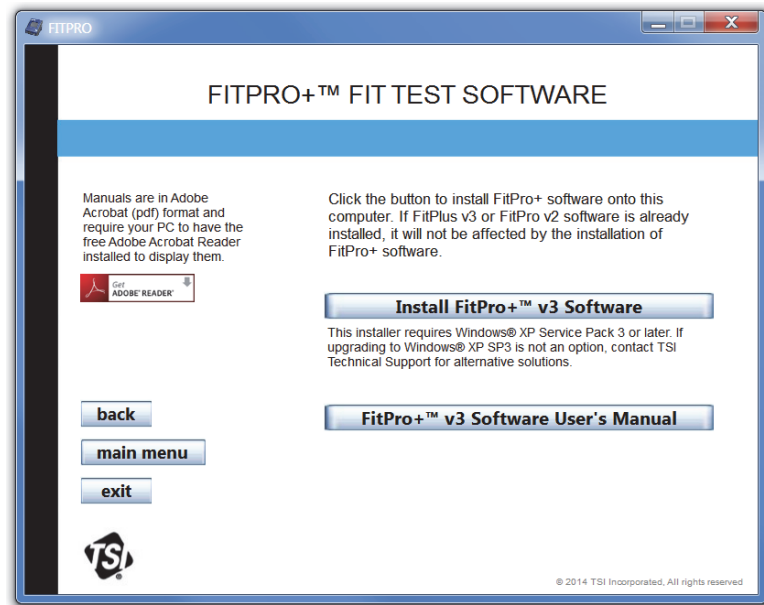
El software FitPro™ v2 y FitPro+ v3 pueden coexistir. Instalar el software FitPro+™ v3 y convertir las bases de datos FitPro v2 al formato de software FitPro+™ v3 no altera su instalación de software FitPro v2 de ninguna manera. El software FitPro v2 se ejecutará después de que instale el software FitPro+ v3.

1. Para empezar la instalacion, introduzca el CD-ROM “PortaCount® Pro Technical Reference and FitPro™ Software CD v3” en un lector de CD-ROM. El CD debe empezar a ejecutarse automáticamente después de unos 30 segundos. La pantalla mostrada es la primera pantalla que verá.

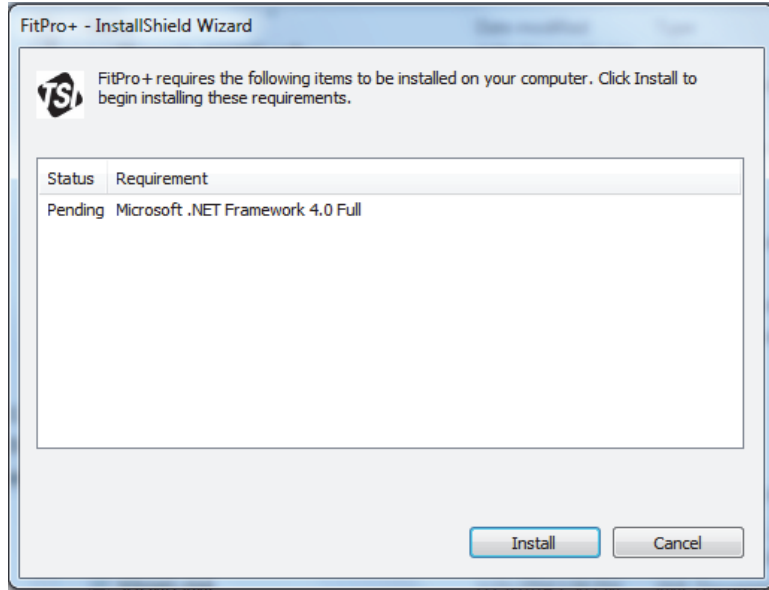
Nota: Si el CD no arranca automáticamente, abra la carpeta raíz del CD y haga doble clic en el archivo “autorun.exe.” A continuación, remítase al Paso 2 indicado debajo.



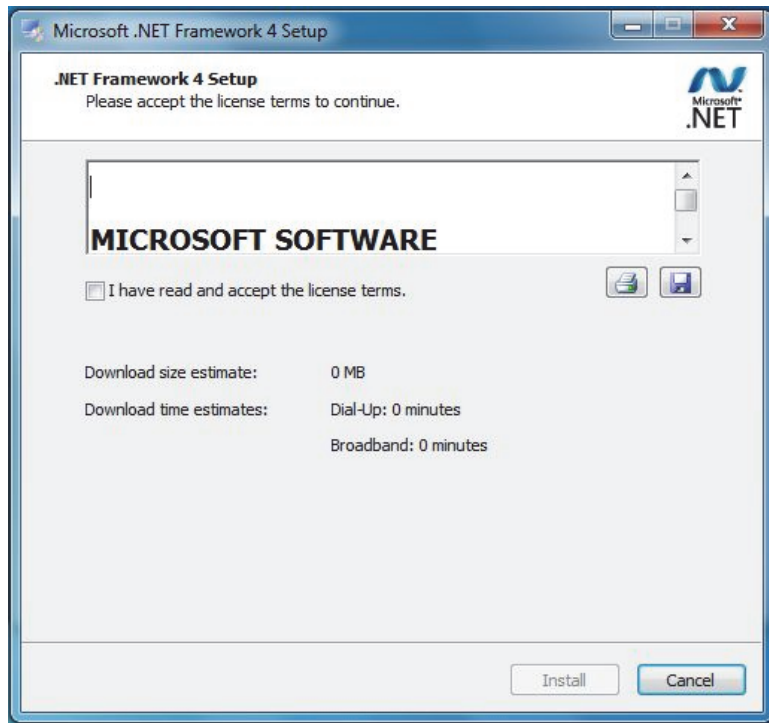
2. Cuando aparezca el cuadro de diálogo principal de la instalación, haga clic en **FitPro+ Software pruebas ajuste**. Se mostrará la siguiente pantalla.
3. Haga clic en **Instalar software FitPro+ v.3**.



4. Si Microsoft .NET todavía no está instalado en su ordenador, aparecerá la siguiente pantalla. Se requiere Microsoft .NET para el software FitPro+ v3. Si Microsoft .NET ya está instalado en su ordenador, verá la pantalla en el Paso 7. Para instalar Microsoft .NET, haga clic en **Instalar**.

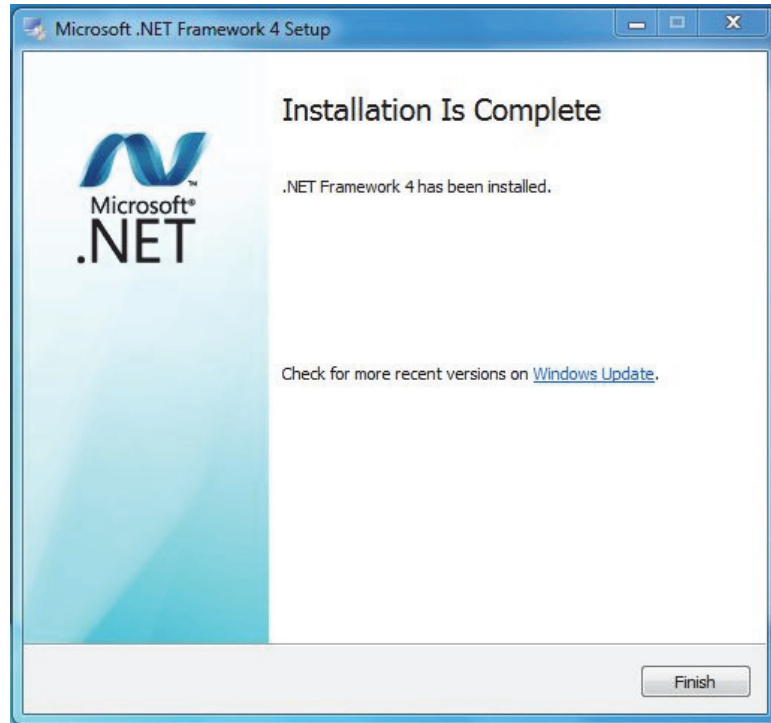


5. Se mostrará la pantalla siguiente. Marque la casilla situada junto a "He leído y acepto las condiciones de la licencia." y luego haga clic en **Instalar**.

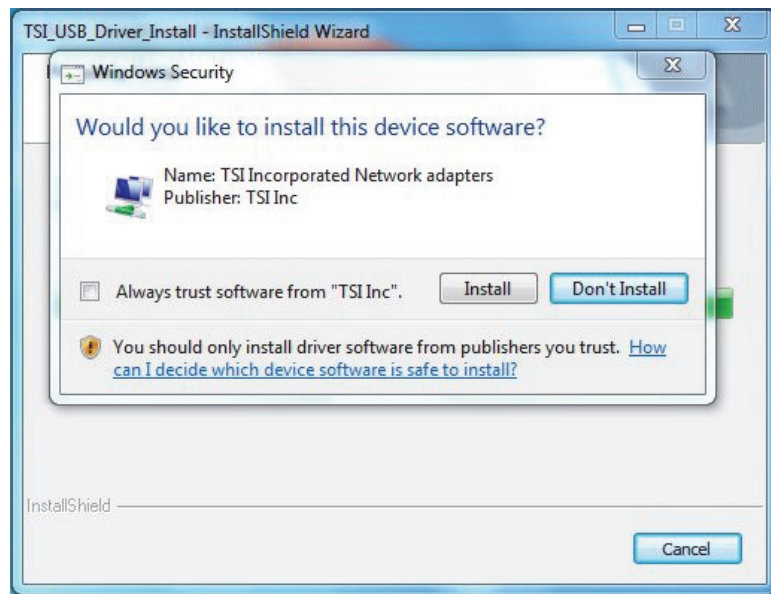


6. La siguiente pantalla se mostrará cuando se complete la instalación de .NET.

Haga clic en **Terminar**.

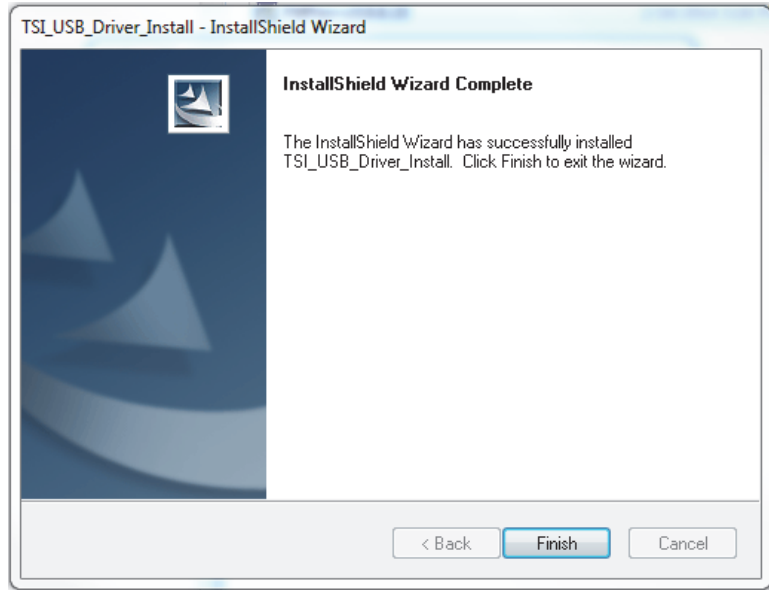


7. El Asistente a la Instalación comenzará la configuración. En función de su sistema operativo, puede solicitarle permiso para instalar los controladores USB y los adaptadores de red. Con cada solicitud, puede marcar la casilla "Confiar siempre en software de TSI Inc" y luego hacer clic en **Instalar** o hacer clic en **Instalar** sin más.



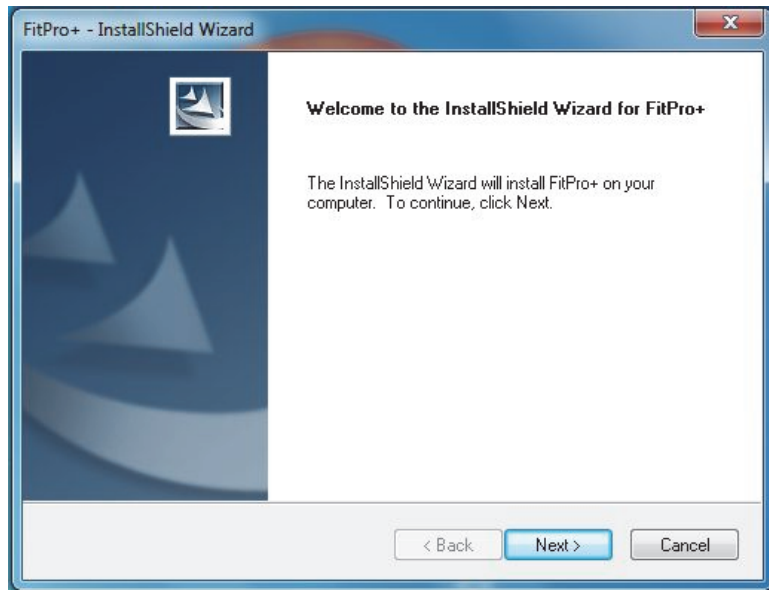
8. Cuando se complete la instalación, se mostrará la siguiente pantalla.

Haga clic en **Terminar**.



9. El Asistente a la Instalación se preparará para instalar el software FitPro+. Cuando esté listo para empezar la instalación, se mostrará la siguiente pantalla.

Haga clic en **Siguiente**.



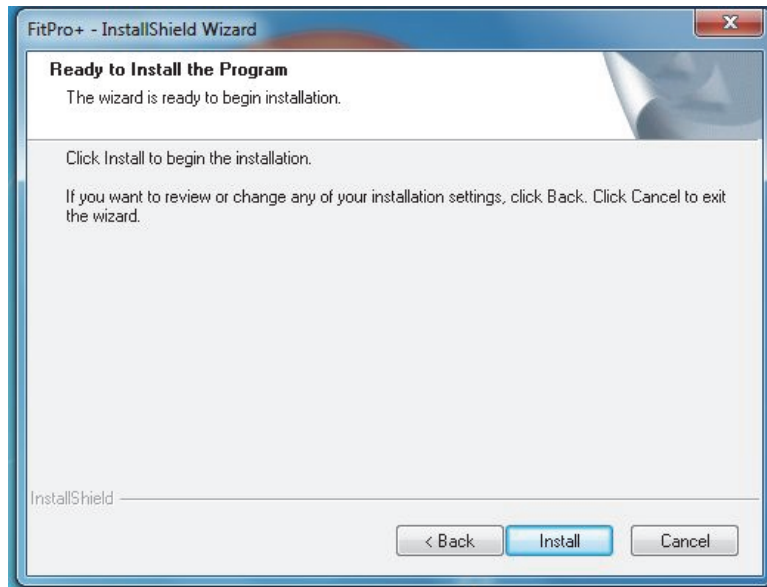
10. Se muestra el Acuerdo de Licencia.

Haga clic en "Acepto los términos del acuerdo de licencia" y luego haga clic en **Siguiente**.



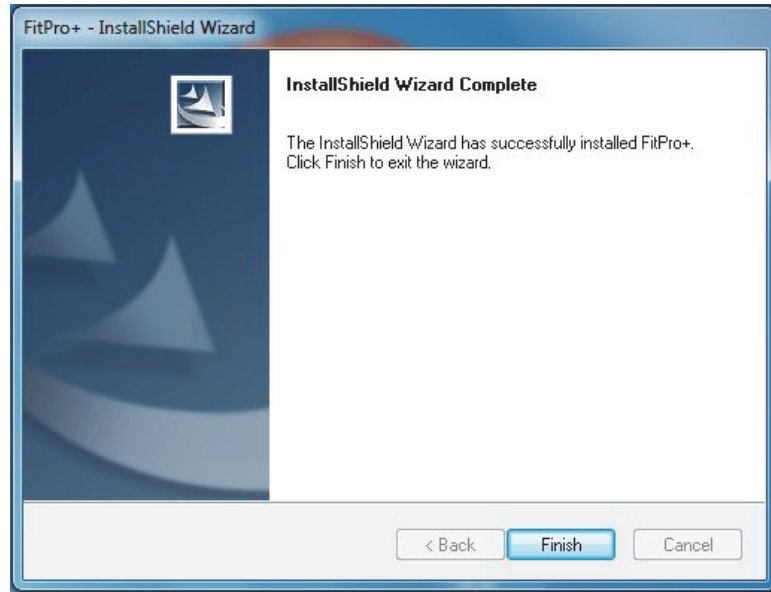
11. Se mostrará la siguiente pantalla.

Haga clic en **Instalar** para iniciar la instalación.



12. Se mostrará la siguiente pantalla.

Haga clic en **Terminar** para completar la instalación.



Instalación de controlador USB

Después de completar con éxito la instalación del software FitPro+™ v3 y la configuración del programa, puede activar el instrumento PortaCount®. Una vez completada la activación (aproximadamente 1 minuto), conecte el cable USB del instrumento a un puerto USB libre.

Usuarios de los sistemas operativos Windows 7 & 8—Los controladores de dispositivo se instalarán durante el proceso de instalación del software antes mencionado.

Usuarios del sistema operativo Windows XP—El ordenador mostrará un cuadro de “Nuevo hardware encontrado” en la parte inferior de la pantalla. Durante el proceso de instalación del software, los controladores del probador de ajuste PortaCount se cargaron en su ordenador. Puede ser necesario utilizar el asistente de Nuevo hardware detectado para instalar los controladores en el sistema operativo Windows® XP.

Si existen problemas con la instalación del controlador de dispositivo, consulte [RESFT 201: PortaCount Pro-to-PC Communications](#) el curso formativo ubicado en el sitio web www.tsi.com/pcacademy de la Academia PortaCount [Online Training Center](#).

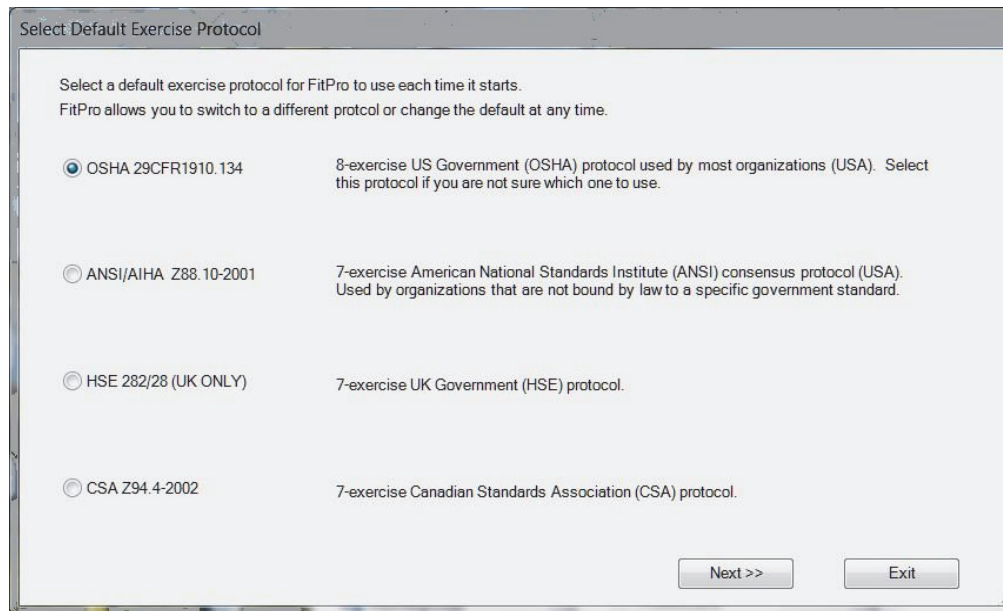
Nota

Se recomienda utilizar el mismo puerto USB en su ordenador cada vez que utilice el dispositivo de prueba de ajustes de mascarillas respiratorias PortaCount Pro, ya que esto minimizará cualquier problema potencial de comunicación.

Una vez que se ha instalado el software FitPro+, inicie el software para completar la configuración del programa según se describe en la siguiente sección.

Inicio del software FitPro+ por primera vez (configuración del programa)

1. Busque el icono de **FitPro+** en su escritorio de Windows® y haga clic sobre él. (También puede iniciar el software FitPro+ seleccionando **Programas** del menú **Inicio**. Busque en **FitPro+** y seleccione **FitPro+ v3.0** para iniciar el programa.)
2. Cuando el software FitPro+ se inicia por primera vez, se requiere que seleccione un protocolo por defecto del siguiente cuadro de diálogo. Estos son los cuatro protocolos más utilizados para las pruebas de ajuste.




3. Revise las opciones y seleccione el protocolo deseado por defecto. Luego haga clic en **Siguiente**. Puede cambiar el protocolo de pruebas de ajuste predeterminado en cualquier momento, o añadir nuevos (véase [Editar o ver la tabla de protocolo](#)).
4. Aparece un cuadro de advertencia “PortaCount Not Detected”. Haga clic en **Aceptar** para continuar. Durante la configuración, el usuario no necesita estar conectado a un dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount. [Conexión del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro](#) describe cómo conectar el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas respiratorias PortaCount Pro a su ordenador y cómo realizar pruebas de ajuste. (Para fines formativos, puede ejecutar el software utilizando un emulador. Para usar el emulador, consulte [Appendice C](#)).
5. Cuando el programa se inicia por primera vez, automáticamente crea y selecciona una base de datos Microsoft Access® llamada **Default**. TSI recomienda que los usuarios novatos utilicen esta base de datos. Esta base de datos está vacía, con la excepción de varios protocolos estándar.

Los usuarios familiarizados con versiones anteriores de este programa pueden seleccionar una base de datos diferente (consulte [Change Active \(Link\) \(Cambiar activa \(vínculo\)\)](#) y enlazar a ella. Sin embargo, es posible que las versiones anteriores del software FitPlus tengan que ser convertidas para ser utilizadas con el software FitPro+ – véase [Capítulo 3.Capítulo 4](#) contiene información detallada en relación con las opciones del menú **Base de datos**.

6. Configure las opciones globales de FitPro+. Existen opciones predeterminadas para este diálogo, de manera que no tiene que efectuar ningún cambio inmediatamente, pero tiene que revisar el cuadro de diálogo y comprender los ajustes. Véase más abajo **Opciones globales FitPro+**.
7. Establezca las etiquetas de configuración del usuario (opcional). Las etiquetas de configuración del usuario son campos opcionales almacenados en la tabla de personas que incluyen información adicional (específica de la organización) sobre cada persona. No es necesario que efectúe cambios a la configuración del usuario, pero si desea utilizar esta función, vea más abajo [User Configuration](#).

Opciones globales FitPro+

Las opciones globales de FitPro+ repercuten en el modo de funcionamiento del software FitPro™, nótese que estos cambios no afectan las operaciones autónomas de PortaCount.* Antes de realizar cualquier tipo de prueba de ajuste, asegúrese de que todas las opciones estén configuradas del modo que desea. Los valores de configuración se mantienen vigentes hasta que el usuario los cambia.

Para ver o cambiar las opciones de prueba de ajuste globales, seleccione **Setup | Global FitPro+ Options** (Configuración | Opciones de FitPro+ globales) o bien haga clic en . Se abrirá el cuadro de diálogo Global FitPro+ Options (Opciones de FitPro+ globales).

*Las opciones globales de FitPro no afectan a las operaciones autónomas.

A continuación se describen los campos y los botones del cuadro de diálogo.

Campo o botón	Descripción
Automatic Save	<p>1. All Fit Tests Guarda todos los resultados de las pruebas de ajuste independientemente de si la prueba no se ha completado, se ha cancelado, se ha realizado satisfactoriamente o no ha salido bien.</p> <p>2. Passed Fit Tests Only La opción predeterminada. Guarda sólo los registros de las pruebas de ajuste que se han realizado satisfactoriamente.</p>
Automatic Print Fit Test Report and Card	<p>Imprime automáticamente una tarjeta y un informe de prueba al final de cada prueba de ajuste. El informe se envía a la impresora de informes asignada.</p> <p>Puede seleccionar el número de copias a imprimir.</p> <p>3. Saved Fit Tests Only Imprime un informe o una tarjeta por cada prueba de ajuste que se ha realizado satisfactoriamente.</p> <p>4. Do Not Print Se trata de la opción predeterminada. Utilícela si no se encuentra ninguna impresora o impresora de tarjetas disponible durante la prueba de ajuste. El informe se puede imprimir en un momento posterior.</p> <p>Nota: <i>se debe configurar la impresora antes de generar los informes automáticos al final de las pruebas de ajuste. Debe imprimir un informe para habilitar esta opción.</i></p>
Automatic Termination (Failed Overall)	<p>Si se ha seleccionado, el software finaliza automáticamente la prueba de ajuste cuando es imposible conseguir el factor de ajuste global. El valor predeterminado es off (desactivado).</p> <p>Nota: <i>especifica qué hacer si un ejercicio de factor de ajuste es tan bajo que superar toda la prueba de ajuste es matemáticamente imposible.</i></p>
Change Database	<p>No puede añadir un enlace a una nueva base de datos con esta opción ni puede crear una nueva base de datos. Utilice Database Manage Database Links para estas operaciones (véase Capítulo 4, Gestión de vínculos a bases de datos para más detalles).</p>
Configuration	<p>Haga clic en este botón para mostrar el cuadro de diálogo User Configuration (Configuración del usuario). Consulte User Configuration (más abajo) para obtener más información.</p>
Fit Test Card Options	<p>Haga clic en este botón para establecer las opciones para imprimir las tarjetas de prueba de ajuste utilizando una impresora de tarjetas ID. Consulte el Apéndice A para obtener más información.</p>
Format	<p>Muestra los formatos utilizados para fechas y números. Se determinan según el idioma que se ha seleccionado.</p>
Hide ID number during fit test	<p>Oculto el número de ID de la persona que se somete a la prueba mientras se está realizando la prueba de ajuste. El número de ID es visible al introducir información sobre una persona nueva. Posteriormente es reemplazado por asteriscos (*).</p>
Language	<p>Seleccione el idioma (y formato) que se desea utilizar al ejecutar el software. Cuando se selecciona un idioma, toda la información del software se muestra instantáneamente en ese idioma. Los idiomas disponibles son español, francés, alemán e inglés. El inglés es el idioma predeterminado.</p>

Campo o botón	Descripción
Show Signature Lines on Fit Test Report	<p>Seleccione para proporcionar el informe de prueba de ajuste de una sola página con una zona en la parte inferior para que firmen la persona que realiza la prueba y la que se somete a ésta. Esta opción está habilitada de forma predeterminada.</p>
Warn When Fit Factor is Above...	<p>Esta opción está habilitada (marcada) de forma predeterminada. Si está habilitada, aparecerá un mensaje de advertencia cuando el factor de ajuste para cualquier ejercicio sobrepase el valor que se haya introducido. La prueba de ajuste continúa a pesar del mensaje de advertencia. El objetivo de la advertencia es alertar a aquellos operadores inexpertos que realicen la prueba de que <i>puede</i> que algo vaya mal, por ejemplo, que se haya obstruido un tubo de muestras. Si esta opción está habilitada, el valor se debe establecer a un nivel de factor de ajuste que casi nunca se produzca a menos que algo <i>realmente</i> vaya mal. Una obstrucción en el tubo de muestras de la mascarilla a menudo provocará unos factores de ajuste superiores a 500.000. El valor predeterminado es 100.000; sin embargo, es posible que tenga que seleccionar un valor más alto que sea más adecuado para los tipos de mascarillas de respiración que utilice y otras consideraciones.</p>
High Concentration Warning level	<p>La advertencia de alta concentración le notifica cuándo la concentración de partículas de aire ambiental supera el rango objetivo durante las verificaciones diarias y las pruebas de ajuste. Una exposición prolongada a niveles de concentración excesivos podría degradar el rendimiento del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount, lo que supone verificaciones diarias fallidas o un "Mensaje de partículas bajas". Por defecto, la advertencia de concentración elevada se muestra cuando la concentración ambiental es superior a 30.000 partículas/cm³ para el modelo 8030 u 8038 cuando se prueban máscaras con eficiencias del 99% o superior, o más de 1.500 pt/cm³ para el modelo 8038 cuando se prueban máscaras con eficiencias <99%. Estos valores predeterminados se pueden variar desde la pantalla de ajustes globales para alojar ambientes donde la concentración de partículas es necesariamente elevada. Para solucionar esta advertencia, consulte el "Capítulo 6, Servicio técnico y mantenimiento" en el <i>Manual de uso y servicio técnico del probador de ajuste de respiradores PortaCount Pro/Pro+</i>.</p>

User Configuration

El cuadro de diálogo User Configuration (Configuración de usuario) permite configurar las descripciones en la tabla People (Personas) que almacenan información específica sobre cada persona; los campos como departamento, cargo, estado médico, turno, etc. son muy útiles. Los ajustes de configuración de usuario se almacenan en la base de datos seleccionada. Cada base de datos tiene una configuración de usuario exclusiva y la configuración de usuario se puede copiar de una base de datos a otra.

Custom field names (10 character limit)	
Custom1	CUSTOM1
Custom2	CUSTOM2
Custom3	CUSTOM3
Custom4	CUSTOM4

Define up to 10 custom data choices (25 character limit) for People data	
Label	Data
CUSTOM1	[Dropdown: CUSTOM1] [Edit...]
CUSTOM2	[Dropdown: CUSTOM2] [Edit...]
CUSTOM3	[Dropdown: CUSTOM3] [Edit...]
CUSTOM4	[Dropdown: CUSTOM4] [Edit...]
Company	[Dropdown: Company] [Edit...]
Location	[Dropdown: Location] [Edit...]

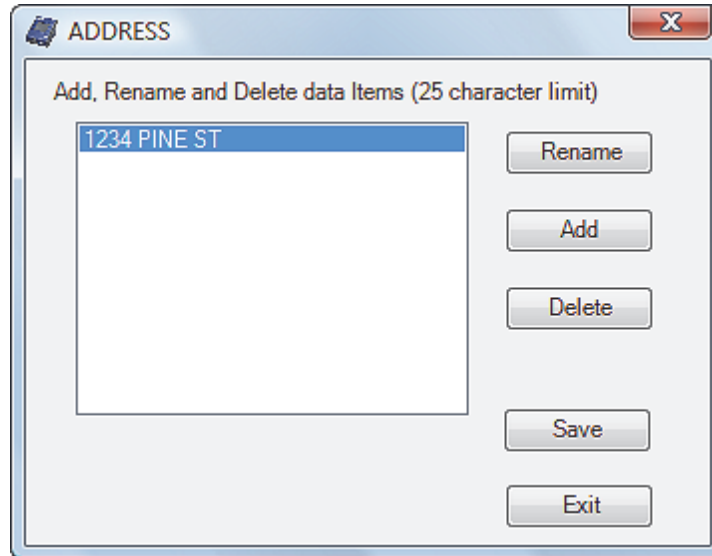
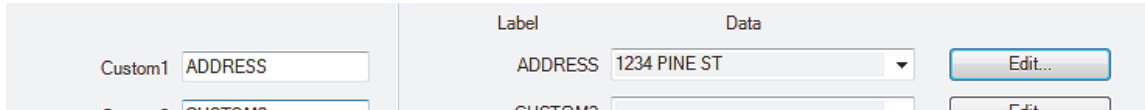
El cuadro de diálogo User Configuration (Configuración de usuario) tiene cuatro campos personalizados (Custom1...Custom4) (Personalizado 1... Personalizado 4) y dos campos adicionales (Company [Empresa] y Location [Ubicación]). Puede especificar hasta 10 valores de datos por cada uno de los seis campos.

Es posible modificar los nombres de campo personalizados pero los campos Company (Empresa) y Location (Ubicación) no se pueden modificar. Seleccione campos personalizados que no dupliquen los campos predefinidos en la tabla People (Personas). Los campos predefinidos son los siguientes: Last Name (Apellido), First Name (Nombre), ID Number (Número de ID), Company (Empresa) y Location (Ubicación).

Para añadir un campo personalizado, escriba primero el campo personalizado en uno de los espacios dispuestos para tal fin (Ilustración 7, Custom1 [Personalizado 1], C). El nombre de campo que escriba sustituirá a la etiqueta. A continuación se muestra un ejemplo.

Label	Data
Custom1 ADDRESS	ADDRESS [Dropdown: ADDRESS] [Edit...]

Para añadir (eliminar o cambiar) un valor para cualquiera de los campos, haga clic en **Edit** (Editar) junto al cuadro desplegable de datos. Aparecerá un cuadro de diálogo que muestra los valores actuales. Haga clic en **Add** (Añadir), escriba el valor que desee utilizar y haga clic en **Save** (Guardar). Del mismo modo, puede eliminar o cambiar el nombre de un valor seleccionándolo de la ventana y pulsando **Delete** (Eliminar) o **Rename** (Cambiar el nombre).



Puede cambiar los valores y nombres de campo personalizados en cualquier momento. Sin embargo, si los cambia en este cuadro de diálogo sólo se verán afectadas las pruebas de ajuste futuras. Todos los datos almacenados en la tabla de pruebas de ajuste mantienen los valores y nombres de campo personalizados que estaban vigentes en el momento de creación del registro.

El programa de software FitPro™+ ahora ya está configurado y listo para realizar una prueba de ajuste.

(Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente)

CAPÍTULO 2

Pruebas de ajuste con el software FitPro+

En este capítulo se describe cómo conectar el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount® Pro en el ordenador y realizar una prueba de ajuste con el software FitPro+.

Nota: es necesario instalar el software FitPro+ según el procedimiento que se indica en [Capítulo 1](#) para poder realizar las pruebas de ajuste tal y como se describen en este capítulo.

Conexión del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount® Pro.

El dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración se conecta a un puerto USB en el ordenador. Se recomienda utilizar el mismo puerto USB en su ordenador cada vez que utilice PortaCount Pro, ya que esto minimizará los potenciales problemas de comunicación. Si está utilizando más de un dispositivo de prueba de ajuste PortaCount para realizar pruebas de ajuste simultáneas, consulte [Apéndice C, Utilización de múltiples dispositivos de prueba de ajuste](#) para más información.

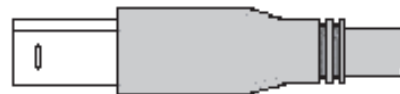
1. Conecte el extremo del cable USB de tipo "A" que se incluye con el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro en un puerto USB del ordenador.
2. Conecte el extremo del cable USB del tipo "B" en el puerto USB situado en la parte posterior del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro.



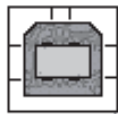
USB-A Female
(Chassis Mount)



USB-A Male



USB-A Male Plug
(Side View)



USB-B Female



USB-B Male



USB-B Male Plug
(Side View)


Note: Si esta es la primera vez que se ha conectado el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro® a su ordenador, es posible que le informe de que Windows ha detectado un hardware nuevo y se le pida que instale los controladores. Consulte [Capítulo 6, Resolución de problemas](#).

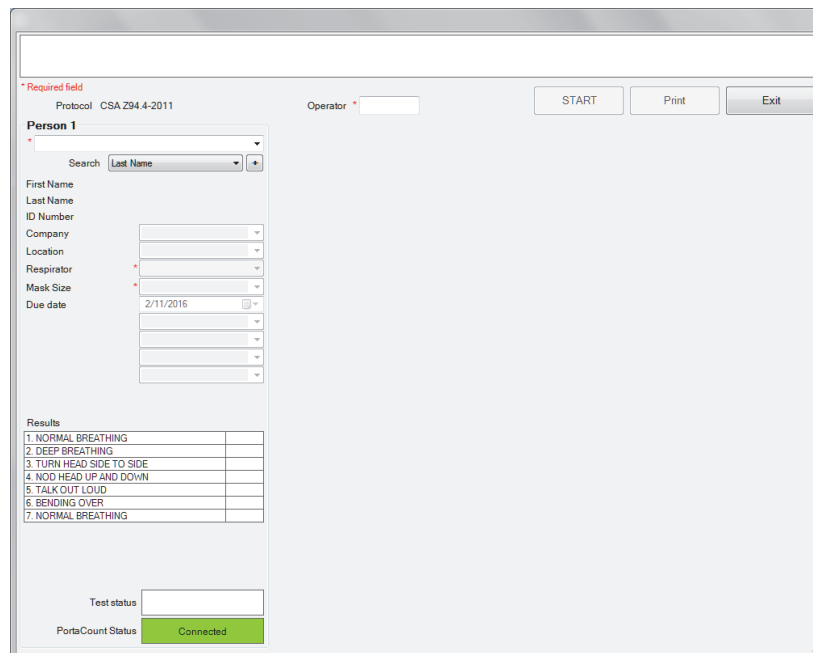
3. Asegúrese de que el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro® esté configurado y funcione correctamente. Véase el *Manual de funcionamiento y revisión de PortaCount® Pro* para las instrucciones necesarias si no está familiarizado con la configuración del instrumento.

Inicio de PortaCount Prueba de ajuste y FitPro+ Software

1. Pulsa el botón **On/Off** para encender el PortaCount prueba de ajuste
2. Espere a que el instrumento visualizar el menú principal de **Activities** (aproximadamente 60 segundos).
3. Iniciar el FitPro+ software.
4. Seleccione **Setup | PortaCount Communication** para seleccionar el tipo de modulo para el PortaCount apropiado. Para obtener más información sobre la configuración y verificación de las comunicaciones se refieren a la sección [Capítulo 3, Opciones de menu de FitPro™](#).

Inicio de las pruebas de ajuste

Una vez se esté ejecutando FitPro+, inicie una prueba de ajuste seleccionando **PortaCount | Fit Test** (PortaCount | Prueba de ajuste) del menú o haga clic en el icono  Se abrirá el cuadro de diálogo de pruebas de ajuste. La pantalla de pruebas de ajuste puede alojar hasta cuatro pruebas de ajuste simultáneas (véase [Apéndice C, Utilización de múltiples dispositivos de prueba de ajuste](#)).



* Required field

Protocol CSA Z94.4-2011 Operator *

START Print Exit

Person 1


Search Last Name

First Name
Last Name
ID Number
Company
Location
Respirator
Mask Size
Due date 2/11/2016

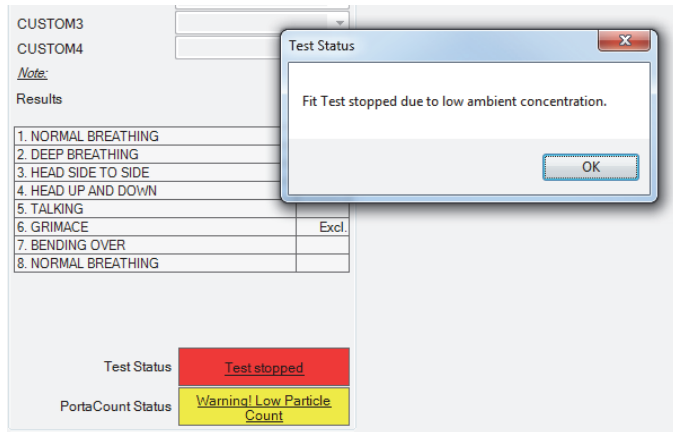
Results	
1. NORMAL BREATHING	
2. DEEP BREATHING	
3. TURN HEAD SIDE TO SIDE	
4. NOD HEAD UP AND DOWN	
5. TALK OUT LOUD	
6. BENDING OVER	
7. NORMAL BREATHING	

Test status

PortaCount Status Connected

1. Asegúrese de que el protocolo de ejercicio que se muestra en el campo Protocol (Protocolo) es el que desea utilizar. Si no es el que desea utilizar, salga de Prueba de Ajuste y seleccione otro desde **Database | Edit | Protocol Table** (Base de datos | Editar | Tabla de protocolo). Véase [Capítulo 4](#) para detalles sobre cómo gestionar protocolos de ejercicio de pruebas de ajuste.
2. Introduzca el nombre o las iniciales del usuario en el campo **Operator** (Operario). Este campo es obligatorio. Hay un **máximo de 25 caracteres**, pero se recomiendan entre 3 y 5 caracteres por consideraciones de maquetación para tarjetas o informes de pruebas de ajuste impresos.
3. Seleccione el sujeto de la prueba. Utilice el cuadro desplegable, o, alternativamente, empiece a escribir el nombre del sujeto. El valor de búsqueda predeterminado es Last Name (Apellido), pero también puede seleccionar un sujeto:
 - a. Seleccionando un valor de búsqueda distinto: First Name (Nombre de pila), ID number (Número ID), Company (Empresa), o Location (Ubicación) y luego utilizando el cuadro desplegable o empezando a escribir.
 - b. Puede agregar a una persona a la base de datos People (Personas) antes de iniciar las pruebas de ajuste haciendo clic en  y rellenando la información para el registro de la persona; haga clic en **OK** (Aceptar) cuando haya terminado.
4. Cuando se muestre el sujeto correcto, se rellenará automáticamente la información. (Nombre, apellido, número ID, etc.).
5. Seleccione una mascarilla respiratoria disponible para el sujeto utilizando el cuadro desplegable. La lista de mascarillas respiratorias disponibles está limitada por el modelo del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount conectado.
6. Seleccione un tamaño de mascarilla para el sujeto utilizando el cuadro desplegable. El cuadro desplegable incluirá tamaños introducidos anteriormente para otras pruebas de ajuste. También se puede introducir un nuevo tamaño.
7. Los campos restantes son opcionales. Seleccione opciones de estos cuadros según se desee.
8. Antes de hacer clic en **START** (INICIO) para comenzar la prueba de ajuste, verifique que la información de resultados indicada en la parte inferior de la pantalla es correcta para el protocolo que haya seleccionado (esto es, que el número de ejercicios sea correcto). Asegúrese de que el tubo de muestreo del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro se conecte a la mascarilla respiratoria, y pregunte al sujeto de la prueba si está listo/a para empezar inmediatamente el protocolo de ejercicio. Consulte el *Manual de uso y servicio técnico del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas respiratorias PortaCount Pro* si necesita información adicional.
9. Haga clic en **START** (INICIO). Las pruebas de ajuste comienzan inmediatamente y aparece la descripción del primer ejercicio. El tiempo de ejercicio transcurrido aparece como una barra gráfica de progreso. A medida que se completa cada ejercicio, aparece el resultado y el software FitPro+ pita para indicar que es hora de comenzar el siguiente ejercicio. Los ejercicios se realizan uno tras otro sin pausa. Los valores ambientales y de muestra del ejercicio actual se muestran en la parte superior del cuadro Resultados. Los ejercicios que son aprobados se destacan en verde. Los ejercicios que suspenden se destacan en rojo.

El cuadro de diálogo muestra “Fit Test Completed” (“Prueba de ajuste completada”) cuando se completa la prueba de ajuste. El indicador Test Status (Estado de Prueba) muestra “Pass” (“Aprobado”) o “Fail” (“Suspenso”) y el aprobado o suspenso del factor de prueba de ajuste se determina comparando el factor de ajuste al global con el Nivel de Aprobado de Factor de Ajuste. El indicador de Estado



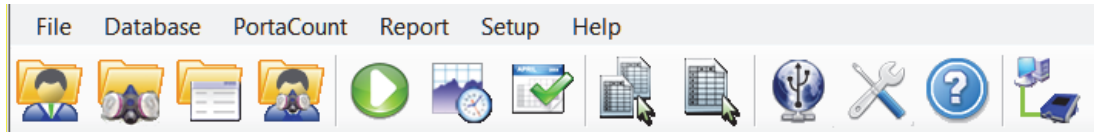
PortaCount muestra información sobre el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount. Si el texto en cualquiera de ambos indicadores está subrayado, puede hacer clic en él para obtener información adicional. Puede encontrar información adicional sobre resolución de problemas en [Capítulo 6, Resolución de problemas](#) así como en el *Manual de uso y servicio técnico del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas respiratorias PortaCount Pro*.

10. Para iniciar una prueba en otra persona, haga clic en **New Test** (Nueva prueba).
11. Para repetir la prueba en el mismo sujeto, haga clic en **Redo Test** (Repetir prueba).
12. Para salir de las pruebas de ajuste, haga clic en **Exit** (Salir).
13. Para imprimir el registro detallado de la prueba de ajuste que se acaba de completar, haga clic en **Print** (Imprimir).

CAPÍTULO 3

Opciones de menú de FitPro™

En este capítulo se describen las opciones de menú del software FitPro+™. Los iconos para las opciones de menú a las que se puede acceder desde la barra de herramientas se muestran junto a la opción de menú correspondiente.



La siguiente tabla enumera las opciones de menú. Puede seleccionar cualquiera de las opciones utilizando el ratón o el teclado.

Menú	Opciones
File (Archivo)	<ul style="list-style-type: none"> • Report Print Settings (Configuración de impresión de informes) • Card Print Settings (Configuración de impresión de tarjetas) • Exit (Salir)
Database (Base de datos)	<ul style="list-style-type: none"> • Edit (Editar) <ul style="list-style-type: none"> ○ Tabla People (Personas) ○ Tabla Protocol (Protocolo) ○ Tabla Respirator (Mascarilla de respiración) ○ Tabla FitTest (Prueba de ajuste) • Change Active (Cambiar activa) • Manage Database Links (Gestionar enlaces a la base de datos) <ul style="list-style-type: none"> ○ Crear nuevo vínculo ○ Eliminar vínculo • Record Tools (Herramientas de registro)
PortaCount	<ul style="list-style-type: none"> • Fit Test (Prueba de ajuste) • Real Time (Tiempo real) • Daily Checks (Comprobaciones diarias) • Daily Check Settings (Ajustes de comprobaciones diarias)
Report (Informe)	<ul style="list-style-type: none"> • Select Report (Seleccionar informe) • Single Fit Test (Prueba de ajuste individual)
Setup (Configuración)	<ul style="list-style-type: none"> • Global Fit Test Options (Opciones de prueba de ajuste globales) • PortaCount Communications (Comunicaciones de PortaCount)
Help (Ayuda)	<ul style="list-style-type: none"> • Help File Contents (Contenido del archivo de ayuda) (este manual) • About FitPro+ (Acerca de FitPro+)

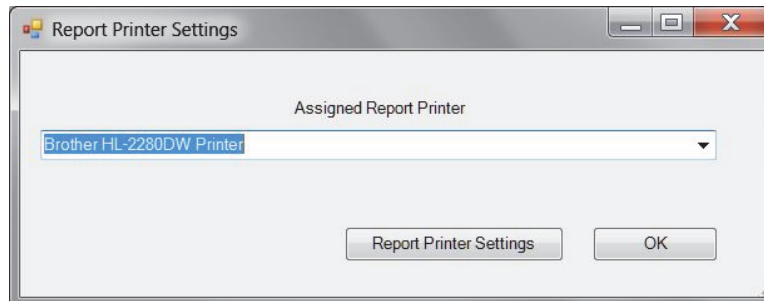
Menú File (Archivo)

El menú **File** (Archivo) permite configurar algunas funciones de impresión así como salir del programa.

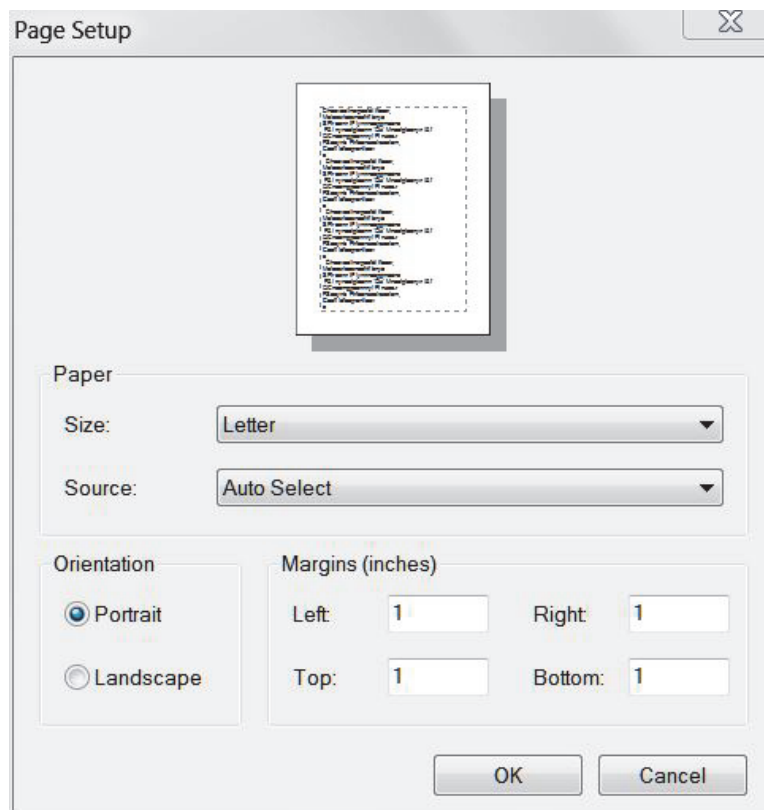
Report Print Settings (Configuración de impresión de informes)

Seleccione esta opción para configurar la impresora y ajustar sus propiedades.

El primer diálogo le permite seleccionar una impresora de informes. Utilice la flecha del menú desplegable para seleccionar otra impresora.



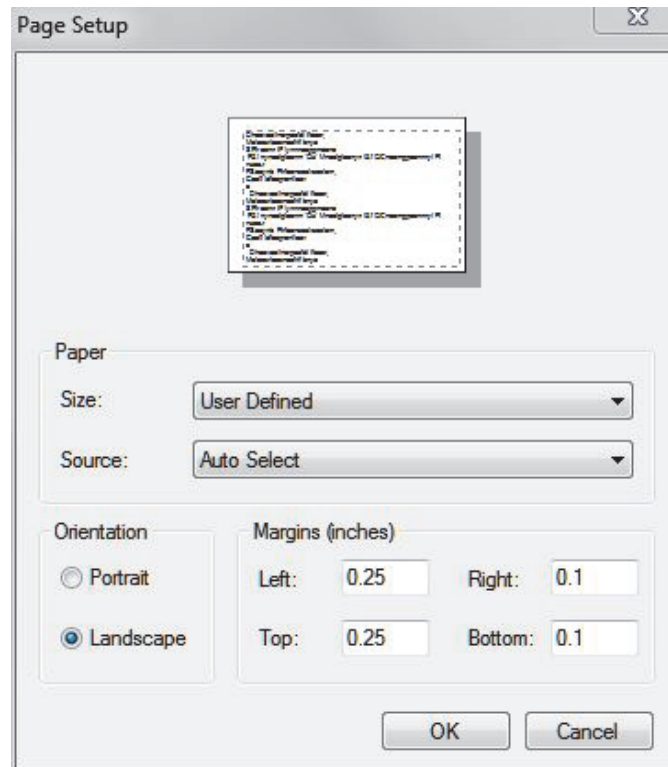
Haga clic en el botón **ReportPrinter Settings** (Configuración de la Impresora de Informes) para mostrar el segundo diálogo para configurar el tamaño, la fuente, la orientación y los márgenes del papel de la impresora.



Véase [Capítulo 5](#) para detalles sobre cómo crear e imprimir informes.

Card Print Settings (Configuración de impresión de tarjetas)

Seleccione esta opción para configurar la impresora de tarjetas ID y ajustar sus propiedades. El primer diálogo le permite seleccionar la impresora de tarjetas. El segundo diálogo le permite establecer el tamaño de la tarjeta, su orientación y sus márgenes. Consulte el [Apéndice A](#) para obtener más detalles sobre la configuración de la impresora de tarjetas ID.



Exit (Salir)

Seleccione esta opción de menú para salir del programa FitPro+; se le solicitará confirmar que desea salir.

Menú Database (Base de datos)

Consulte el [Capítulo 4, Menú de bases de datos](#) para obtener descripciones sobre las opciones del menú Database (Base de datos).

Menú PortaCount

El menú PortaCount permite iniciar la prueba de ajuste, mostrar los factores de ajuste en tiempo real, realizar y configurar las comprobaciones diarias e intercambiar bases de datos con el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount® Pro.

Fit Test (Prueba de ajuste)

Seleccione esta opción de menú para iniciar la prueba de ajuste. Consulte el [Capítulo 2](#) para obtener una descripción del procedimiento para ejecutar una prueba de ajuste mediante el software FitPro+.

Real-Time (Tiempo real)

Seleccione esta opción de menú para visualizar los factores de ajuste en tiempo real que pueden ayudar en la formación y resolución de problemas de la mascarilla de respiración. La visualización del factor de ajuste en tiempo real que se muestra es útil para ayudar a una persona que se someta a la prueba a experimentar con la tensión de la correa y otros ajustes mientras está viendo el efecto de sus esfuerzos en tiempo real.

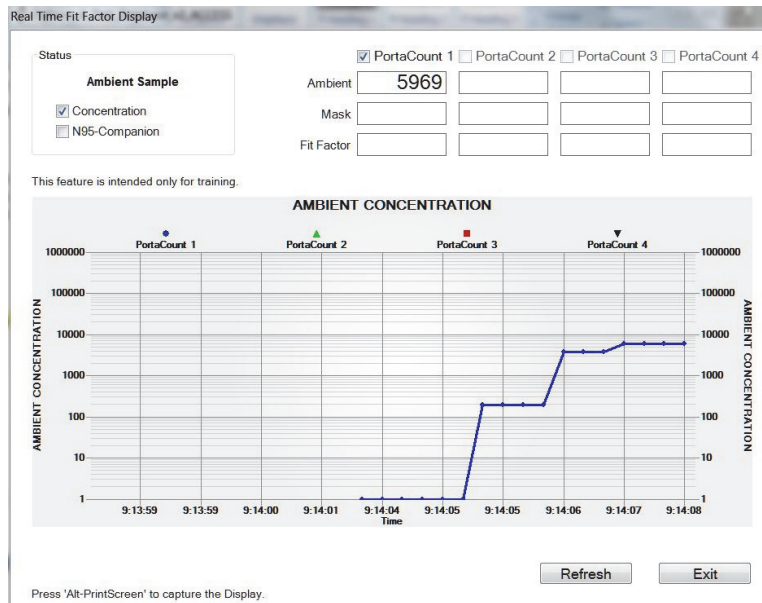
La persona que se somete a la prueba aprende de qué modo cada arreglo repercute en el ajuste, y aprende cómo conseguir un ajuste que sea cómodo y produzca las mínimas fugas. El indicador del factor de ajuste en tiempo real puede mostrar los factores de ajuste o las concentraciones ambientales para hasta cuatro dispositivos de prueba de ajuste (consulte [Apéndice C Utilización de múltiples dispositivos de prueba de ajuste](#)).

Esta función se utiliza con fines de formación. No debe utilizarse inmediatamente antes de realizar una prueba de ajuste. Si utiliza esta función para ayudar a la persona que se somete a la prueba a ponerse la mascarilla de respiración inmediatamente antes de realizar la prueba de ajuste oficial, invalidará uno de los principales objetivos de la prueba de ajuste: *demostrar que la persona que se somete a la prueba sabe cómo colocarse la mascarilla correctamente sin ayuda*. Utilice la función Real-time Fit Factor (Factor de ajuste en tiempo real) sólo con fines de formación y práctica.

Nota: *puede utilizar la visualización de factor de ajuste en tiempo real justo antes de realizar una prueba de ajuste siempre que haga que la persona que se somete a la prueba se quite la mascarilla y se la vuelva a poner (sin utilizar la visualización en tiempo real u otra ayuda) antes de la prueba final.*

Antes de iniciar la visualización del factor de ajuste en tiempo real, el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro debe estar activado y conectado adecuadamente al ordenador. Asimismo, alguien debe llevar una mascarilla de respiración conectada adecuadamente al dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount.

1. Para iniciar la visualización en tiempo real, seleccione **PortaCount | Real Time** (PortaCount | Tiempo real). Aparecerá el cuadro de diálogo Real Time Fit Factor Display (Visualización del factor de ajuste en tiempo real).



El software FitPro+ empieza por indicar al dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro que tome una lectura de concentración del ambiente y almacene el valor. A continuación, el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro inicia una supervisión continua de la concentración de la mascarilla.

Puede observar cómo la lectura del factor de ajuste fluctúa casi en tiempo real en el gráfico de línea. (Hay un retraso de 5 a 10 segundos entre el momento en que se produce un cambio en el ajuste y el momento en que el gráfico muestra el cambio en el factor de ajuste.) El gráfico efectúa una pausa cada 5 minutos mientras el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro toma una medición del aire ambiente fresco. Haga clic en **Refresh** (Actualizar) para forzar una nueva lectura del ambiente con mayor prontitud.

2. Haga clic en el cuadro **Concentration** (Concentración) para visualizar la concentración ambiental en tiempo real. En este modo, el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro mide de manera continua la concentración de partículas a través del puerto de entrada ambiente, lo que permite que el usuario verifique fácilmente la concentración ambiental en preparación para las pruebas.
3. Haga clic en el cuadro **N95-Companion** si está utilizando un modelo 8038 y prueba el ajuste de un respirador que tenga una eficiencia menor del 99%, incluidos los desechables N95, P2, y P1.

Daily Checks (Comprobaciones diarias)

Seleccione esta opción de menú para realizar comprobaciones diarias del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro (se pueden verificar hasta cuatro instrumentos a la vez, véase [Apéndice C, Utilización de múltiples dispositivos de prueba de ajuste](#)).

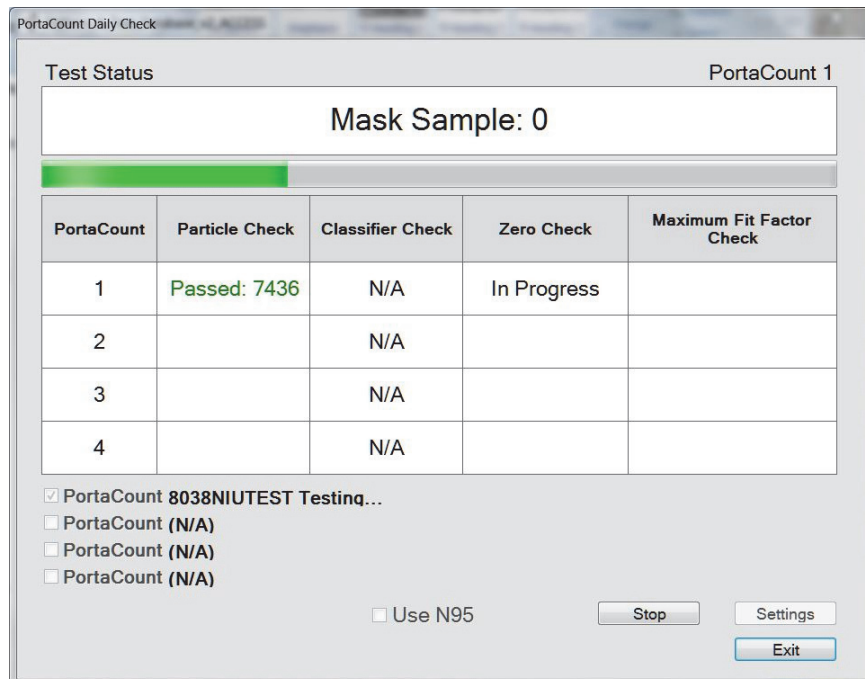
Las comprobaciones diarias se componen de una comprobación de partículas, una comprobación del clasificador (esta es una prueba opcional sólo disponible para el PortaCount Pro+ 8038 cuando está activada la función N95), una comprobación a cero y una comprobación del factor de ajuste máximo. TSI recomienda encarecidamente que se realicen comprobaciones una vez al día antes de empezar a realizar las pruebas de ajuste y en cualquier momento que se sospeche que un instrumento no funciona correctamente. Si el instrumento supera satisfactoriamente las comprobaciones diarias, esto significa que el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro se encuentra en buenas condiciones operativas.

Los resultados de las comprobaciones diarias se almacenan automáticamente en la base de datos activa (en la tabla Daily Check [Comprobación diaria]). Puede ver un historial de los resultados de las comprobaciones diarias utilizando el informe de comprobaciones diarias; consulte el [Capítulo 5](#).

Nota: *el dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount Pro debe estar activado y se debe haber completado el período de precalentamiento para que las comprobaciones diarias puedan llevarse a cabo.*

Para iniciar la opción Daily Checks (Comprobaciones diarias):

1. Seleccione **PortaCount | Daily Checks** . Aparecerá el cuadro de diálogo PortaCount Daily Checks (Comprobaciones diarias de PortaCount).



2. Si está utilizando un dispositivo de prueba PortaCount Pro+ 8038 y planea probar el ajuste de respiradores que tengan una eficiencia menor del 99%, debe seleccionar el cuadro “Use N95” (Utilizar N95). Si planea probar el ajuste de respiradores con eficiencias >99% Y eficiencias <99%, debe realizar dos verificaciones diarias, una con el N95 habilitado, y la otra sin él.

La configuración de prueba superada/prueba no superada utilizada por el software FitPro+ para las verificaciones diarias se pueden visualizar seleccionando **PortaCount | Daily Check Settings (Ajustes de comprobaciones diarias)**. **NO** cambie estos ajustes.



Precaución

No se recomienda cambiar la configuración de Daily Checks (Comprobaciones diarias). La configuración que viene de fábrica es la óptima.

Nota: si configura los valores fuera de los parámetros indicados, la prueba de ajuste no funcionará.

3. El cuadro de diálogo enumera cada uno de los instrumentos conectados al ordenador así como su número de serie y la última vez que se realizó una comprobación diaria. Seleccione la casilla de verificación situada junto al número de serie del instrumento para efectuar una comprobación diaria. El cuadro de estado de prueba le indicará que quite la mascarilla o el filtro HEPA del tubo de muestras de PortaCount Pro y que haga clic en **Start** (Iniciar). Una vez que haga clic en **Start** (Iniciar), se iniciarán las comprobaciones diarias. El estado y el progreso de cada prueba aparecen en el cuadro de diálogo. En primer lugar se lleva a cabo la comprobación de partículas.
4. Si selecciona la casilla “Use N95” (Utilizar N95), a la comprobación de partículas le sigue inmediatamente la comprobación del clasificador. La comprobación del clasificador verifica que el clasificador funcione correctamente.
5. Una vez que se ha completado la comprobación de partículas (y la comprobación del clasificador), se le indicará que conecte el filtro HEPA al tubo de muestras transparente y que haga clic en **Start** (Iniciar) otra vez. Esto iniciará la comprobación a cero, a la que automáticamente le seguirá la comprobación del factor de ajuste máximo.
6. Cuando se hayan completado todas las comprobaciones, los resultados de la prueba aparecerán en el cuadro de diálogo y se almacenarán en la tabla Daily Check (Comprobación diaria) de la base de datos activa.
7. Haga clic en **Stop** (Detener) si desea detener las comprobaciones por cualquier motivo antes de que se hayan completado; haga clic en **Exit** (Salir) para cerrar el cuadro de diálogo.

Nota: consulte el *Manual de funcionamiento y revisión del dispositivo de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración PortaCount® Pro* para obtener más información técnica con respecto a las comprobaciones diarias.

Menú Report (Informe)

El menú Report (Informe) permite seleccionar informes y registros de pruebas de ajuste para visualizarlos o imprimirlos.

Select Report (Seleccionar informe)

Seleccione esta opción de menú para ver, modificar o imprimir los informes predefinidos o definidos por el usuario. Consulte el [Capítulo 5](#) para obtener información sobre cómo imprimir y visualizar los informes.

Single Fit Test (Prueba de ajuste individual)

Seleccione esta opción de menú para visualizar o imprimir un registro de prueba de ajuste individual. Al seleccionar esta opción, aparecerá el cuadro de diálogo “Edit Fit Test Table” (Editar tabla de prueba de ajuste). Consulte el [Capítulo 4](#) para obtener una definición de los campos y botones disponibles en este cuadro de diálogo. Véase [Capítulo 5, Informe de prueba de ajuste individual FitPro+](#) para un ejemplo del informe.

Menú Setup (Configuración)

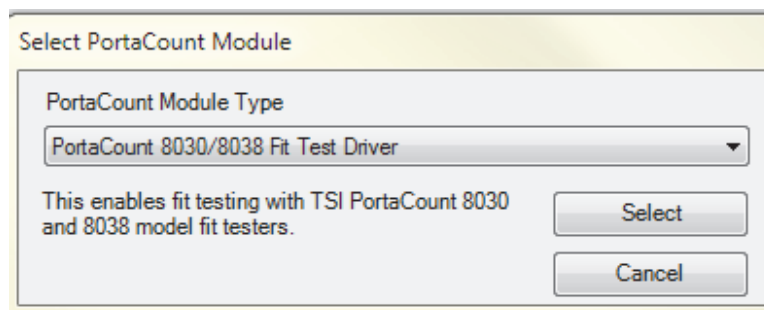
Seleccione esta opción de menú para cambiar las opciones globales de FitPro+ y seleccionar/verificar las comunicaciones de PortaCount.

Global FitPro+ Options (Opciones de prueba de ajuste globales)

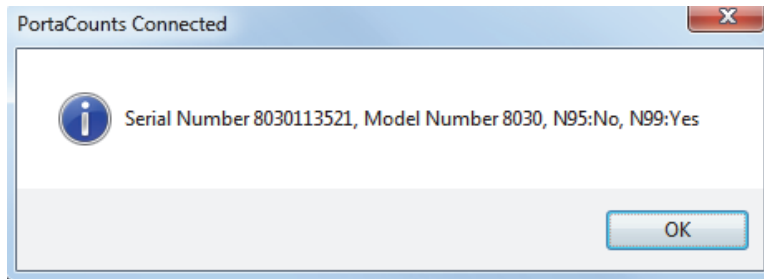
Seleccione esta opción para cambiar el modo de funcionamiento del software FitPro+. Consulte el [Capítulo 1](#) para obtener información sobre cómo configurar las opciones de FitPro+globales.

PortaCount Communication (Comunicación de PortaCount)


Seleccione **Setup (Configuración) | PortaCount Communication (Comunicación de PortaCount)** para seleccionar el controlador adecuado para el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount. Las opciones son: controlador de pruebas de ajuste de PortaCount 8030/8038, controlador de pruebas de ajuste de emulador PortaCount, o controlador de pruebas de ajuste PortaCount 8020/8028. Véase [Apéndice B](#) para más información sobre el emulador. Véase [Apéndice D](#) para más información 8020/8028.



Elija el controlador deseado y haga clic en **Select** (Seleccionar). El software buscará automáticamente los puertos USB para el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro. Cuando el software encuentra el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro, la conexión se configura automáticamente. Se le notificará el número de dispositivos de prueba de ajuste PortaCount conectados. Si utiliza más de un dispositivo de prueba de ajuste PortaCount, consulte [Apéndice C, Utilización de múltiples dispositivos de prueba de ajuste](#).



Nota: para que la búsqueda automática se realice satisfactoriamente, el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro debe estar conectado correctamente al ordenador, encendido y debe haber finalizado el período de precalentamiento. La pantalla táctil del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro debe estar en el menú principal **Activities** (Actividades). Los controladores USB del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount deben estar instalados correctamente. Consulte [Capítulo 6, Resolución de problemas para detalles](#).

Haga clic en el botón de acceso rápido de **Conectividad**  para volver a conectar un dispositivo que se haya desconectado. Utilice el ratón para colocarse encima de este botón y ver así el número de serie de su dispositivo.

Una vez que el software FitPro+ inicializa el control, usted quedará “bloqueado” y no podrá realizar operaciones en modo autónomo. Para volver al modo autónomo, debe salir del software FitPro+. En caso de que el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount se desconecte del ordenador controlante antes de que haya sido desbloqueado por el software, también se puede desbloquear desde la pantalla táctil. Consulte el *Manual de uso y servicio técnico del dispositivo de pruebas de ajuste para mascarillas respiratorias PortaCount Pro*.

Menú Help (Ayuda)

El menú Help (Ayuda) proporciona acceso en línea a este manual (en formato PDF) y otra información, incluido el número de versión del software FitPro+.

Help File Contents (Contenido del archivo de ayuda)

Seleccione la opción Help|Help File Contents (Ayuda|Contenido del archivo de ayuda) para abrir un archivo .pdf de este manual.

Acerca del software FitPro+

Seleccione la opción Help|About FitPro (Ayuda|Acerca de FitPro) para ver información sobre el software FitPro+ así como información sobre el contrato de licencia y la información de contacto de TSI.

(Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente)

CAPÍTULO 4

Funcionamiento y administración de la base de datos

Las funciones de administración de bases de datos del software FitPro+ utilizan los siguientes tipos de registros de datos:

- [Editar o ver la tabla People \(Personas\)](#)
- [Editar o ver la tabla Respirator \(Mascarilla de respiración\)](#)
- [Editar o ver la tabla de protocolo](#)
- [Editar o ver la tabla FitTest \(Prueba de ajuste\)](#)

La base de datos guarda información requerida antes de que empiecen las pruebas de ajuste, por ejemplo:

- El protocolo que se utilizará para las prueba.
- Información sobre el respirador (o los respiradores) sometidos a la prueba.
- Información sobre la persona que se somete a la prueba.

La base de datos también guarda información introducida cuando se inician las pruebas de ajuste, por ejemplo:

- Tamaño del respirador.
- La siguiente fecha de vencimiento de pruebas de ajuste (calculada automáticamente, pero editable por el usuario).
- La identidad del usuario de la prueba, como su nombre o sus iniciales.

Y, por último, la base de datos guarda información sobre los resultados de las pruebas de ajuste, incluyendo toda la información recopilada anteriormente y los resultados de éxito/fallo de la prueba.

- Puede crear informes a partir de la información salvada en la base de datos.
- Puede crear múltiples bases de datos si existe la necesidad de aislar información de departamentos, ubicaciones, empresas, etc.

Menú de bases de datos

Las opciones del menú **Database** (Base de datos) permiten realizar una gran variedad de funciones de administración de la base de datos:

- Transferir
- Editar registros de datos para corregir errores tipográficos.
- Cambiar la base de datos activa actualmente en uso.
- Crear o eliminar una base de datos
- Copiar una base de datos a una ubicación y nombre de archivo específicos.
- Exportar una tabla de base de datos a un archivo de texto con valores separados por comas (*.CSV), o un archivo de texto personalizado.
- Hacer una copia de seguridad de una base de datos.
- Restaurar una base de datos de una copia de seguridad anterior.
- Dividir la prueba de ajuste y/o la tabla diaria en función de las fechas de prueba.
- Importar las bases de datos de FitPlus v3 y FitPro v2 en los formatos de bases de datos de FitPro+.
- Fusionar una base de datos con otra utilizando criterios seleccionados.
- Mover y copiar registros individuales de una base de datos a otra.


Todos los archivos de bases de datos de Microsoft® Access® tienen una extensión .mdb. La base de datos predeterminada proporcionada con el software FitPro+ se llama "Default" ("predeterminada"). Puede crear nuevos archivos de bases de datos utilizando el diálogo **New Link** (Nuevo vínculo, véase [Change Active \(Link\) \(Cambiar activa \(vínculo\)\)](#)).

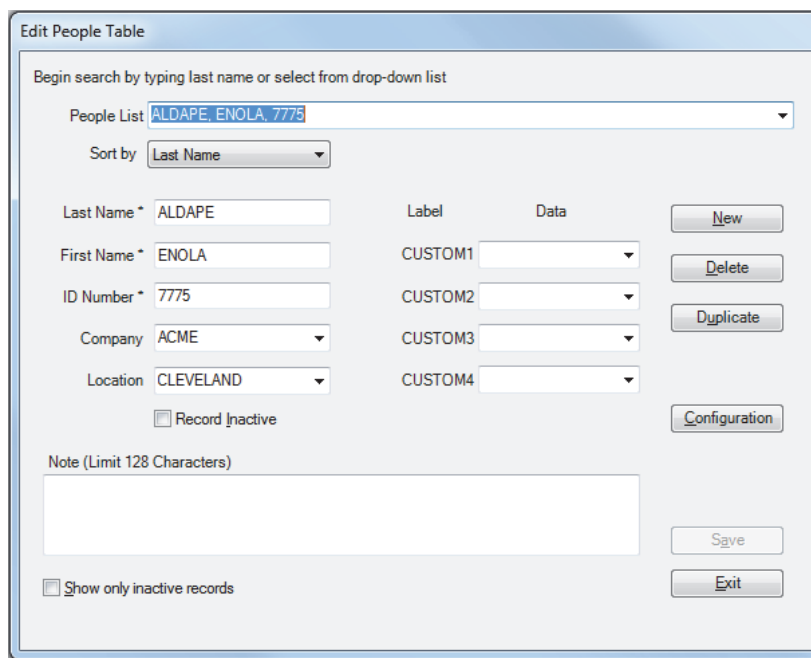
Las opciones de menú de **Database** (base de datos) se explican a continuación:

Tablas de registros de edición

Para editar (o ver) cualquiera de los registros de bases de datos (excluyendo las comprobaciones diarias), seleccione **Database** | **Edit** (Base de datos | Editar) y, a continuación, **People** (Personas), **Respirator** (Mascarilla de respiración), **Protocol** (Protocolo) o **FitTest** (Prueba de ajuste). A continuación, se describe cada uno de estos editores.

Editar o ver la tabla People (Personas)

Seleccione **Database** | **Edit** | **People** (Base de datos | Editar | Personas) o  para editar o ver la tabla People (Personas). Aparecerá el cuadro de diálogo Edit People Table (Editar tabla de personas). El cuadro de diálogo contiene todos los campos en blanco hasta que seleccione un nombre o haga clic en **New** (Nuevo).



Los registros de la tabla People (Personas) se pueden clasificar por cualquiera de los atributos disponibles (apellido, nombre, número de ID, empresa o ubicación).

Para añadir un nombre, haga clic en **New** (Nuevo) e introduzca la información en los campos adecuados. Debe introducir el nombre y el apellido y el número ID. Los otros campos son opcionales. Haga clic en **Save** (Guardar) para guardar el registro.

Puede cambiar la información que se visualiza de un registro existente sobrescribiendo estos campos.

Haga clic en **Save** (Guardar) para actualizar el registro. Si no se ha realizado ningún cambio en el cuadro de diálogo, la función **Save** (Guardar) no estará activa.

Para cerrar este cuadro de diálogo, haga clic en **Exit** (Salir).


Nota: Si introduce un carácter incompatible en estos campos, aparecerá un mensaje de advertencia y se quitará el carácter.

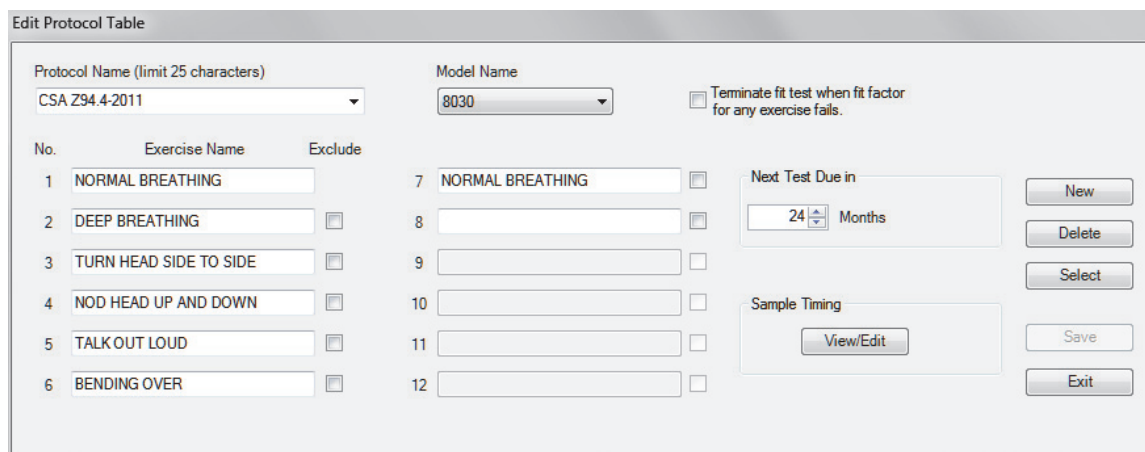
La tabla siguiente describe los botones y los campos del cuadro de diálogo Edit People Table (Editar tabla de personas).

Campo o botón	Descripción
Company	El nombre de la empresa para la que trabaja la persona. Seleccione el nombre utilizando la flecha abajo o bien introduzca un valor.
Configuration	Haga clic en este botón para cambiar o ver los campos opcionales en la tabla de personas. Véase User Configuration en el capítulo 1.
Delete	Elimina el registro actual. Primero aparece un mensaje de advertencia que le solicitará que verifique que desea eliminar el registro. Si hace clic en Yes (Sí), el registro se eliminará inmediatamente y de forma permanente.
Duplicate	Crea un registro con los mismos valores en cada campo excepto en Last Name (Apellido), First Name (Nombre) y ID Number (Número de ID). Edite esos campos según sea necesario y haga clic en Save (Guardar).
Exit	Cierra el cuadro de diálogo. Si se han realizado cambios en los datos actuales, se le da la oportunidad de descartarlos o aceptarlos.
First Name	El nombre de la persona. Tiene un límite de 25 caracteres. Es un campo obligatorio. No está permitido utilizar comas (,).
ID Number	El número de ID de la persona. Tiene un límite de 11 caracteres. Es un campo obligatorio. No está permitido utilizar comas (,).
Label/Data	Se trata de campos personalizables. Utilice el cuadro desplegable de campos para seleccionar los valores de datos preconfigurados. Los valores de datos y las etiquetas se pueden configurar a partir del diálogo Configuración (véase User Configuration en el capítulo 1.)
Last Name	El apellido de la persona. Tiene un límite de 25 caracteres. Es un campo obligatorio. No está permitido utilizar comas (,).
Location	La ubicación de la persona, como "office" (oficina), "lab1" (laboratorio 1), etc. Seleccione la ubicación utilizando la flecha abajo o bien introduzca un valor.
New	Abre un registro en blanco, para que pueda crearse un registro nuevo en la base de datos.
Note	Información sobre la persona que puede afectar las circunstancias de la prueba de ajuste, como "lleva gafas protectoras" o "lleva dentadura postiza". Tiene un límite de 128 caracteres.

Campo o botón	Descripción
People List	Haga clic en la flecha que hay a la derecha del campo Lista de Personas para mostrar una lista de todos los registros en el archivo de base de datos. La cadena correspondiente al nombre está compuesta por apellido, nombre y número de ID, separados por comas. Cada cadena correspondiente a un nombre debe ser exclusiva. Alternativamente, empiece a escribir el nombre en el campo y se mostrará.
Record Inactive	Marque esta casilla para indicar que el registro de una persona tiene que estar inactivo. Esto le permite mantener el registro en la base de datos sin eliminarlo en caso de que esa persona pase a estar activa en un momento posterior.
Save	Añade (o actualiza) la información que se muestra actualmente a la base de datos.
Show only inactive records	Marque la casilla si desea visualizar solamente las personas cuyos registros están marcados como inactivos. Por defecto, solo se muestran registros <i>activos</i> . Esta selección solamente está disponible cuando la base de datos activa es una base de datos Microsoft® Access®. No está disponible cuando la base de datos activa es una base de datos SQL.

Editar o ver la tabla de protocolo

Seleccione **Database | Edit | ProtocolTable** (Base de datos | Editar | Tabla Protocolo) o haga clic en  para editar o ver la tabla Protocol (Protocolo). Aparecerá el cuadro de diálogo Edit Protocol Table (Editar tabla de protocolo).



Protocol Name (limit 25 characters): CSA Z94.4-2011

Model Name: 8030

Terminate fit test when fit factor for any exercise fails.

No.	Exercise Name	Exclude
1	NORMAL BREATHING	<input type="checkbox"/>
2	DEEP BREATHING	<input checked="" type="checkbox"/>
3	TURN HEAD SIDE TO SIDE	<input checked="" type="checkbox"/>
4	NOD HEAD UP AND DOWN	<input checked="" type="checkbox"/>
5	TALK OUT LOUD	<input checked="" type="checkbox"/>
6	BENDING OVER	<input checked="" type="checkbox"/>
7	NORMAL BREATHING	<input type="checkbox"/>
8		<input type="checkbox"/>
9		<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>
11		<input type="checkbox"/>
12		<input type="checkbox"/>

Next Test Due in: 24 Months

Sample Timing: View/Edit

Buttons: New, Delete, Select, Save, Exit

Nota: Cada protocolo está identificado por un nombre de protocolo y un nombre de modelo. Por ejemplo, OSHA tiene varias entradas en la base de datos correspondientes a los distintos valores temporales de máscara/ambiente para los modelos 8030, 8038_N99, 8038_N95, 8020 y 8028.

Para cambiar el protocolo predeterminado de ejercicio:

1. Seleccione el **nombre de modelo** correcto del cuadro desplegable.

Nota: *Solamente se mostrarán en la lista desplegable los modelos soportados por el módulo controlador del dispositivo de prueba PortaCount seleccionado actualmente.*

2. Seleccione el protocolo que desee como su protocolo predeterminado del cuadro desplegable de **nombre de protocolo** o comience a escribir el nombre de protocolo en el campo y se mostrará. (Los registros en la tabla de protocolo se enumeran en orden alfabético.)
3. Haga clic en **Select** (Seleccionar) y confirme que desea este protocolo como protocolo predeterminado. El protocolo de ejercicio elegido seguirá siendo el protocolo predeterminado hasta que usted lo cambie.

El software FitPro+ instala automáticamente protocolos en cada base de datos cuando se crea la base de datos, de manera que el protocolo de ajuste de pruebas que necesite probablemente ya esté disponible. Si necesita añadir un nuevo protocolo, verifique primero que el nombre de modelo se corresponda con el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount y la eficiencia de filtro que desee probar. A continuación, haga clic en **New** (Nuevo) e introduzca la información para un nuevo protocolo en los campos del cuadro de diálogo. También puede cambiar la información de cualquier protocolo existente editando estos campos.

Cada protocolo debe tener un nombre exclusivo. El campo correspondiente al nombre de protocolo no puede tener ninguna coma (,). Si introduce una coma en este campo, aparecerá un mensaje y se quitará la coma.

4. Haga clic en **Save** (Guardar) para actualizar o guardar el registro de protocolo. Si no se ha realizado ningún cambio en el cuadro de diálogo, la función **Save** (Guardar) no estará activa.
5. Para cerrar el diálogo, haga clic en **Exit** (Salir).

La tabla siguiente describe cada botón o campo del cuadro de diálogo Edit Protocol Table (Editar tabla de protocolo).

Nombre de campo o botón	Descripción
Delete	Elimina el registro visualizado. Primero aparecerá un mensaje de advertencia, solicitándole que verifique la acción de eliminación. Si hace clic en Yes (Sí), el registro se eliminará de forma permanente.
Exercise Name	Enumera todos los ejercicios del protocolo (hasta 12 ejercicios). Tiene un límite de 25 caracteres. Es un campo obligatorio. Si se deja vacío, se producirán errores, salvo que el campo se encuentre al final de la lista de nombres de ejercicio.

Nombre de campo o botón	Descripción
Exclude	<p>Marque la casilla que se encuentra junto al nombre de ejercicio si desea excluirlo cuando calcule el factor de ajuste. Esto hará que el ejercicio sea esencialmente un “tiempo muerto”. Normalmente se utiliza para el ejercicio de muecas OSHA 29CFR1910.134. No excluya ningún ejercicio a menos que esté totalmente seguro de que no es necesario para el resultado del factor de ajuste global.</p> <p>Nota: cuando se excluye un ejercicio, el valor almacenado como período de toma de muestras de la mascarilla se convierte en el tiempo utilizado para todo el ejercicio. No se realiza ninguna medición real.</p>
Exit	<p>Cierra el cuadro de diálogo. Si se ha añadido un registro nuevo o se ha cambiado un campo, se le solicitará que guarde o rechace los cambios.</p>
Model Name	<p>Seleccione el modelo del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro que se esté utilizando: 8030, 8038_N99 o 8038_N95.</p>
New	<p>Abre un registro en blanco, para que pueda introducirse un nuevo registro de protocolo en la base de datos.</p>
Next Test Due In _ months	<p>Número de meses hasta que deba realizarse la siguiente prueba de ajuste. Por defecto son 12 meses, aunque algunas normativas estipulan 6 ó 24 meses. Consulte las normativas aplicables para obtener más información. El rango válido está entre 1 y 99. Es un campo obligatorio.</p>
Protocol Name	<p>El protocolo del ejercicio que se está utilizando actualmente. Haga clic en la flecha que hay a la derecha del campo Protocol Name (Nombre del protocolo) para mostrar una lista de todos los registros de protocolo que hay en la base de datos. Seleccione un nuevo registro o deje la información sobre el registro actual en el cuadro de diálogo.</p>
Sample Timing	<p>Seleccione View/Edit (Ver/Editar) para visualizar el cuadro de diálogo Sample Timing for PortaCount (alone) (Tiempo que se tarda en tomar muestras para PortaCount [independiente]). Este cuadro de diálogo establece las opciones Mask Sample Times (Período de toma de muestras de la mascarilla), Mask Purge Time (Período de purga de la mascarilla), Ambient Sample Time (Período de toma de muestras ambiente) y Ambient Purge Time (Período de purga ambiente). Consulte la ilustración y la tabla que se muestran a continuación.</p>
Save	<p>Guarda la información actual. Si se ha creado un nuevo registro, el registro se añade a la base de datos. Si se modificó un registro existente, la información se modifica en la base de datos.</p>
Select	<p>Haga clic en este botón para hacer que el protocolo actual se convierta en el protocolo predeterminado.</p> <p>Nota: Al configurar el protocolo predeterminado, verifique que el nombre de modelo del protocolo sea consistente con el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount que tenga intención de utilizar.</p>


Nombre de campo o botón	Descripción
Terminate fit test when fit factor for any exercise fails	Si el protocolo requiere superar satisfactoriamente <i>todos</i> los ejercicios, marque esta casilla. La mayoría de las normativas permiten que no se supere un ejercicio siempre que se supere el factor de ajuste global. Esta opción está desmarcada de forma predeterminada. Nota: Existe una opción separada que termina una prueba de ajuste de manera temprana si el factor de ajuste global pasa a ser imposible de cumplir. Consulte el cuadro de diálogo Opciones globales FitPro+ en el capítulo 1.

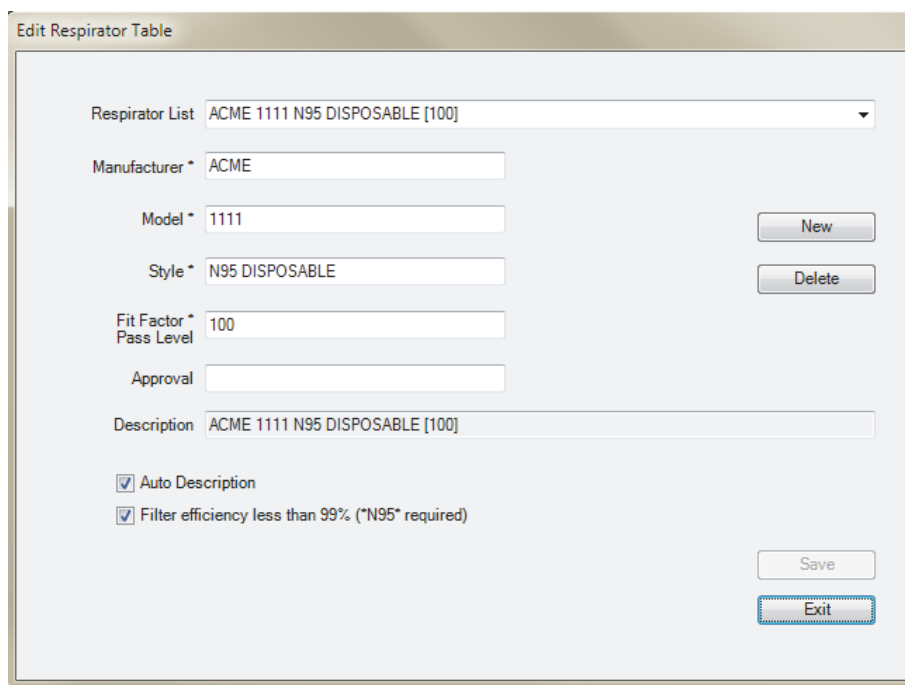
La tabla siguiente describe cada campo o botón del cuadro de diálogo Sample Timing (Ejercicios [Tiempo que se tarda en tomar muestras...]).

Nombre del campo	Descripción
Ambient Purge Time	El tiempo (en segundos) que tarda en purgarse el aire ambiente antes de que se realice una medición de muestras ambiente.
Ambient Sample Time	El tiempo (en segundos) que se tarda en tomar una muestra del aire ambiente antes de que se inicie el período de purga de la mascarilla.
Exercise Name	El nombre del ejercicio. Este campo no se puede editar. Sus datos se extraen del cuadro de diálogo Protocol Table (Tabla de protocolo).
Mask Purge Time	El tiempo (en segundos) que se tarda en purgar la mascarilla antes del período de toma de muestras de la mascarilla.

Nombre del campo	Descripción
Mask Sample Time	El tiempo (en segundos) que tarda la mascarilla en tomar muestras de aire para un ejercicio específico.
Total Exercise Time	El tiempo total (en segundos) para cada ejercicio. El tiempo total es la suma de: el tiempo correspondiente a la mascarilla + la purga ambiente + la muestra ambiente + el tiempo correspondiente a la purga de la mascarilla. El software FitPro+ actualiza automáticamente el total a medida que se introducen los números en un campo. Este campo no se puede actualizar.
Total Test Time	El tiempo acumulado para todos los ejercicios (en minutos; segundos). Este campo no se puede actualizar.

Editar o ver la tabla Respirator (Mascarilla de respiración)

1. Seleccione **Database | Edit | Respirator** (Base de datos | Editar | Mascarilla de respiración) o haga clic en  para editar o ver la tabla Respirator (Mascarilla de respiración). Aparecerá el cuadro de diálogo Edit Respirator Table (Editar tabla de la mascarilla de respiración), que muestra el registro para la última mascarilla de respiración que se ha utilizado.



2. Los registros de la tabla Respirator (Mascarilla de respiración) se muestran en una lista por orden alfabético. Utilice la lista desplegable del campo **Respirator List** (Lista de mascarillas de respiración) para visualizar y seleccionar cualquier registro de mascarilla de respiración. Alternativamente, comience a escribir el nombre del respirador en el campo y este se mostrará.

3. Puede cambiar la información que se visualiza de un registro existente sobrescribiendo los campos apropiados. Para añadir una mascarilla respiratoria a la tabla, haga clic en **New** (Nuevo) e introduzca la información de una nueva mascarilla respiratoria en los campos requeridos del cuadro de diálogo. Haga clic en **Delete** (Eliminar) para eliminar el registro actualmente visualizado. Se le pedirá que verifique la eliminación.

Nota: los campos *Manufacturer (Fabricante)*, *Model (Modelo)*, *Style (Estilo)* y *Fit Factor Pass Level (Nivel de superación del factor de ajuste)* son obligatorios para todos los registros y no pueden tener ninguna coma (,). Si introduce una coma en estos campos, aparecerá un mensaje de advertencia y se quitará la coma.


4. Haga clic en **Save** (Guardar) si añade o actualiza un registro. Si no se realizaron cambios en el diálogo, **Save** no está activo.
5. Para cerrar el cuadro de diálogo, haga clic en **Exit** (Salir).

La tabla siguiente describe los botones y los campos del cuadro de diálogo Edit Respirator Table (Editar tabla de la mascarilla de respiración).

Campo o botón	Descripción
Approval	Muestra el número de aprobación (certificación) de la mascarilla de respiración.
Auto Description	Si está marcado, el campo de descripción se rellena automáticamente utilizando la información de los campos manufacturer (fabricante), model (modelo), style (estilo) y fit factor pass level (nivel de superación del factor de ajuste). Puede sobrescribir el campo automatic description (descripción automática) si es necesario. Esta casilla está marcada de forma predeterminada.
Delete	Elimina el registro visualizado. Primero aparece un mensaje de advertencia que le solicitará que verifique que desea eliminar el registro. Si hace clic en Yes (Sí), el registro se eliminará de forma permanente.
Description	La descripción de la mascarilla de respiración, que también se muestra en el campo Respirator List (Lista de mascarillas de respiración). Consulte el apartado Auto Description (Descripción automática) que se muestra más arriba. Tiene un límite de 60 caracteres. No está permitido utilizar comas (,).
Exit	Cierra el cuadro de diálogo.
Filter Efficiency Less than 99% (*N95* required)	<p>Marque esta casilla si está realizando pruebas de ajuste a mascarillas de respiración que tienen una eficacia del filtro inferior al 99%. Debe utilizar el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro con un N95-Companion (modelo 8038). Entre los ejemplos de tipos de filtro con una eficacia inferior al 99% se incluyen los siguientes: N95, R95, P95, P2, P1, polvo-vapor, polvo-vapor-gas, etc.</p> <p>Deje esta casilla sin marcar si la mascarilla de respiración está equipada con filtros de partículas que tengan una eficacia del 99% o superior. Entre los ejemplos de filtros de alta eficacia se incluyen los siguientes: P100, R100, N100, P99, R99, N99, P3, HEPA, etc. Esta casilla se deja sin marcar por defecto.</p>

Campo o botón	Descripción
Fit Factor Pass Level	El número de nivel de superación del factor de ajuste para esta mascarilla de respiración, como 100 para mascarillas parciales y 500 para mascarillas que cubran todo el rostro. Consulte las normativas aplicables que tiene intención de cumplir para utilizar el valor correcto. Es un campo obligatorio.
Manufacturer	El nombre del fabricante de la mascarilla de respiración. Tiene un límite de 25 caracteres. Es un campo obligatorio. No está permitido utilizar comas (,).
Model	El modelo de la mascarilla de respiración. Tiene un límite de 25 caracteres. Es un campo obligatorio. No está permitido utilizar comas (,).
New	Abre un registro nuevo para que pueda introducirse un registro nuevo en la base de datos.
Respirator List	Haga clic en la flecha que hay a la derecha del campo Respirator List (Lista de mascarillas de respiración) para mostrar una lista de todos los registros de mascarillas de respiración que hay en la base de datos. Puede seleccionar un registro nuevo o dejar el registro actual en el cuadro de diálogo.
Save	Actualiza los datos nuevos o revisados en la base de datos.
Style	Descripción del estilo de la mascarilla de respiración, por ejemplo, si es una mascarilla parcial o una mascarilla que cubre todo el rostro. Tiene un límite de 25 caracteres. Es un campo obligatorio. No está permitido utilizar comas (,).

Editar o ver la tabla FitTest (Prueba de ajuste)

Seleccione **Database** | **Edit** | **FitTest** (Base de datos | Editar | Prueba de ajuste) o haga clic en  para editar o ver la tabla FitTest (Prueba de ajuste). Aparecerá el cuadro de diálogo Edit FitTest Table (Editar tabla de prueba de ajuste).

Seleccione un registro nuevo haciendo clic en la flecha que está junto al campo **Sorted Records** (Registros ordenados). Alternativamente, empiece a escribir en el campo **Sorted Records** (Registros ordenados) hasta que se muestre el registro deseado. También puede hacer clic en **Search** (Buscar) y utilizar el cuadro de diálogo resultante para buscar un registro de prueba de ajuste específico.

Los registros se pueden ordenar alfabéticamente utilizando el menú desplegable "Sort by" (Ordenar por); la ordenación se puede efectuar por apellido, nombre, número ID, empresa, ubicación, fecha de prueba, o fecha de vencimiento.

Los campos que están en gris no se pueden modificar, ni tampoco la tabla de resultados. Los demás cambios se pueden modificar. Cambiar el apellido, el nombre o el número ID de una persona también los modificará en los demás registros de datos asociados a esa persona (registros de personas y registros de pruebas de ajuste) para mantener la relación entre esos registros dentro de la base de datos. Modificar cualquier otro valor en un registro de prueba de ajuste solamente afectará a ese registro específico.

Edit Fit Test Table

Begin search by typing last name or select from drop-down list

Sorted Records: ABBAMONTE: ABBAMONTE, CORDIE, 7723, 02/01/2014, MSA COMFO II HALF MASK [100]

Sort by: Last Name

Last Name: ABBAMONTE First Name: CORDIE ID Number: 7723

Test Date: 02/01/2014 09:27:01 Due Date: 02/01/2015 Operator: GJS

Mask Size: SMALL Company: JONESCO Location: FORT WORTH

SEX: MALE OCCUPATION: CONSTRUCTION LANGUAGE: GERMAN HANDICAP: NO

Note (Limit 128 Characters):

Protocol: OSHA 29CFR1910.134 PortaCount S/N: 8030_EMU_1

Respirator: MSA COMFO II HALF MASK [100] PortaCount M/N: 8030

Fit test results

Pass Level	Overall Fit Factor	Overall Pass
100	200	YES

Exercise name	Fit Factor	Pass
1. NORMAL BREATHING	202	Yes
2. DEEP BREATHING	200	Yes
3. HEAD SIDE TO SIDE	199	Yes
4. HEAD UP AND DOWN	201	Yes
5. TALKING	200	Yes
6. GRIMACE	200	Yes
7. BENDING OVER	199	Yes
8. NORMAL BREATHING	200	Yes

Buttons: Apply Custom Names, Print Report, Print Card, Delete, Save, Exit

La tabla siguiente describe los botones y los campos del cuadro de diálogo Edit FitTest Table (Editar tabla de prueba de ajuste).

Campo o botón	Descripción
Apply Custom Names	Muestra las actuales etiquetas personalizables en este registro de prueba de ajuste. Consulte Opciones globales FitPro+ en el capítulo 1 para detalles sobre cómo modificar estas etiquetas.
Company	El nombre de la empresa a la que pertenece la persona que se somete a la prueba de ajuste.
Delete	Elimina el registro de prueba de ajuste seleccionado actualmente de la base de datos. Se le pedirá que confirme la eliminación.
Due Date	Fecha en la que está previsto realizar la siguiente prueba de ajuste en relación con la fecha de prueba del registro seleccionado.
Exit	Cierra el cuadro de diálogo. Si se ha modificado cualquier entrada, se le solicitará si desea guardar o rechazar los cambios.
First Name	El nombre de la persona que se somete a la prueba de ajuste.
ID Number	El número de ID de la persona que se somete a la prueba de ajuste.
Last Name	El apellido de la persona que se somete a la prueba de ajuste.

Campo o botón	Descripción
Location	La ubicación de la persona que se somete a la prueba de ajuste.
Mask Size	Tamaño de la máscara utilizada para la prueba de ajuste.
Next Test In	Número de meses que tienen que transcurrir antes de que la persona que se somete a la prueba realice la siguiente prueba.
Note	Información sobre la persona que puede afectar a los resultados o las circunstancias de la prueba de ajuste.
Operator	Nombre/iniciales del operador que ha realizado la prueba de ajuste.
Overall Fit Factor	Resultado global del factor de ajuste para la prueba de ajuste.
Overall Pass	YES (Sí) en el caso de una prueba de ajuste superada; NO en el caso de una prueba de ajuste que no ha sido superada.
Pass Level	Nivel de superación utilizado para la prueba de ajuste.
PortaCount M/N	Número de modelo del dispositivo PortaCount Pro utilizado para la prueba de ajuste.
PortaCount S/N	Número de serie del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount Pro utilizado para la prueba de ajuste.
Print Card	Imprime una tarjeta de pruebas de ajuste con la información del registro actual. Es necesario instalar una impresora de tarjetas especial para poder utilizar esta función de manera eficaz. Para ajustar el diseño de impresión, consulte el menú Edit (Editar).
Print Report	Imprime un informe de varias páginas en la impresora que se haya designado. No se dispone de una vista previa de la impresión. Para ajustar el diseño de impresión, consulte el menú Edit (Editar).
Protocol	Muestra el protocolo de la prueba de ajuste utilizado para esta prueba de ajuste. Haga clic en Protocol (Protocolo) para ver información detallada sobre el tiempo que se tarda en realizar el ejercicio. La información sobre el protocolo es histórica y no se puede modificar.
Respirator	Muestra la mascarilla de respiración que se utiliza para esta prueba de ajuste. Haga clic en Respirator (Mascarilla respiratoria) para visualizar información detallada sobre la mascarilla de respiración utilizada para esta prueba de ajuste. La información sobre la mascarilla de respiración es histórica y no se puede modificar.
Sort by	Seleccione el atributo según el cual desea ordenar los registros.
Search	Muestra el cuadro de diálogo Database Search (Búsqueda en la base de datos). Introduzca la información que desea buscar en la casilla Text to search for... (Texto para buscar...). El registro de la prueba de ajuste correspondiente quedará resaltado. Si no se encuentra ningún registro que coincida con los criterios de búsqueda, el registro que se encuentre resaltado en ese momento se mantendrá resaltado.
Sorted Records	Haga clic en la flecha que hay a la derecha del campo Sorted Records (Registros ordenados) para mostrar todos los registros de las pruebas de ajuste de la base de datos. Seleccione un nuevo registro o deje la información sobre el registro actual en el cuadro de diálogo.
Test Date	Fecha de la prueba de ajuste.

Campo o botón	Descripción
Campos User-Defined (personalizados)	Campos opcionales: campos definidos por el usuario (campos personalizables) que se almacenaron en la tabla People (Personas) para esta persona en el momento de la prueba de ajuste.
Results Table	Muestra los resultados detallados del ejercicio para esta prueba de ajuste (nombre de ejercicio, factor de ajuste, y éxito (o fallo)). La información es histórica y no se puede modificar. En factor de ajuste se mostrará "Excl." si el ejercicio fue excluido de la prueba de ajuste.

Change Active (Link) (Cambiar activa (vínculo))

Seleccione **Database | Change Active** (Base de datos | Cambiar activa) para cambiar o ver el vínculo de la base de datos activa que se está utilizando para las pruebas de ajuste. Aparecerá el cuadro de diálogo Change Active Database (Cambiar base de datos activa). También puede crear un nuevo vínculo de base de datos o una nueva base de datos

Cuando seleccione **Database | Change Active** (Base de datos | Cambiar activa), se mostrará una lista de los vínculos disponibles a bases de datos. Para cambiar el vínculo a la base de datos activa, solamente tiene que seleccionar el nuevo vínculo de base de datos de la lista mostrada.

Al final de la lista de vínculos disponibles, hay una opción para añadir un nuevo vínculo. Utilice **<New Link...>** (Nuevo vínculo) para vincular una base de datos no enumerada o para crear una nueva base de datos. Puede vincular a una base de datos Access o a una base de datos MS SQL. Véase [Gestión de vínculos a bases de datos](#) debajo.

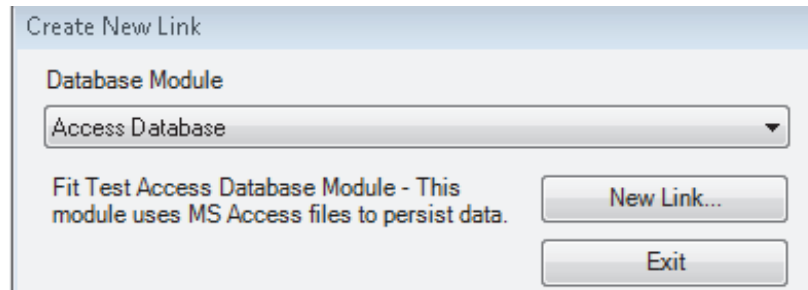
Gestión de vínculos a bases de datos

Se accede a las bases de datos creando "Links" (vínculos) a archivos de bases de datos o instancias de servidores. Estos vínculos son convenientes porque una vez establecidos, los detalles del vínculo (archivo de respaldo, dirección de servidor, etc.) se recuerdan y seleccionar una base de datos resulta rápido y fácil.

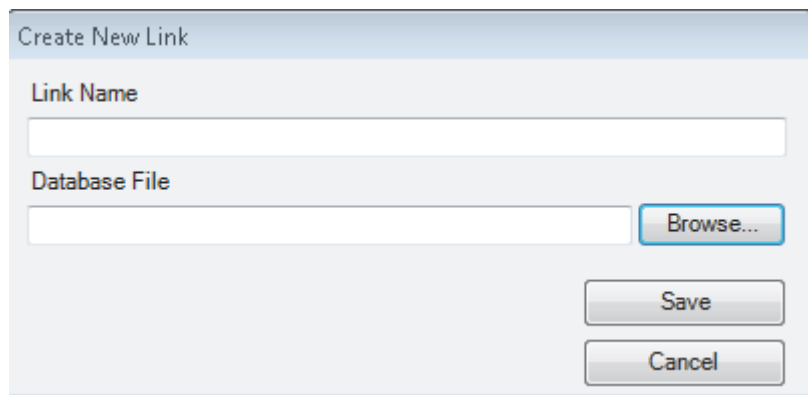
Seleccione **Database | ManageDatabase Links** (Base de Datos | Gestionar vínculos a bases de datos) para crear (añadir) un nuevo vínculo a una base de datos existente, crear una nueva base de datos y vincular a ella, retirar un vínculo existente, o eliminar tanto el vínculo como el archivo de base de datos que lo respalda.

Para vincular a una base de datos Access existente o crear una nueva base de datos Access:

1. Seleccione **Database | ManageDatabase Links | Create New Link** (Base de Datos | Gestionar vínculos a base de datos | Crear nuevo vínculo). Aparece el cuadro de diálogo Crear nuevo vínculo.

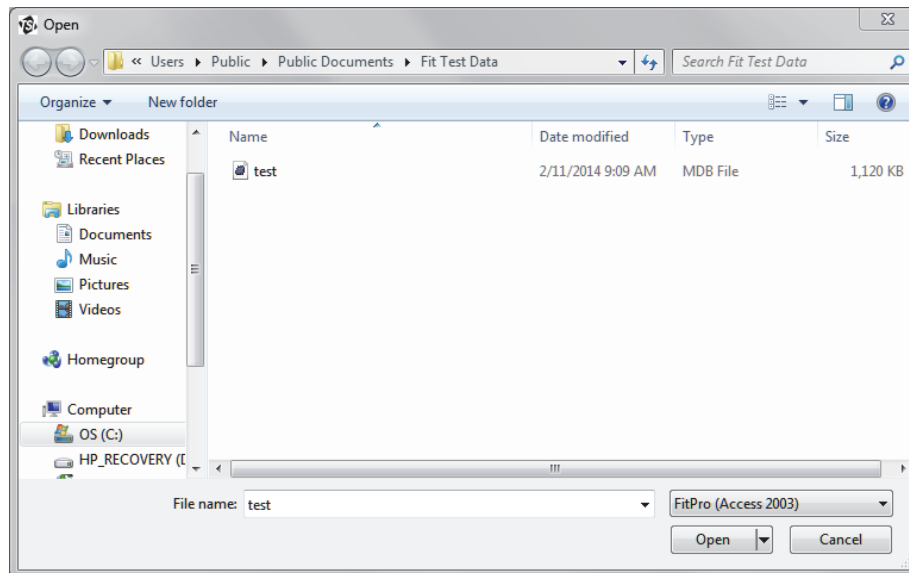


2. Seleccione **Access Database** de la lista desplegable (este es el tipo predeterminado de base de datos). Las opciones son base de datos Access y base de datos MS SQL.
3. Haga clic en **New Link** (Nuevo vínculo). Aparecerá el diálogo Create New Link (Crear nuevo vínculo).



4. Introduzca un nombre de vínculo. Puede ser cualquier nombre que elija. Se convertirá en el nombre del vínculo para esta base de datos y aparecerá en la lista **Database | Change Active** (Base de datos | Cambiar activa) y en otros lugares. No altera el nombre de archivo de la base de datos. Si deja en blanco este campo y navega hasta el archivo al que desea vincular, el nombre de archivo se convertirá en el nombre del vínculo.

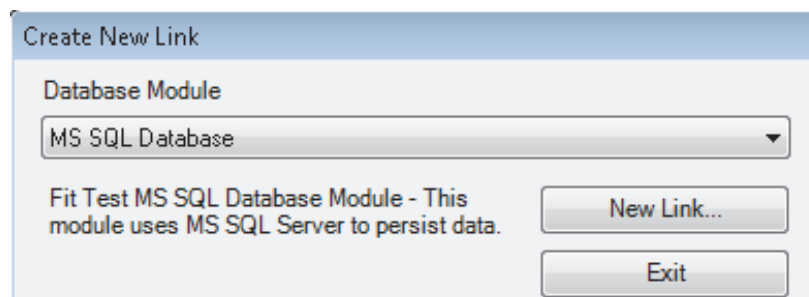
- Haga clic en **Browse** (Examinar) y navegue hasta la carpeta que contiene la base de datos Microsoft® Access® a la que desea vincular.



- Cree una nueva base de datos, introduzca un nombre de archivo en el campo nombre de archivo en blanco y haga clic en **Open** (Abrir). Para seleccionar una base de datos existente, seleccione el archivo utilizando el ratón y verifique que el nombre de archivo aparece en el campo de nombre de archivo, y luego haga clic en **Open**. El cuadro de diálogo Create Database Link (Crear vínculo a base de datos) se vuelve a mostrar con los campos de nombre de vínculo y archivo de base de datos completados.
- Haga clic en **Save** (Guardar). Si creó una nueva base de datos, se le pedirá que verifique que eso es lo que deseaba. Haga clic en **Yes** (Sí) y se creará la base de datos y se añadirá a la lista de vínculos. Se convertirá automáticamente en la base de datos activa. Ahora que hay creado un vínculo, puede seleccionar fácilmente esta base de datos por su nombre de vínculo sin tener que navegar hasta un archivo o servidor cada vez.

Para vincular a una base de datos existente FitPro v2 MS SQL o para crear una nueva base de datos MS SQL en una instancia de servidor existente FitPro v2:

- Seleccione **Database | ManageDatabase Links | Create New Link** (Base de datos | Gestionar vínculos a bases de datos | Crear nuevo vínculo). Aparecerá el cuadro de diálogo New Link (Nuevo vínculo).



- Seleccione **MS SQL Database** (Base de datos MS SQL) de la lista desplegable. Las opciones son base de datos Access y base de datos MS SQL.

- Haga clic en **New Link** (Nuevo vínculo). Aparecerá el vínculo al diálogo de la base de datos MS SQL.

Link to MS SQL Database

Link Name

Server\Instance

SV784\TSIFITPRO

Security

Windows login

FitPro login

SQL Server Login

Database Name

FitProData

- Introduzca un nombre de vínculo. Este puede ser cualquier nombre que elija. Se convertirá en el nombre de vínculo para esta base de datos y aparecerá en la lista **Database | Change Active** y en otros lugares. No altera el nombre de la base de datos.
- Haga clic en **Search for Servers** (Buscar servidores). Si existe un servidor SQL funcionando en su ordenador o disponible en su red, aparecerá en la lista de Servidores. Utilice la flecha de despliegue para seleccionar el servidor deseado.

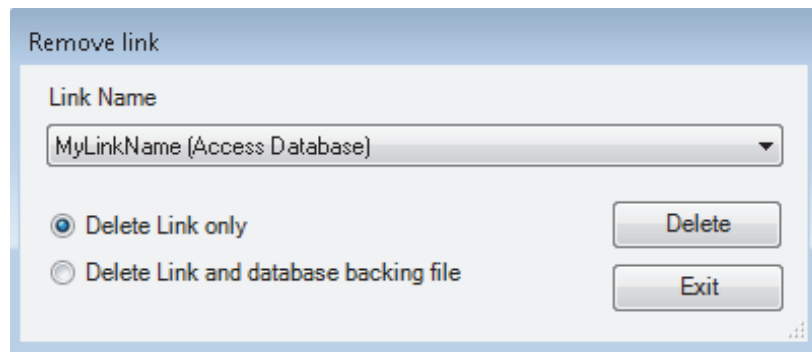
Nota: También puede introducir un nombre de servidor e instancia específicos proporcionados por un administrador del sistema.

- Para bases de datos existentes del software FitPro v2, seleccione **FitPro Login** (Inicio de sesión FitPro) en las opciones de seguridad (salvo que se diga lo contrario por parte de un administrador de la base de datos en su organización).
- Haga clic en **Search for Databases** (Buscar bases de datos) y seleccione la base de datos a la que desea vincular. Si está creando una nueva base de datos, debe rellenar este campo con el nombre que desea utilizar para respaldar la base de datos SQL.

- Haga clic en **Create New Link** (Crear nuevo vínculo) y se añadirá la base de datos a la lista de vínculos y se convertirá en la base de datos activa. Ahora que se ha creado un vínculo, puede seleccionar fácilmente esta base de datos por su nombre de vínculo sin navegar a un archivo o a un servidor cada vez. Alternativamente, puede hacer clic en **Create New Database** (Crear nueva base de datos) y se creará una nueva base de datos SQL. La base de datos se añadirá a la lista de vínculos y se convertirá en la base de datos activa.

Para eliminar un vínculo a una base de datos o eliminar el archivo de respaldo de la base de datos:

- Seleccione **Database | Manage Database Links | Remove Link** (Base de datos | Gestionar vínculos de bases de datos | Eliminar vínculo). Aparecerá el cuadro de diálogo Remove Link (Eliminar vínculo).



- Seleccione el nombre del vínculo que desea retirar el cuadro nombre de vínculo utilizando la flecha de despliegue.

Nota: No puede eliminar el vínculo de la base de datos activa. No puede eliminar el archivo de respaldo de una base de datos SQL.

- Seleccione **Delete Link Only** (elimina el vínculo pero mantiene la base de datos) o **Delete Link and Database Backing File** (Eliminar vínculo y archivo de respaldo de base de datos).

Nota: "Delete Link and Database Backing File" elimina tanto el vínculo como la base de datos.

- Haga clic en **Delete** (Eliminar). Se le pedirá que verifique su acción.

Herramientas de registro de datos

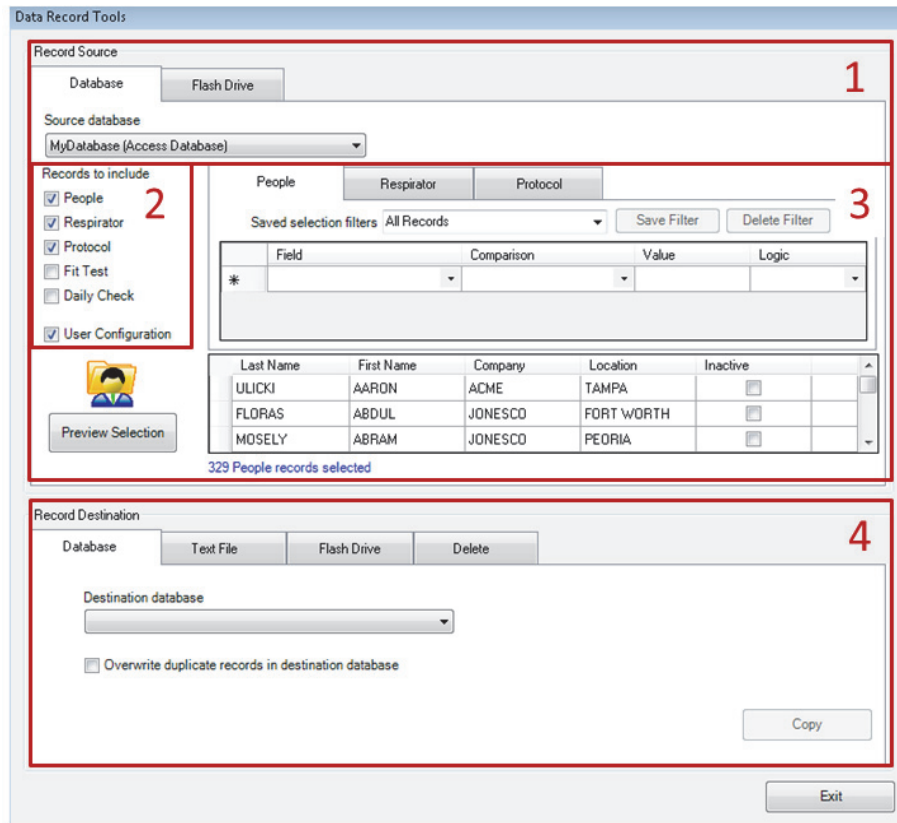
La función Herramientas de registro de datos incluye un potente set de herramientas que le permite manipular registros rápida y fácilmente con una sola interfaz. Las operaciones que se pueden realizar con Data Record Tools incluyen:

- Importar y exportar archivos XML para Flash Drive Exchange (intercambio de unidad flash). Esto se utiliza ordinariamente para preparar y exportar información sobre personas, mascarillas de respiración y protocolos a utilizar con un dispositivo de pruebas de ajuste autónomo PortaCount, y sus datos de prueba importados después de realizar una serie de pruebas de ajuste.
- Exportar registros a un archivo de texto delimitado para importación en aplicaciones de terceros como el software Microsoft® Excel®.
- Copiar registros de una base de datos a otra
- Fusionar bases de datos
- Dividir una base de datos
- Eliminar registros de una base de datos

El diálogo Data Records Tool (Herramienta de Registro de Datos) se muestra debajo en la ilustración. En general, existen cuatro pasos para la mayoría de las operaciones.

1. Seleccione una base de datos fuente. Puede ser un archivo Access, SQL, o XML.
2. Seleccione tipos de registro para incluir.
3. Filtre opcionalmente los registros. Véase [Selección y filtrado avanzados de registros](#) para detalles.

4. Seleccione un destino para los registros. Puede tratarse de otra base de datos, un archivo de texto, un archivo XML o una unidad flash. También puede ser eliminación de los registros.



Flash Drive Database Exchange (Intercambio de base de datos con unidad flash)

Esta función le permite exportar la base de datos del software FitPro+ a una unidad flash, de manera que pueda operar el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount en modo autónomo y guardar los datos de las pruebas de ajuste en una unidad flash. Una vez completadas las pruebas de ajuste, puede importar los datos de las pruebas de ajuste en la base de datos del software FitPro+.

En el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount ProFit, los datos se almacenan en una unidad flash en formato XML. La función de intercambio copia registros de las bases de datos FitPro+ al XML (el formato de datos utilizado por el dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount ProFit). Se recomienda que verifique los datos después de exportarlo.

Las Herramientas de Registro de Datos tienen dos secciones: una para exportar datos y otra para importar datos. Los campos y botones de cada porción del diálogo se describen más adelante.

La base de datos XML de la unidad flash está limitada en tamaño a 1 MB. 1 MB es igual a aproximadamente 420 registros de personas y 420 registros de pruebas de ajuste en la base de datos XML. Puede minimizar el tamaño de la base de datos XML exportando ahora solamente registros específicos, como solamente aquellas personas que se someterán a pruebas de ajuste ese día.

Exportar una base de datos FitPro+ a la unidad flash (base de datos XML)

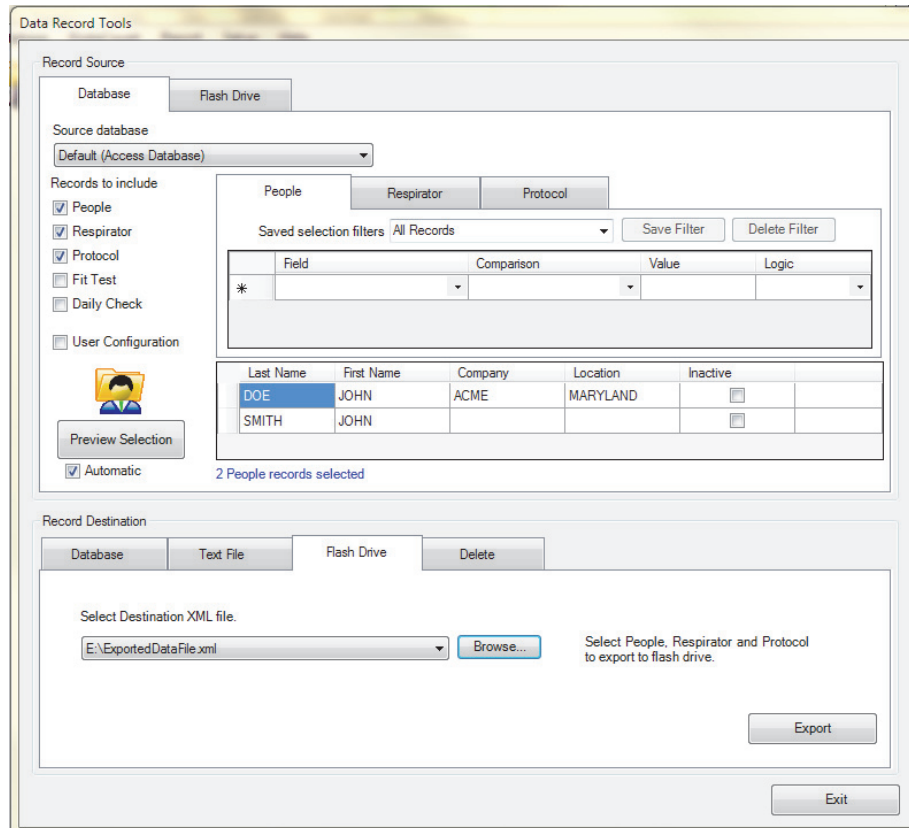
1. Inserte una unidad flash en un puerto USB disponible de su ordenador personal.
2. Seleccione **Database | Data Record Tools** (Base de datos | Herramientas de registro de datos).
3. En la sección **Record Source** (Fuente de registros), seleccione la pestaña **Database** (Base de datos), y luego seleccione la base de datos desde la cual desea exportar registros. Por defecto, el software FitPro+ selecciona la actual base de datos activa como la base de datos fuente. Exportar una base de datos no elimina ni modifica el archivo de la base de datos original de ninguna manera.
4. En Registros a incluir, seleccione tres tipos de registros: Personas, Mascarillas respiratorias, y Protocolos. Puede filtrar opcionalmente estos registros para crear un archivo XML más pequeño. Consulte [Selección y filtrado avanzados de registros](#).

Nota: *Los registros inactivos son excluidos automáticamente de la exportación de la unidad flash.*

5. En la sección Destino de registro situada en la sección inferior de la pantalla, haga clic en la pantalla unidad flash. **Navegue** para seleccionar el archivo XML en la unidad flash a la que desea exportar datos. (Es posible que necesite crear un nuevo nombre de archivo.) Un mensaje indica el éxito o el fallo.
6. Después de haber seleccionado una base de datos fuente y un archivo XML destino, haga clic en el botón **Exportar** para realizar la operación.

Nota: *Debe seleccionar Personas, Mascarillas respiratorias y Protocolos en Registros a incluir antes de que se habilite el botón **Exportar**. Solo estos tipos de registros serán exportados al archivo de unidad flash incluso si se seleccionan otros tipos.*

7. Expulse la unidad flash del ordenador e insértela en un puerto USB disponible del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro. Verifique que existen los registros de Personas, Mascarillas respiratorias y Protocolos utilizando la pantalla táctil PortaCount.
8. Consulte el *Manual de Uso y Servicio Técnico de Dispositivos de Prueba de Ajuste de Mascarillas Respiratorias PortaCount Pro* para más información.



Importar una base de datos de unidad flash a la base de datos del software FitPro+

1. Retire la unidad flash del dispositivo de pruebas de ajuste PortaCount Pro e insértelo en un puerto USB disponible en su ordenador.
2. Seleccione **Database | Data Record** (Base de datos | Registro de datos). Seleccione la pestaña Record Source (Fuente de registros) llamada **Unidad flash**.
3. Utilice la flecha hacia abajo o **Browse** (Examinar) para visualizar el nombre de la base de datos (xxx.xml) en la unidad de flash que desea importar al software FitPro+ desde el campo **Select Source XML file** (Seleccionar archivo fuente XML). En general, este es el mismo archivo XML que exportó inicialmente a la unidad flash, pero puede seleccionar un nombre de archivo diferente. Importar una base de datos no elimina ni modifica el archivo de base de datos de la unidad flash de ninguna manera.



Precaución

Importar datos de la unidad flash al software FitPro+ modificará la base de datos de destino añadiendo nuevos registros.

4. Utilice la flecha hacia abajo o **Browse** (Examinar) para visualizar el vínculo a la base de datos FitPro+ Access o SQL a la que desea importar datos en el campo **Select Destination Database** (Seleccionar base de datos de destino). Por regla general, este es el mismo archivo de base de datos que utilizó inicialmente para exportar a la unidad flash, pero puede importar los datos a cualquier base de datos o crear un nuevo nombre de archivo de base de datos.

5. Cuando se visualicen el archivo correcto de base de datos y los archivos XML, haga clic en **Import** (Importar). Un mensaje indica éxito o fallo.
6. Seleccione **Database | Edit | People Table** (Base de datos | Editar | Tabla de personas) para verificar que los registros se importaron satisfactoriamente.

Esta función importa cualquier dato nuevo sobre personas, mascarillas respiratorias y protocolos. También importa cualquier dato de prueba de ajuste y verificación diaria cuando el archivo se utilizó en el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount Pro en modo autónomo.

Export (Exportar)

Algunos programas de bases de datos y de hojas de cálculo no pueden leer el formato Microsoft® Access®. Para estas aplicaciones, los datos de FitPro+ pueden ser exportados al formato de archivo de texto delimitado.

Para exportar (transferir) datos a programas que no puedan leer el formato de Microsoft Access®, seleccione **Database | Data Record Tools** (Base de datos | Herramientas de registro de datos).

1. En la sección de Fuente de registros, seleccione la pestaña **Database** (Base de datos) y seleccione la base de datos de la que desea exportar registros. Por defecto, el software FitPro+ seleccione la actual base de datos activa como la base de datos fuente. Exportar una base de datos no elimina ni modifica la base de datos original de ninguna manera. En **Records to include** (Registros a incluir), seleccione cualquier tipo de registro que desea exportar. Opcionalmente, puede filtrar estos registros. Consulte [Selección y filtrado avanzados de registros](#).
2. En la sección de Record Destination (Destino de registros), seleccione la pestaña **Text File** (Archivo de texto). De forma predeterminada, el nombre de archivo de destino (**Destination**) se crea automáticamente reflejando el nombre de archivo de la base de datos de origen y el tipo de registro. Para seleccionar un archivo diferente, haga clic en **Browse** (Examinar) y busque o cree un nuevo nombre de archivo. (La extensión de archivo se añade de forma automática.)



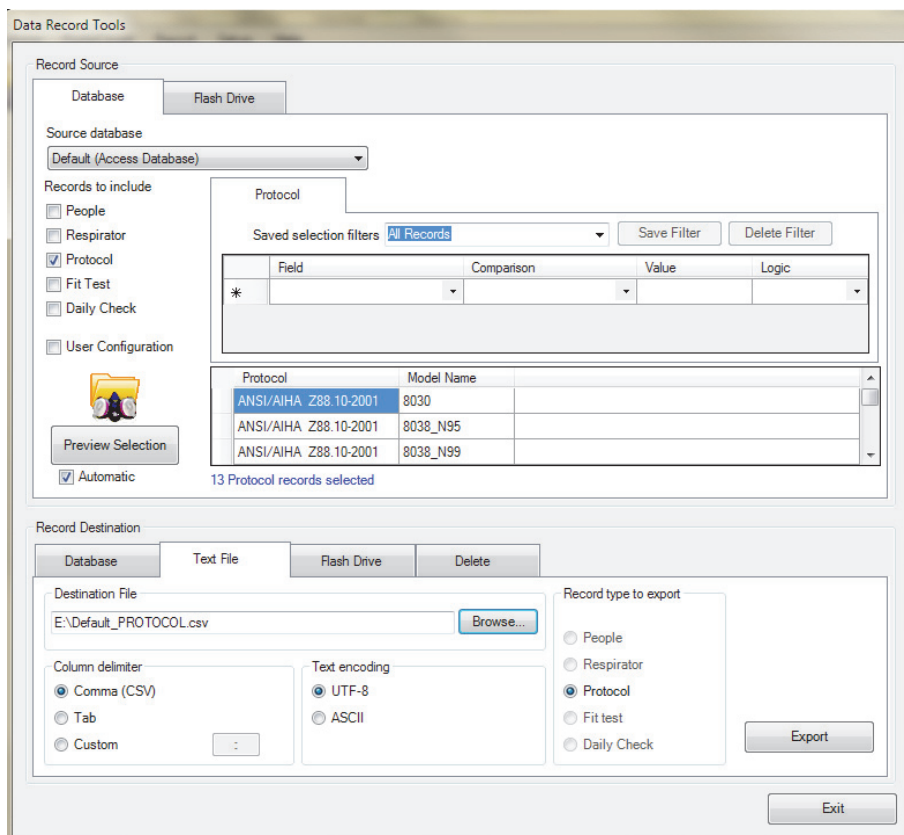
ADVERTENCIA

Si se selecciona el nombre de un archivo ya existente, se sobrescribirá dicho archivo.

3. Seleccione un delimitador de columna y una codificación de texto. El delimitador puede ser la coma. Un archivo CSV es un archivo de texto con cada registro de la tabla en una línea. Cada elemento de datos está puesto entre comillas (") y delimitado por una coma (,).

Nota: El software de hojas de cálculo Microsoft® Excel® puede abrir un archivo delimitado con comas.

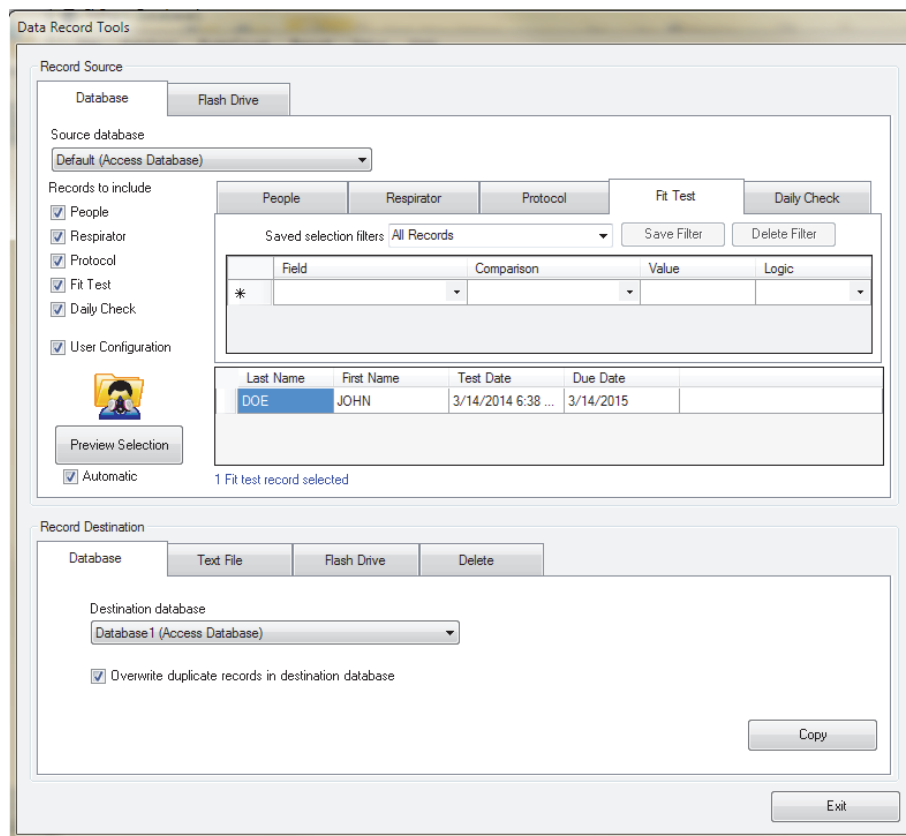
4. Utilice **Record type to export** (Registrar tipo a exportar) para seleccionar la tabla desde la que desee exportar los datos. Esta selección está limitada por los tipos de registro que eligió incluir a partir de la fuente de Destino. Sólo puede exportar las tablas de una en una, pero el nombre de archivo automático hace que sea muy fácil exportar un grupo de archivos de registros.
5. Haga clic en **Export** (Exportar) para ejecutar esta función. Los datos se copiarán desde la base de datos de origen al archivo de destino y aparecerá un mensaje verificando la operación.



Database Copy/Merge/Move (Copiar/Fusionar/Mover bases de datos)

1. Para crear una copia de una base de datos, seleccione **Database | Data Record Tools** (Base de datos | Herramientas de registro de datos)
2. En la sección Record Source (Origen de registro), seleccione la pestaña **Database** (Base de datos) y la base de datos de origen desde la cual desea copiar registros. Por defecto, el software FitPro+ selecciona la base de datos activa actualmente como la base de datos de origen. Copiar una base de datos no elimina ni modifica la base de datos original de ninguna manera.

3. En **Registros a incluir**, seleccione todos los tipos de registros disponibles. Opcionalmente, puede filtrar estos registros. Consulte [Selección y filtrado avanzados de registros](#).
4. Para realizar una operación de **Copy** (Copia), en la sección de Destino de registro, seleccione la pestaña **Database** (Base de datos). De la lista de bases de datos de destino, seleccione **<New...>** para crear una nueva base de datos. Para realizar una operación de **Merge** (Fusión), seleccione una base de datos existente que desee fusionar en la base de datos de origen.
5. Tiene la opción de seleccionar **Overwrite duplicate records** (Sobrescribir registros duplicados). Por defecto, esta opción está sin marcar. Debe marcarla para copiar el archivo de configuración de usuario. Seleccione **Overwrite duplicate records** (Sobrescribir registros duplicados) si desea actualizar registros en la base de datos de destino con información actualizada de la base de datos de origen.



6. Si desea que los registros sean *movidos* de la base de datos de origen a la base de datos de destino, entonces el siguiente paso debe ser eliminar los mismos registros de la base de datos de origen. **No** cambie la base de datos de origen ni los criterios de filtrado. En **Record destination** (Destino de registros), seleccione la pestaña **Delete** (Eliminar). Seleccione **Delete** (Eliminar) para eliminar los registros seleccionados de la base de datos de origen.

Backup and Restore (Copia de seguridad y restauración)

El software FitPro+ crea automáticamente una copia de seguridad de su base de datos activa Access® siempre que cierra el programa FitPro+. El archivo de la copia de seguridad se ubica en la misma carpeta que el archivo de respaldo de la base de datos. Se mantendrán hasta cinco archivos. Por ejemplo, Default_1.bak es la copia de seguridad más reciente de la base de datos Default. La copia de seguridad automática es útil en caso de que la base de datos actual se

corrompa o se elimine por error. También puede utilizar la función Copy (Copiar) en Data Record Tools (Herramientas de registro de datos) para crear manualmente una copia de su base de datos. Para restaurar el archivo de la copia de seguridad, siga los siguientes pasos:

1. Al seleccionar la **base de datos de origen**, seleccione **<New link>** (Nuevo vínculo) y navegue hasta la carpeta. Establezca el tipo de archivo en **Backup files (*.bak)** (archivos de copia de seguridad).
2. En **Record to include** (Registros a incluir), seleccione todos los registros. Acepte el filtro predeterminado **All Records** (Todos los registros).
3. Para la base de datos de destino, cree una nueva base de datos.
4. Haga clic en **Copy** (Copiar).

Delete (Eliminar)

La función Delete (Eliminar) permite.

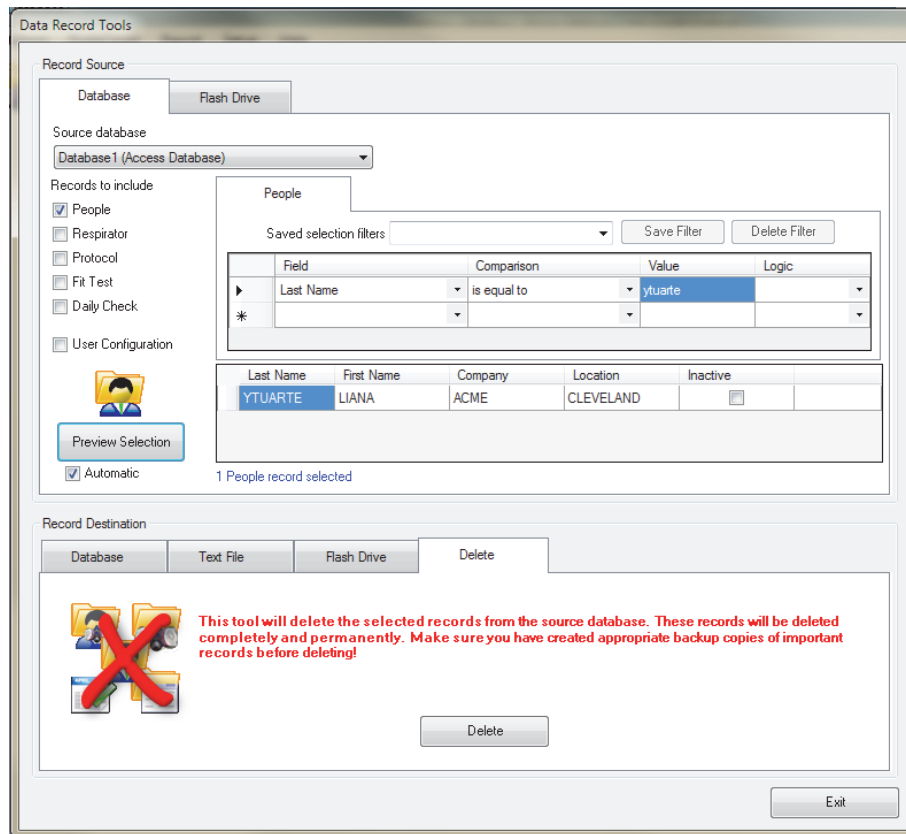


ADVERTENCIA

La función **Delete** (Eliminar) no proporciona ninguna validación de datos ni una función deshacer. Cualquier cambio que haga será efectivo inmediatamente en la base de datos de origen. Se recomienda que haga una copia de seguridad de los datos antes de eliminarlos.

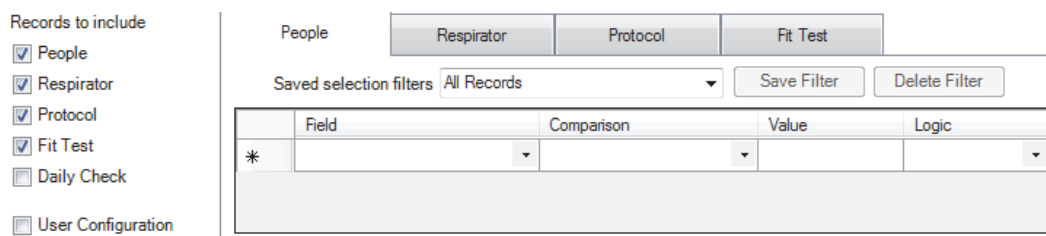
1. Para eliminar registros, seleccione **Database | Data Record Tools** (Base de datos | Herramientas de registro de datos).
2. En la sección de origen de registro, seleccione la base de datos **de origen** y seleccione la base de datos de la cual desea eliminar registros.
3. En **Records to include** (Registros a incluir), seleccione cualquiera de los tipos de registro que desee eliminar. Opcionalmente, puede filtrar estos registros. Consulte [Selección y filtrado avanzados de registros](#).
4. En la sección de destino de registros, seleccione la pestaña **Delete** (Eliminar).

5. Seleccione **Delete** (Eliminar) para realizar la operación. Necesitará confirmr la operación dos veces antes de que se eliminen los registros.



Selección y filtrado avanzados de registros

Data Record Tools (Herramientas de registro de datos) le permite definir qué registros desea administrar en su base de datos de origen. Primero, decida con qué registros trabajar seleccionando las casillas de verificación en “**Records to include....**” (Registros a incluir). Las opciones son Personas, Mascarillas respiratorias, Protocolo, Prueba de ajuste, Verificación diaria, y Configuración de usuario.



Por cada tipo de registro que seleccione (salvo Configuración de usuario), aparecerá una pestaña en la región de Filtro. En cada pestaña hay un cuadro desplegable “**Filtro de selección guardado**”. Hay filtros pre-programados para cada pestaña, que no pueden ser editados o eliminados. El filtro predeterminado se llama **All Records** (Todos los registros). Utilice el filtro **All Records** (Todos los registros) si desea incluir todos los registros de la tabla de la base de datos de origen.

Para filtrar aún más la tabla de registros, puede establecer un filtro definido por el usuario con el procedimiento descrito a continuación. Para eliminar un filtro definido por el usuario, seleccione el filtro del cuadro **"Saved selection filters"** (Filtros de selección guardados) y haga clic en **Delete Filter** (Eliminar filtro).

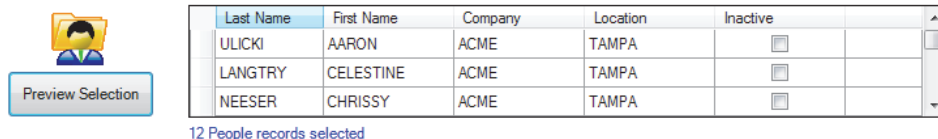
1. Haga clic en la primera línea de la columna Campo. Un cuadro desplegable muestra todos los campos en el tipo de registro seleccionado. Se proporcionan descripciones de estos campos en Editing Record Tables. Seleccione el campo que desearía incluir en el filtro.
2. Haga clic en la columna Comparación y seleccione un operador. Los operadores disponibles se muestran en la tabla indicada a continuación.
3. Haga clic en la columna Valor y seleccione un valor. Típicamente, los valores están basados en texto y las comparaciones son alfabéticas. Incluso si un campo mantiene un número (esto es, número ID), la comparación será alfabética, de manera que "123" se considerará menor que "23" porque, alfabéticamente, un carácter "1" vendrá antes que un carácter "2". Hay unos pocos campos que tienen valores de Fecha/Hora y algunos son Verdadero/Falso.

Aplicación de operadores y valores	
Operador de comparación	Uso
Es igual a / No es igual a	<p>Utilice estos operadores de comparación cuando conozca el valor exacto. Algunos ejemplos comunes incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Campos booleanos como el campo N95 en los registros de comprobación diaria o el campo inactivo en el registro de Personas. Aquí los valores son Verdadero o Falso. • Campos de fecha en los que el valor se pueda seleccionar de un calendario. • Campos con valores en blanco. Puede utilizar la comparación "igual a" y dejar el campo de valor en blanco. Eso coincidirá con todos los registros que tengan un valor en blanco en el campo seleccionado. Al contrario, para encontrar todos los valores que no estén en blanco en los registros dentro del campo seleccionado, utilice la comparación "no es igual a" y deje en blanco el campo de valor.
Es mayor que / Es menor que / Es mayor que o igual a / Es menor que o igual a	Estos operadores de comparación son buenas elecciones al trabajar con rangos de Fecha.

Aplicación de operadores y valores

Operador de comparación	Uso
Empieza por	<p>Utilice este operador de comparación al trabajar con coincidencias de patrones complejos. En sus tareas más sencillas, se puede utilizar para encontrar registros con valores de campo que empiecen por una letra o cadena de letras específicas.</p> <p>Para una coincidencia de patrones más avanzada, se pueden utilizar caracteres comodín. Ejemplos comunes incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none">• Colocar un símbolo de porcentaje (%) al comienzo de la entrada de Valor para que se corresponda con una cadena de caracteres en el centro de una palabra.• El caracter guión bajo (_) coincidirá con cualquier caracter individual• Se puede seleccionar una lista de caracteres de un rango de caracteres colocándolos en corchetes ([]), esto es, “[a,c,g]” (coincide con campos que empiecen por a, c, r g) y “[a-d]” (coincide con campos que empiecen por a, b, c o d).• Al añadir un símbolo de exclamación (!) dentro de corchetes ([]), se encontrarán los valores <i>que no coincidan</i> con la cadena de caracteres dada

4. Opcionalmente, puede hacer clic en la columna Lógica para crear un criterio de filtrado adicional. Las opciones son AND o OR. Al seleccionar cualquiera de esos dos valores, se añadirá otra línea y podrá construir otro criterio lógico. Aunque es posible utilizar tanto AND como OR en un solo filtro, no suele ser útil. Para resultados óptimos, cree filtros utilizando AND, o bien OR.
5. Al seleccionar criterios de filtrado, verifique los resultados haciendo clic en **Preview Selection** (vista previa de selección). La tabla de vista previa mostrará una muestra de los registros. Debajo de la tabla de registros hay un sumario del número de registros que se han obtenido del filtro.

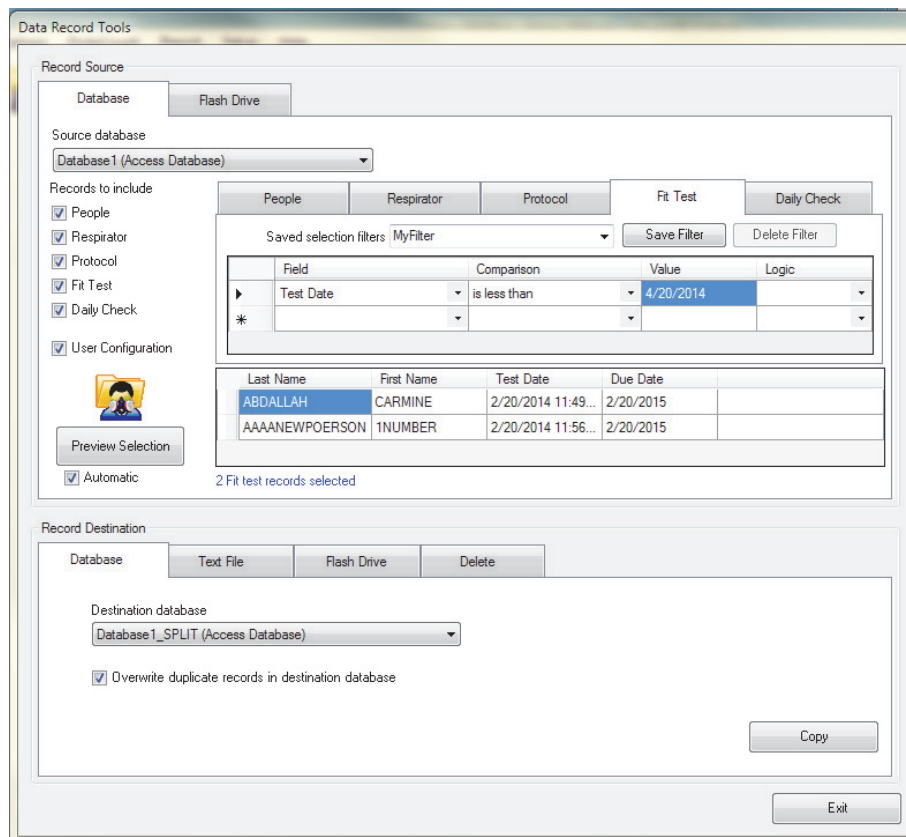


6. Cuando haya terminado de construir sus criterios de filtrado, es posible que desee guardar el filtro para poder reutilizarlo. Introduzca un nombre para este en el cuadro "**Saved selection filters**" (filtros de selección almacenados). Seleccione el botón **Save Filter** (Guardar filtro).

Split a Database... (Dividir una base de datos...)

A veces es útil dividir una base de datos cuando se vuelve demasiado grande para administrarla o el software FitPro+ ejecuta lentamente las funciones de base de datos. Usted puede dividir la base de datos según cualquier criterio conveniente. Este ejemplo le mostrará cómo dividir los registros de pruebas de ajuste y verificaciones diarias por fecha.

1. De forma predeterminada, se selecciona la base de datos activa como la base de datos de origen (**Source Database**). Para dividir una base de datos distinta, haga clic en **Browse** (Examinar) para buscar la base de datos que desee dividir.
2. En **Record to include** (Registros a incluir), seleccione todos los registros.
3. En la pestaña de prueba de ajuste, seleccione **Test Date** (Fecha de prueba) para el campo de filtro. Seleccione **es menor que** para el operador de comparación. Seleccione una fecha para el valor. Seleccione **Preview Selection** (Vista previa de selección) y verifique los registros seleccionados por el filtro.
4. En la pestaña de verificación diaria, seleccione **Test Date** (Fecha de prueba) para el Campo. Seleccione **es menor que** para el operador de comparación. Seleccione una fecha para el Valor. Seleccione **Preview Selection** (Vista previa de selección) y verifique los registros seleccionados por el filtro.
5. **No** filtre ninguno de los demás tipos de registro.
6. Para **Destination database** (base de datos de destino), seleccione **New Link** (Nuevo vínculo) de la lista desplegable. Cree una nueva base de datos.
7. Seleccione **Overwrite duplicate records** (Sobrescribir registros duplicados).
8. Seleccione **Copy** (Copiar) y espere a que se complete el estado Copiar. Confirme que se completa la copia.



9. A continuación, prepárese para eliminar los registros de la base de datos de origen. En “**Records to include**” (Registros a incluir), deseccione **People** (Personas), **Respirator** (Mascarilla de respiración), **Protocol** (Protocolo), y **User configuration** (Configuración de usuario). Solamente se deben seleccionar registros de pruebas de ajuste y registros de verificación diaria. **No** cambie la base de datos de origen o los filtros. En **Record destination** (destino de registro), seleccione la pestaña **Delete** (Eliminar). Seleccione **Delete** (Eliminar) para eliminar los registros seleccionados de la base de datos de origen.

(Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente)

CAPÍTULO 5

Crear, modificar e imprimir informes

La función de informe permite ver los datos en un formato de informe (tabular). El software FitPro+ proporciona ocho informes predefinidos y la opción de crear muchos informes personalizados.


Los informes predefinidos son los siguientes:

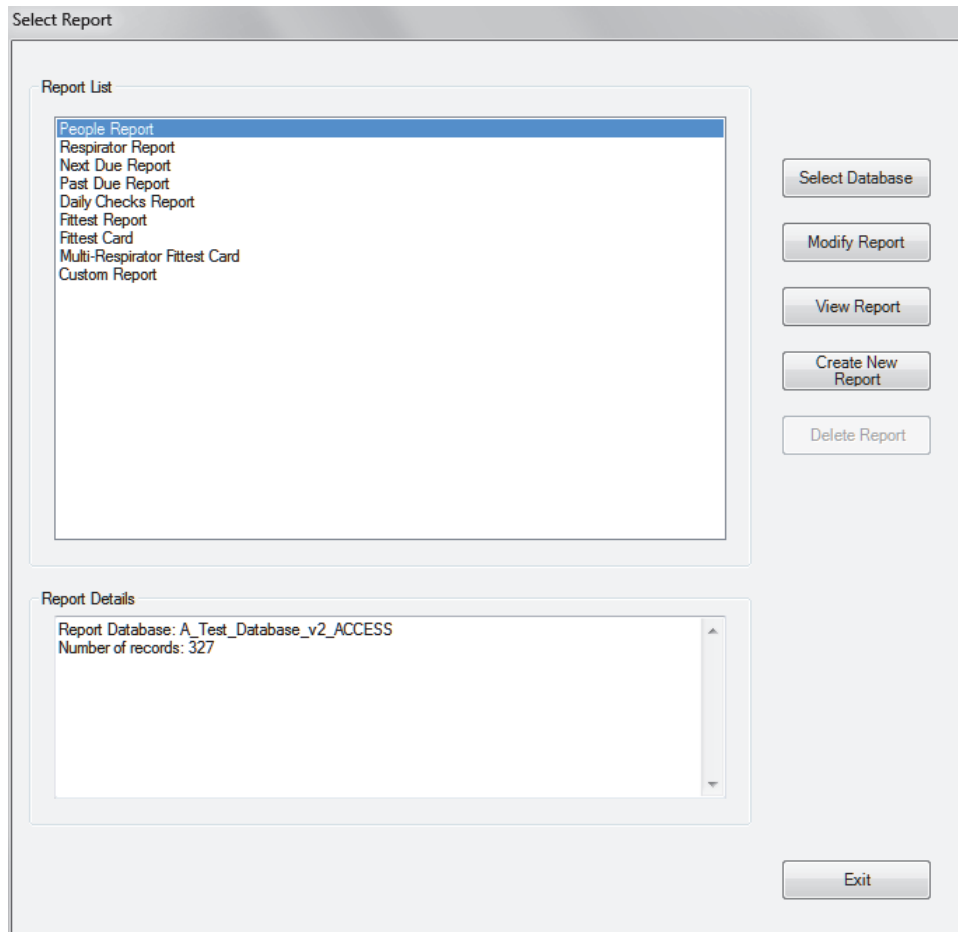
- People Report (Informe de personas)
- Respirator Report (Informe de mascarillas de respiración)
- Next Due Report (Informe de personas que deben someterse a una prueba)
- Past Due Report (Informe de personas que han omitido una prueba)
- Daily Check Report (Informe de comprobaciones diarias)
- FitTest Report (Informe de pruebas de ajuste)
- FitTest Card (Tarjeta de pruebas de ajuste)
- Multi-Respirator Fittest Card (Tarjeta de pruebas de ajuste de mascarillas de respiración múltiple)
- Informe personalizado

Los informes predefinidos son los que se utilizan con mayor frecuencia. Es posible modificarlos hasta cierto punto para que se ajusten a los criterios del usuario.

Los informes personalizados permiten seleccionar un nombre de informe exclusivo, seleccionar la tabla de base de datos, los campos que deberían aparecer en el informe, los criterios de selección de los datos, los campos para ordenar datos y el orden de los campos en el informe.

Para acceder a la función de informes:

1. Seleccione **Report** | **Select Report** (Informe | Seleccionar informe) o bien haga clic en  . Aparecerá el cuadro de diálogo Report Selection (Selección de informes). El nombre del archivo de base de datos utilizado para los informes se muestra en la ventana **Report Details** (Detalles del informe). De forma predeterminada, esta es la base de datos activa. Haga clic en **Select Database** (Seleccionar base de datos) para elegir otra base de datos. Los informes que se encuentran disponibles se muestran en la ventana **Report List** (Lista de informes). Haga clic en un nombre de informe en esta lista y el número de registros para ese informe se mostrará en la ventana **Report Details** (Detalles del informe).



La tabla siguiente describe los campos y botones que hay en el cuadro de diálogo Report Selection (Selección de informes) .

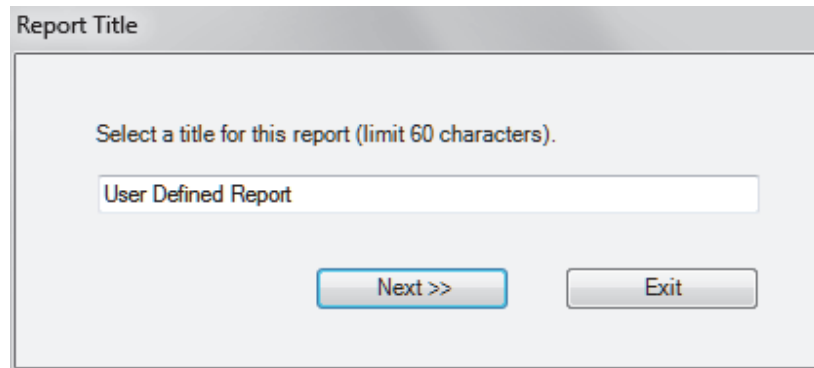
Nombre de campo o botón	Descripción
Create New Report	Permite crear un informe personalizado mediante el asistente para la creación de informes (Report Wizard) (consulte más abajo). El asistente permite seleccionar el tipo de datos y su presentación en el informe.
Delete Report	Está activo sólo cuando se ha seleccionado un informe personalizado. Haga clic sobre él para quitar toda la información sobre el informe. Los informes predefinidos no se pueden eliminar.
Exit	Cierra el cuadro de diálogo.
Modify Report	Muestra un cuadro de diálogo que permite modificar el informe resaltado en la ventana Report List (Lista de informes), como el cuadro de diálogo Criteria to Select Records (Criterios para seleccionar registros), que permite seleccionar los registros que se desea modificar en función de determinados criterios.
Print Report	Envía el informe seleccionado en la ventana Report List (Lista de informes) a la impresora. Todo el informe se imprime en varias páginas.
Report List	Los nombres de los informes predefinidos y personalizados (si los hay).
Report Details	Muestra la base de datos (vínculo) del informe y el número de registros contenidos en el informe resaltado en la ventana Report List (Lista de informes). El número de registros cambia en función del archivo de base de datos y el informe seleccionado.
Select Database	Abre un cuadro de diálogo que permite elegir otra base de datos para fines relativos a los informes. <i>Nota: seleccionar otra base de datos en este cuadro de diálogo no cambia la base de datos activa utilizada para la prueba de ajuste.</i>
View Report	Muestra el informe. En el caso de los informes de prueba de ajuste y en las tarjetas de prueba de ajuste, muestra el primer informe del grupo. Haga clic en → para ver el informe siguiente del grupo. Haga clic en ← para ver el informe anterior del conjunto. Utilice la lupa para aumentar o disminuir el zoom del informe. Haga clic en Exit para regresar al diálogo Select Report. Haga clic en Print para imprimir el informe. Haga clic en Configuración de impresión para ver los ajustes de la página. Consulte FitPro+ Software Printing para más detalles.

Asistente para la creación de informes (Report Wizard)

El asistente para la creación de informes (Report Wizard) guía al usuario a través del proceso de modificación de informes predefinidos y la creación o modificación de informes personalizados. Puede iniciar el asistente para la creación de informes seleccionando Custom Report (Informe personalizado) en la Report List (Lista de informes) y luego haciendo clic en **Modify Report** (Modificar informe): Si está modificando un informe existente, el asistente irá al paso 4 que se indica a continuación. Los tres primeros pasos sólo se deben llevar a cabo al crear un informe personalizado nuevo.

1. **Report Title** (Título del informe)

Introduzca un nombre para el informe y, a continuación, haga clic en **Next>>** (Siguiente>>).



2. **Select Database Table** (Seleccionar una tabla de la base de datos)

Muestra en una lista las tablas de registros de la base de datos que pueden seleccionarse para generar informes (la tabla Daily Check [Comprobación diaria] no está disponible). Haga clic en el nombre para seleccionar la tabla correspondiente y, a continuación, haga clic en **Next>>** (Siguiente>>).

3. **Select Fields to Include in Report** (Seleccionar campos para incluir en el informe)

Muestra todos los campos disponibles de la tabla de registros seleccionada en la columna **Available Fields** (Campos disponibles).

- Para añadir campos al informe, seleccione el campo que desee utilizar y, a continuación, haga clic en **Add** (Añadir). El campo aparecerá en la lista **Selected fields** (Campos seleccionados) (que se rellena de arriba a abajo).
- Para quitar un campo de la columna **Selected fields** (Campos seleccionados), selecciónelo y haga clic en **Remove** (Quitar).
- Para reorganizar el orden de los campos, haga clic en la flecha abajo para la columna y, a continuación, seleccionando el campo que desee para esa columna.

- d. Haga clic en **Next>>** (Siguiente>>) cuando haya terminado.

Select fields to include in report

Available fields

- PortaCount S/N
- Test Date
- Min. Particle Result
- Zero Count Result
- Max FF Result

Add>>

<<Remove

Selected fields

Column1 NONE

Column2 NONE

Column3 NONE

Column4 NONE

Column5 NONE

Column6 NONE

<<Back Next>> Exit

4. **Criteria to Select Records** (Criterios para seleccionar registros)
- El cuadro de diálogo **Criteria to Select Records** (Criterios para seleccionar registros) permite seleccionar los registros que se desee que aparezcan en el informe.
- Para incluir todos los registros en el informe, haga clic en **All records** (Todos los registros).
 - Para incluir únicamente registros seleccionados, haga clic en **Selected records** (Registros seleccionados) y, a continuación, seleccione el campo que desee utilizar para filtrar en **#1 Select Records** (Criterios de selección de registros n.º 1). Es posible seleccionar criterios como **Company** (Empresa), **Last Name** (Apellido), etc.
 - A continuación, seleccione la operación de filtrado, como “equal to” (igual a) o “greater than” (superior a).
 - Y, finalmente, el criterio de filtrado específico, como verdadero o falso. También es posible incluir un segundo criterio haciendo clic en **AND** (Y) u **OR** (O) y completando la sección **#2 Select Records** (Criterios de selección de registros n.º 2).
 - Haga clic en **NONE** (Ninguno) para no utilizar el segundo criterio.
 - Haga clic en **OR** para seleccionar registros que satisfagan el primer o el segundo criterio.
 - Haga clic en **AND** para seleccionar registros que satisfagan el primer y el segundo criterio.

- h. Una vez terminada la selección de criterios, haga clic en **Next>>** para continuar.

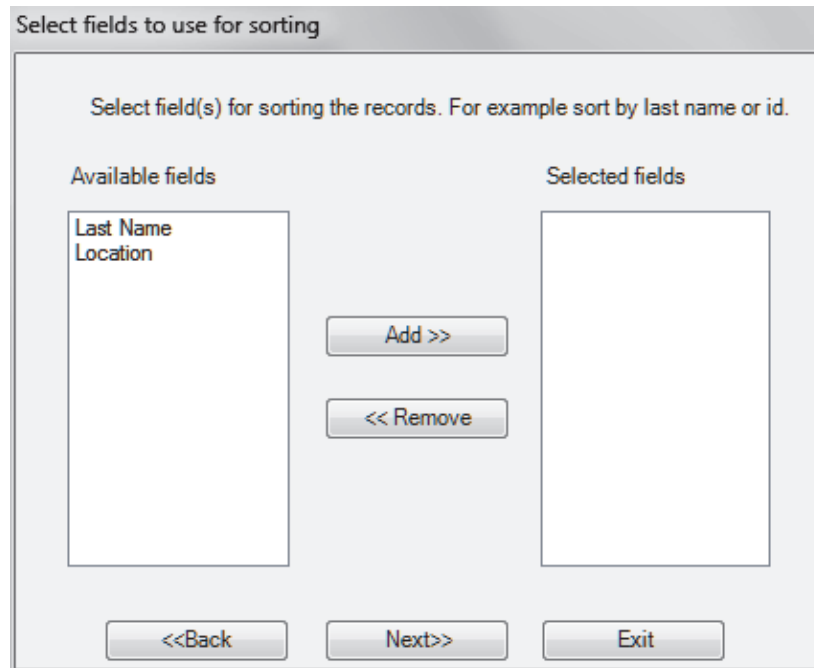
The screenshot shows a dialog box titled "Criteria to Select Records". It features two radio buttons at the top: "All records" (selected) and "Selected records". To the right of these is an empty text input field. Below this is a section labeled "#1 Select Records" containing three dropdown menus. Underneath are three radio buttons: "NONE" (selected), "AND", and "OR". Below that is a section labeled "#2 Select Records" also containing three dropdown menus. At the bottom of the dialog are three buttons: "<<Back" (highlighted in blue), "Next>>", and "Exit".

5. **Select Fields to use for Sorting** (Seleccionar campos que se utilizarán para realizar la clasificación)

Este cuadro de diálogo permite seleccionar un conjunto de campos en los que clasificar los registros. El orden de los campos en esta columna determinará el orden de clasificación de los campos en el informe.

- Para añadir un campo para realizar la clasificación, resalte el nombre del campo en la columna **Available fields** (Campos disponibles) y, a continuación, haga clic en **Add** (Añadir). Es posible añadir hasta cuatro campos para realizar la clasificación. Todos los campos que añada a la lista aparecerán en la columna **Selected fields** (Campos seleccionados).
- Para quitar los campos de ordenación, resáltelos en la columna **Selected fields** (Campos seleccionados) y haga clic en **Remove** (Quitar). El nombre regresa a la columna **Available fields** (Campos disponibles) y no se utiliza para realizar la clasificación.

- c. Haga clic en **Next>>** para continuar.



Select fields to use for sorting

Select field(s) for sorting the records. For example sort by last name or id.

Available fields

Last Name
Location

Selected fields

Add >>

<< Remove

<<Back

Next>>

Exit

- d. En el último diálogo del asistente, puede hacer clic en **Next>>** para que el asistente guarde los ajustes del informe y se cierre. El nuevo informe aparecerá en la lista de informes.
- e. Puede hacer clic en **Exit** para que el asistente se cierre sin guardar el nuevo informe.
1. **Nota:** Para más información y ejemplos sobre creación y modificación de informes personalizados, consulte el curso formativo [RESFT305: Reports: Modification & Creation](#) ubicado en el sitio web de la Academia PortaCount [Online Training Center: www.tsi.com/pcacademy](#)

FitPro+Software Printing

Puede seleccionar y guardar la configuración predeterminada de impresión de informes y tarjetas, como la selección de impresora, la orientación de la página, y los márgenes. Seleccione el menú **File | Report Print Settings** (Archivo | Configuración de impresión de informes) o **File | Card Print Settings** (Archivo | Configuración de impresión de tarjetas) para mostrar el diálogo Page Setup (Configuración de página) y configurar esos valores predeterminados. Si ha elegido imprimir automáticamente informes de pruebas de ajuste en el formulario **Global FitPro+ Options** (Opciones globales de FitPro+), al final de una prueba de ajuste el informe se imprimirá automáticamente desde la impresora de informes seleccionada. Si también eligió imprimir una tarjeta de prueba de ajuste, se imprimirá automáticamente una tarjeta de prueba de ajuste desde la impresora de tarjetas seleccionada.

Informe de prueba de ajuste individual FitPro+

Opciones de tarjeta de prueba de ajuste extraíble

Cada informe de prueba de ajuste individual se imprimirá con una tarjeta de prueba de ajuste al final del informe. TSI vende formularios que vienen con una delgada tarjeta de plástico extraíble de manera que esta tarjeta de prueba de ajuste se puede retirar fácilmente (nº pieza 803X-CRDFRM). Los formularios con tarjeta vendidos a través de TSI son compatibles con la mayoría de las impresoras de inyección y láser disponibles comercialmente, aunque se recomienda una impresora láser. El campo de nombre de la empresa ubicado en la parte inferior de la tarjeta de prueba de ajuste extraíble se puede personalizar mediante las opciones de tarjeta de prueba de ajuste en el software FitPro+:

1. Seleccione **Setup | Global Fit Test Options** (Configuración | Opciones globales de prueba de ajuste).
2. Haga clic en **Fit Test Card Options** (Opciones de tarjeta de prueba de ajuste).

3. Introduzca el nombre de la empresa si lo desea. Ninguna otra porción del diálogo de la tarjeta de prueba de ajuste afecta al informe de prueba de ajuste. Los márgenes se deben administrar por medio de **File | Report Print settings** (Archivo | Ajustes de impresión de informe). Consulte [Capítulo 3, Report Print Settings](#) (Configuración de impresión de informes) para más detalles.

A continuación, hay un ejemplo del informe de prueba de ajuste individual.

FIT TEST REPORT

3/14/2014

ID NUMBER	1111	PORTACOUNT S/N	8038112907
LAST NAME	DOE	N95 COMPANION	N
FIRST NAME	JOHN		
COMPANY	ACME		
LOCATION	CLEVELAND		
TEST DATE	3/14/2014		
DUE DATE	3/14/2015		
RESPIRATOR	MLFT INC 1000 FULL FACE [500]	PROTOCOL	OSHA 29CFR1910.134
MANUFACTURER	MLFT INC	PASS LEVEL	500
MODEL	1000		
MASK STYLE	FULL FACE	APPROVAL	
MASK SIZE	MEDIUM	EFFICIENCY<99%	False

EXERCISE	DURATION (sec.)	FIT FACTOR	Pass
NORMAL BREATHING	64	1807	Y
DEEP BREATHING	64	447818	Y
HEAD SIDE TO SIDE	64	65852	Y
HEAD UP AND DOWN	64	298010	Y
TALKING	64	66444	Y
GRIMACE	15	Excl.	
BENDING OVER	64	124047	Y
NORMAL BREATHING	64	106966	Y
OVERALL FF		11539	Y

FIT TEST OPERATOR _____ DATE _____
 MG

NAME _____ DATE _____
 JOHN DOE

Note:

Respirator Fit Test Card

Name: JOHN DOE Test Date: 3/14/2014
 ID: 1111 Next Test Date: 3/14/2015



Respirator	Results
Mfg: MLFT INC	Overall FF: 11539
Model: 1000	FF Pass Level: 500
Style: FULL FACE	Pass: Y
Size: MEDIUM	Operator: MG
Protocol: OSHA 29CFR1910.134	
Fit Test Method: QNFT using TSI PortaCount	
*** Your company contact information here ***	

CAPÍTULO 6

Resolución de problemas

This chapter lists a series of symptoms, their possible causes and recommended solutions for problems encountered when using FitPro+ software. Additional information on using the PortaCount Pro Fit Tester may be found in the Operation Manual.

Síntoma	Posibles causas	Solución
Cuando se conecta un dispositivo de prueba de ajuste PortaCount a su ordenador, aparecerá un mensaje de su sistema operativo similar a este: "Windows® ha detectado un nuevo hardware" y se le pedirá que instale los controladores (drivers).	Problema de conectividad entre el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount y el ordenador; los controladores NDIS no están instalados.	<p>Usuarios de 7 y 8: Los controladores de los dispositivos se instalarán durante el proceso de instalación de software mencionado anteriormente.</p> <p>Usuarios de Windows XP: El ordenador mostrará un cuadro de "Nuevo hardware encontrado" en la parte inferior derecha de su pantalla. Durante el proceso de instalación del software, los controladores de los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount se cargaron en su ordenador. Puede ser necesario que utilice el asistente de "Nuevo hardware encontrado" para instalar los controladores en el sistema operativo Windows® XP.</p> <p>Si hay problemas con la instalación de los controladores de dispositivos, remítase al curso formativo RESFT 201: PortaCount Pro-to-PC Communications ubicado en la Academia PortaCount Online Training Center, en su página web; www.tsi.com/pcacademy.</p>
El sistema operativo Windows® muestra que no se reconoce un dispositivo USB cuando está conectado el concentrador.	Problema de conectividad entre el concentrador USB y el ordenador.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique si su concentrador USB requiere un controlador e instálelo.2. Apague todos los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount. <ol style="list-style-type: none">1. Conecte el concentrador para verificar si el ordenador reconoce el concentrador.2. Encienda los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount y vuélvalos a conectar al concentrador.

Síntoma	Posibles causas	Solución
<p>El software FitPro+ no muestra una conexión a todos los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount o el icono de conectividad muestra una conexión interrumpida.</p> 	<p>Problema de conectividad USB</p> <p>o</p> <p>el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount no se encuentra en modo de control externo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que la pantalla táctil del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount está colocada en el menú principal de Actividades. 2. Resetee todas las conexiones USB. 3. Vuelva a seleccionar el botón Conectividad . 4. Reinicie el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount que no se está conectando.
<p>El concentrador USB tiene todos los LEDs encendiéndose y apagándose.</p>	<p>Problema de conectividad entre el concentrador y el ordenador.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinicie el ordenador.
<p>Mensaje “para utilizar el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount remotamente, desbloquee el instrumento”</p>	<p>El dispositivo de prueba de ajuste PortaCount está ocupado con una operación iniciada desde la pantalla táctil de PortaCount</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilice la pantalla táctil del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount para devolver el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount al menú principal de Actividades. A continuación, reinicie el modo de control externo utilizando el botón de conectividad situado en el software FitPro+. o 2. Reinicie el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount.

APÉNDICE A

Impresión de tarjetas de prueba de ajuste con una impresora de tarjetas ID

Configuración de la impresora de tarjetas ID

TSI Incorporated no garantiza que las funciones de impresión de tarjetas de prueba de ajuste de FitPro+ funcionarán correctamente con cada impresora de tarjetas ID dentro de la amplia variedad de impresoras de tarjetas ID disponibles en el mercado. El uso de una impresora de tarjetas ID que no sean los modelos recomendados por TSI se realizará por su propia cuenta y riesgo. TSI considera que las funciones de impresión de tarjetas de FitPro+ funcionarán con la mayoría de las impresoras de tarjetas ID compatibles con Windows, y recomienda utilizar las impresoras Fargo Persona C30e, DCT1000 o una impresora comparable. La mayoría de los fabricantes de impresoras de tarjetas proporcionarán los ajustes de impresión necesarios con su producto.

Para especificaciones y suministros de la impresora de tarjetas, por favor, consulte con el fabricante de impresoras de tarjetas.

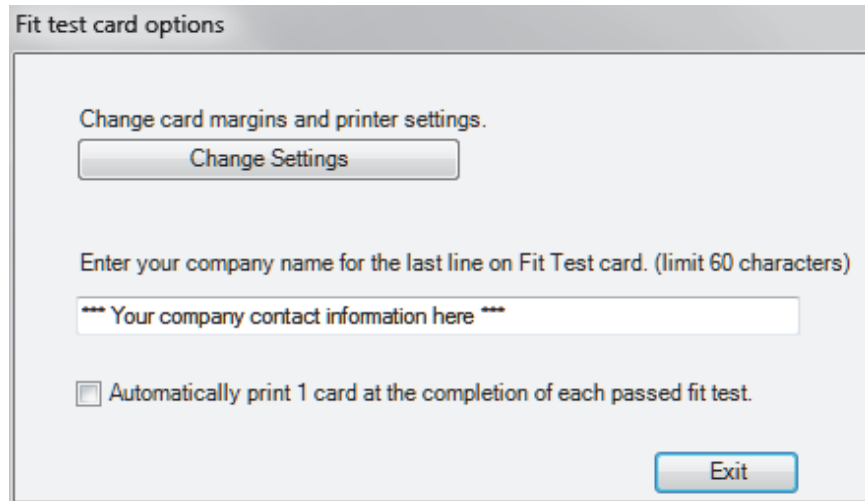
Consulte las instrucciones de instalación y configuración proporcionadas por el fabricante de impresoras de tarjetas.

El software de FitPro+ **no** soporta la impresión en color, asegúrese de que se haya seleccionado la cinta de impresión adecuada en la configuración de la impresora. TSI recomienda utilizar las impresoras de tarjetas Fargo con cinta "K - Resina Premium" de solo tinta negra.

Configuración del software FitPro+ para imprimir con una impresora de tarjetas ID

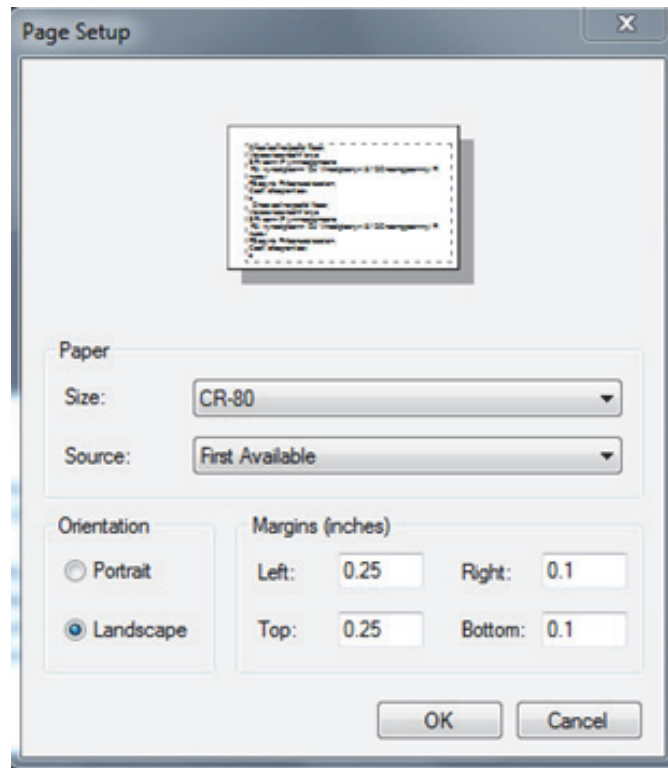
1. Inicie el software FitPro+ en su ordenador. Seleccione **Setup | Global FitPro+ Options** (Configuración | Opciones globales de FitPro+).
2. En el cuadro de diálogo Global FitPro+ Options (Opciones de prueba de ajuste globales), haga clic en **Fit Test Card Options** (Opciones de la tarjeta de pruebas de ajuste). Aparecerá el diálogo de opciones de las tarjetas de prueba de ajuste.

Nota: *La primera vez que haga esto, se le mostrará un mensaje de diálogo Install Card Printer (Instalar impresora de tarjetas). Lea las instrucciones del mensaje, sígalas y haga clic en **OK** (Aceptar).*



3. **Introduzca el nombre de su empresa.** El texto introducido en este campo aparecerá en las tarjetas de pruebas de ajuste impresas con una impresora de tarjetas ID. También aparecerá en la tarjeta extraíble impresa al final de sus informes de pruebas de ajuste.
4. Si desea imprimir una tarjeta al finalizar cada prueba, puede seleccionar **Automatically print...**(Imprimir automáticamente...) Esta opción está deshabilitada por defecto. Alternativamente, las tarjetas de pruebas de ajuste se pueden imprimir en cualquier momento desde el diálogo **Edit Fit Test Table** (Editar tabla de pruebas de ajuste) descrito en [Capítulo 2](#). Las tarjetas de pruebas de ajuste solamente se pueden imprimir de una en una. No hay función de impresión por lotes. La impresión de tarjetas automática no afecta a la impresión de informes automáticos. Consulte [Capítulo 3](#) para configurar la impresión automática de informes.
5. Para seleccionar la impresora de tarjetas y configurar la maquetación de la tarjeta, haga clic en **Change Settings** (Cambiar ajustes). Estos ajustes afectarán solamente a tarjetas de pruebas de ajuste impresas con una impresora ID. No afecta a informes de pruebas de ajuste. Consulte [Capítulo 5](#) para detalles sobre la impresión de informes de pruebas de ajuste.
6. Aparecerá el diálogo **Report Preview** (Vista previa de informe). Haga clic en el botón **Page Setup** (Configuración de página). Utilice el cuadro desplegable **Assigned Card Printer** (Impresora de tarjetas asignada) para seleccionar la impresora de tarjetas que ha conectado.

7. Haga clic en **Card Printer Settings** (Ajustes de impresora de tarjetas). Esto abre el diálogo **Page Setup** (Configuración de página).



- Seleccione el tamaño de la tarjeta en la lista **Paper | Size** (Tamaño de papel).
 - Seleccione **Landscape** (Horizontal) para la orientación y seleccione los márgenes.
 - Haga clic en el botón **OK**.
8. Ahora la impresora de tarjetas debería funcionar. Para imprimir una tarjeta de pruebas, haga clic en el botón **Print** (Imprimir) del diálogo **Report Preview** (Vista previa de informe). Debería ver aparecer brevemente una ventana de confirmación de la impresión y se debería imprimir una tarjeta de muestra.


(Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente)

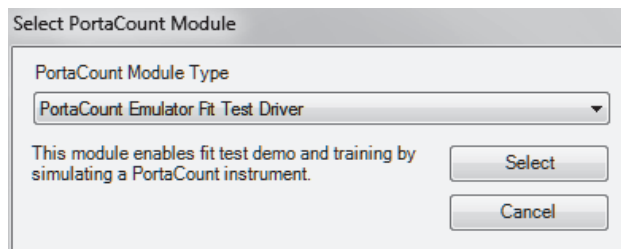
APÉNDICE B

Utilización del emulador PortaCount para realizar pruebas de ajuste

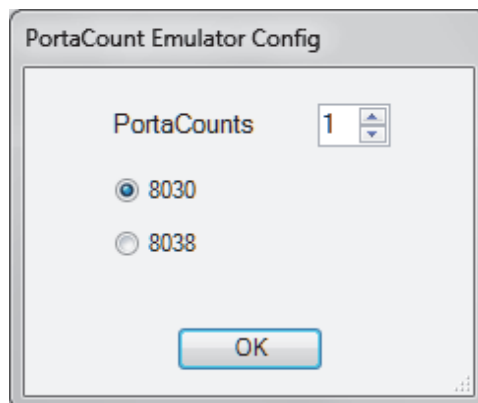
El software FitPro+™ incluye un módulo emulador de PortaCount que le permite familiarizarse con la forma en que funciona el software FitPro+ sin conectarse a un dispositivo real ni ocupar a personal para realizar pruebas de ajuste de práctica. Con el emulador, puede entrenarse y familiarizarse con las operaciones del software FitPro+ y experimentar problemas comunes de las pruebas de ajuste que se pueda encontrar al realizar pruebas de ajuste reales.

Nota: *No puede realizar verificaciones diarias ni mostrar factores de ajuste en tiempo real con el emulador de PortaCount.*

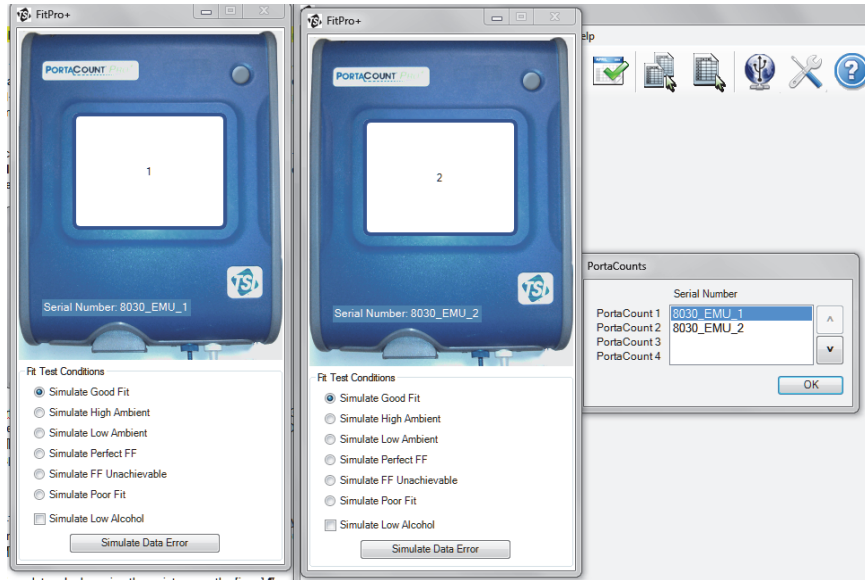
1. Para iniciar el emulador, haga clic en **Setup | PortaCount Communications** (Configuración | Comunicaciones de PortaCount) o haga clic en el icono USB . Se abre el diálogo Select PortaCount Module (Selección de módulo PortaCount).




2. Seleccione **PortaCount Emulator Fit Test Driver** (Controlador de pruebas de ajuste del emulador PortaCount) del cuadro desplegable Module Type (Tipo de módulo) y haga clic en **Select** (Seleccionar). Se abrirá el cuadro de diálogo PortaCount Emulator Config (Configuración del emulador de PortaCount).



3. Seleccione el número de dispositivos de prueba PortaCount que desea emular (1 a 4) y el número de modelo (8030 u 8038), y haga clic en **OK** (Aceptar). Aparecerá un cuadro de diálogo de emulador por cada uno de los dispositivos de prueba de PortaCount y verá un diálogo que indica el número de emuladores que incluye sus números de serie.



Puede verificar el número de emuladores pasando el puntero por el icono de Conectividad . Puede cambiar el número de emuladores que está utilizando en cualquier momento.

4. Seleccione una condición de prueba de ajuste para cada uno de los emuladores de dispositivo de prueba PortaCount (solamente puede seleccionar una condición para cada emulador). Puede cambiar las condiciones cuando desee.

Nota: En un informe de prueba de ajuste, el número de serie del emulador siempre tiene la forma "803x_EMU_n", donde x es 0 u 8 (lo que indica modelo 8030 u 8038) y n es el número del emulador (1 a 4). Las pruebas de ajuste realizadas utilizando el módulo de emulador no se almacenan en la base de datos.

APÉNDICE C

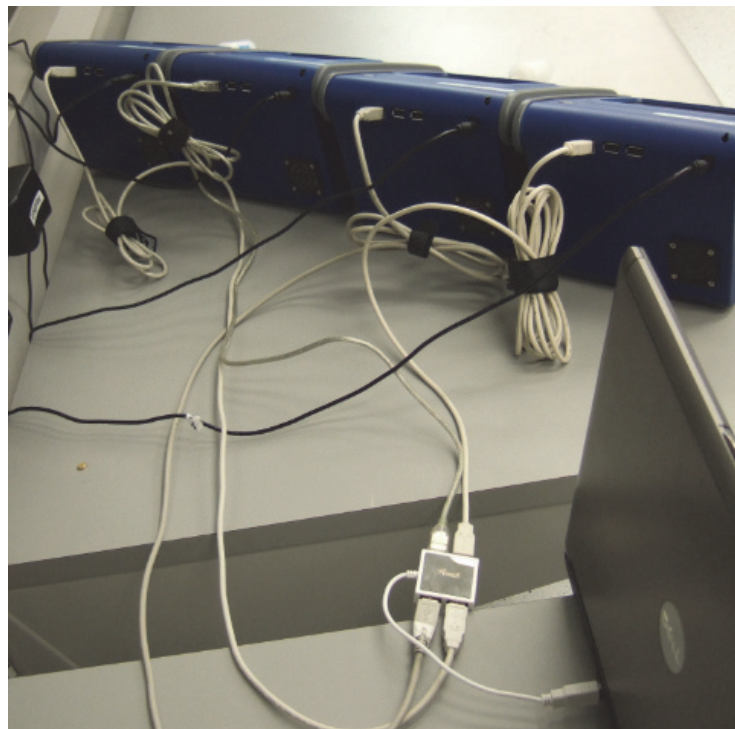
Utilización de múltiples dispositivos de prueba de ajuste

Una instalación única del software FitPro+™ puede conectar hasta cuatro dispositivos de prueba de ajuste modelo 8030 o modelo 8038 PortaCount Pro® y realizar pruebas de ajuste sincronizadas en hasta cuatro sujetos al mismo tiempo. El funcionamiento con múltiples instrumentos es muy similar al funcionamiento con un solo instrumento. Esta sección describe diferencias que encontrarás al ejecutar múltiples dispositivos de prueba de ajuste simultáneamente. Por favor, revise esta sección antes de conectar múltiples dispositivos de prueba o realizar cualquier operación con más de un dispositivo de prueba de ajuste.

Configuración de múltiples dispositivos de prueba de ajuste PortaCount

Se recomienda un concentrador USB de 4 puertos para facilitar la conexión de múltiples conexiones de dispositivos de prueba de ajuste PortaCount ProFit al ordenador personal. Hay disponibles muchos concentradores comerciales. Algunos requieren alimentación eléctrica e instalación de controladores. Consulte las instrucciones del fabricante del concentrador USB para más detalles. Al realizar pruebas de ajuste con múltiples dispositivos de prueba de ajuste PortaCount, todos ellos deben ser del mismo modelo. Por ejemplo, si se conectan un dispositivo de prueba de ajuste PortaCount modelo 8030 y tres dispositivos de prueba de ajuste modelo 8038, el software FitPro+ reconocerá solamente un modelo. Configure múltiples dispositivos de prueba de ajuste PortaCount como se indica a continuación:


1. Inicie cada uno de los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount. Consulte [Capítulo 2, Pruebas de ajuste con el software FitPro+](#) y el manual del usuario de PortaCount Pro/Pro+ para instrucciones detalladas sobre la configuración.
2. Espere a que finalice la pantalla de bienvenida de TSI Splash y aparezca el menú principal de Actividades en cada uno de los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount.



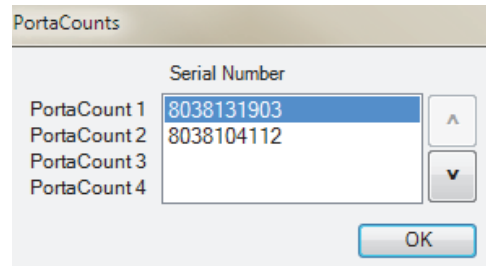
3. Conecte los cables USB de cada dispositivo de prueba de ajuste PortaCount a un concentrador USB y luego conecte el concentrador a su ordenador. Alimente eléctricamente el concentrador USB si lo requiere.

Nota: Si esta es la primera vez que ha conectado el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount Pro Fit a su ordenador, es posible que le informen de que Windows® ha detectado nuevo hardware y se le solicite que instale los controladores. Consulte [Capítulo 6, Resolución de problemas](#).


Inicio del software FitPro+ y comprobación de la conectividad de todos los dispositivos

1. Lance el software de FitPro+ en su ordenador personal.
2. En la pantalla principal del software FitPro+, seleccione el icono USB  y seleccione el **controlador del dispositivo de prueba PortaCount 8030/8038**.

3. Cuando hay conectado más de un dispositivo de prueba de ajuste PortaCount, una ventana emergente (véase la figura) indicará el esquema de numeración de los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount. El orden solamente se puede cambiar haciendo clic en la flecha hacia arriba o hacia abajo situada junto al número de serie. Por ejemplo, puede querer ordenarlos de izquierda a derecha del usuario. Esto será útil para identificar las unidades durante la verificación diaria y las pruebas de ajuste.



Nota: Si está utilizando el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount con firmware de versión 2.9 o superior, aparecerá una pantalla de bloqueo en el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount. Un firmware más antiguo no mostrará la pantalla de bloqueo. Esta pantalla de bloqueo indica el número del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount, facilitando la coordinación de los instrumentos.

4. Coloque el puntero sobre el icono de Conectividad . Debería mostrar el número de serie de cada dispositivo de prueba de ajuste PortaCount conectado.

Pruebas de ajuste

Una nueva interfaz de estilo “dashboard” acumula todos los datos de prueba de ajuste en una sola pantalla para unas pruebas más eficientes. La pantalla de pruebas de ajuste ajusta la escala en función del número de dispositivos de prueba de ajuste PortaCount que están conectados. Persona 1 corresponde a PortaCount 1, Persona 2 a PortaCount 2 y así sucesivamente.

The screenshot shows a software interface for conducting adjustment tests. It features two main columns, one for 'Person 1' and one for 'Person 2'. At the top, there is a 'Protocol' dropdown set to 'quick-n99' and an 'Operator' input field. To the right are 'START' and 'Print' buttons. Each person's section includes a search dropdown, a list of input fields (First Name, Last Name, ID Number, Company, Location, Respirator, Mask Size, Due date, and four CUSTOM fields), and a 'Results' table with two rows (EX1, EX2). At the bottom of each section, there is a 'Test Status' input field and a 'PortaCount Status' indicator, both showing 'Connected' in a green box.

En general, los campos se pueden rellenar normalmente. Sin embargo, para los usuarios que estén usando el modelo 8038, todos los sujetos sometidos a prueba deben utilizar una mascarilla respiratoria de eficiencia similar (N95 o N99). Una mezcla de mascarillas respiratorias N95 y N99 no se pueden probar a la vez porque varían las temporizaciones de los protocolos.

Después de rellenar los campos, pulse **Start** (Iniciar). El estado de la prueba y los resultados y el estado del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount se reportan independientemente uno de otro. Si fracasa una prueba de ajuste, las pruebas pueden terminar independientemente una de otra si se seleccionó “Terminate early” (Terminar prematuramente) en [Global FitPro+ Options \(Opciones de prueba de ajuste globales\)](#). El botón Print (Impresión) imprime todas las pruebas (una por página).

Realización de comprobaciones diarias

1. Cuando hay conectado más de un dispositivo de prueba de ajuste PortaCount, la pantalla de comprobaciones diarias permitirá que cada uno de ellos sea seleccionado independientemente.

Nota: Si está habilitado N95, estará habilitado para todos los dispositivos.

2. Seleccione todos los dispositivos de prueba de ajuste PortaCount que deban someterse a la comprobación diaria.
3. Las comprobaciones diarias se realizan en serie. El primer dispositivo de prueba de ajuste PortaCount que se compruebe se mostrará por encima del campo de instrucciones, en la esquina superior derecha. Siga las instrucciones mostradas para este dispositivo de prueba de ajuste PortaCount.
4. Haga clic en **Start** (Iniciar).

PortaCount	Particle Check	Classifier Check	Zero Check	Maximum Fit Factor Check
1		N/A		
2		N/A		
3		N/A		
4		N/A		

PortaCount 1: 8038104112, Last Daily Check: NONE
 PortaCount 2: 8038131903, Last Daily Check: NONE
 PortaCount 3: (N/A)
 PortaCount 4: (N/A)

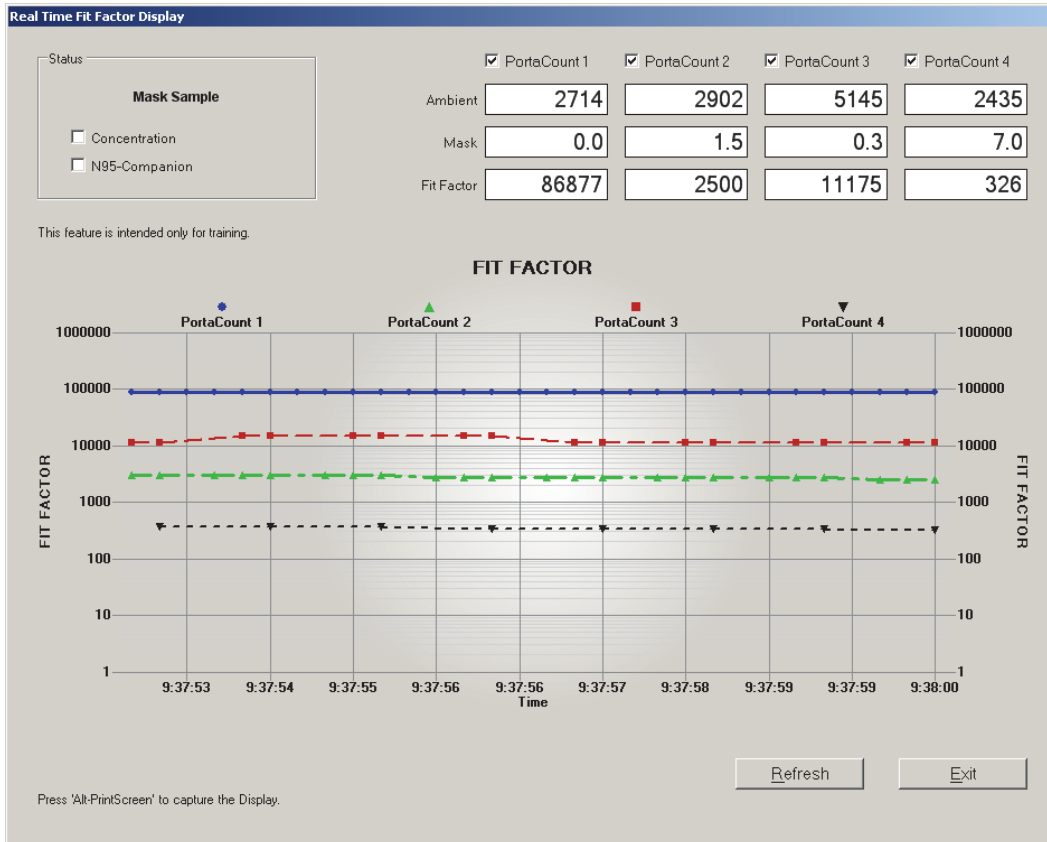
Use N95

Start Settings Exit

5. A medida que progresa la prueba, se mostrarán mensajes de estado e instrucciones adicionales para esta unidad. Cuando se complete la prueba, el siguiente dispositivo de prueba PortaCount a comprobar se mostrará por encima del campo de instrucciones.

Monitorización de factores de ajuste en tiempo real

Cuando se conectan múltiples dispositivos de prueba de ajuste PortaCount al software FitPro+, la pantalla de tiempo real ajustará su escala para mostrar información de todas las unidades. En la esquina superior derecha se registra la información de estado y concentración de cada dispositivo de prueba de ajuste PortaCount. El gráfico muestra una línea de color que representa el factor de ajuste de cada sujeto de la prueba. Se puede habilitar la verificación de concentración para mostrar las lecturas de concentración de todos los instrumentos al mismo tiempo. Consulte [Capítulo 3, Real-Time \(Tiempo real\)](#).



(Está página se deja en blanco intencionadamente)

APÉNDICE D

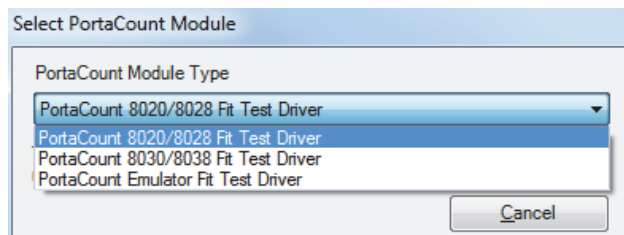
Utilización del software FitPro+ con los modelos 8020 y 8028

Esta sección proporciona información para los usuarios de los dispositivos de prueba de ajuste de mascarillas respiratorias PortaCount® modelos 8020 y 8028. Estos modelos estaban soportados anteriormente por el software FitPlus™ v3.

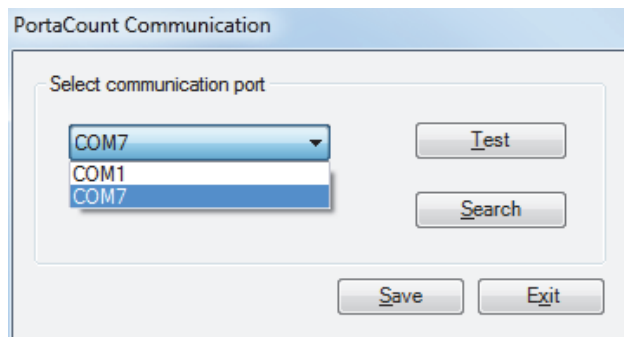
Configuración

1. Active el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount Plus. Conéctelo a su ordenador personal utilizando una conexión directa mediante puerto COM o USB a convertidor serie.

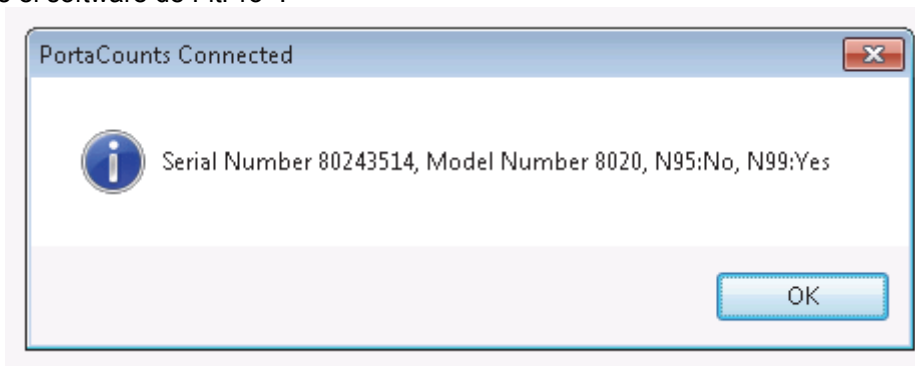
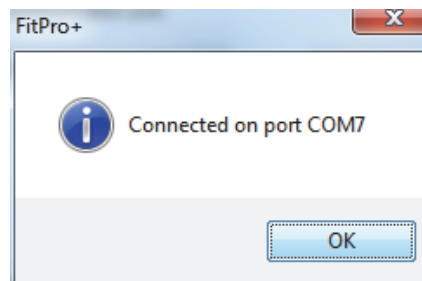
2. Ejecute el software FitPro+™. Seleccione **Setup | PortaCount communication** (Configuración | Comunicación PortaCount). Para el módulo de dispositivo de prueba de ajuste PortaCount, seleccione el **controlador de prueba de ajuste PortaCount 8020/8028**. Se le pedirá que configure el puerto COM.



3. Configure el puerto COM al que se conecta el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount. El botón **Test** (Prueba) confirmará que tiene una conexión en el puerto COM seleccionado. Si no sabe qué puerto COM está utilizando, pruebe la función **Search** (Buscar) y el ordenador intentará encontrar el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount en uno de los puertos COM disponibles.



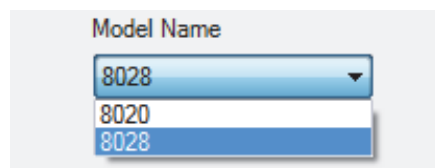
- Haga clic en **Save** (Guardar). Se mostrarán mensajes de información sobre el puerto COM y el dispositivo de prueba de ajuste PortaCount. También se le notificará si el dispositivo de prueba de ajuste que está utilizando está configurado para probar mascarillas respiratorias N95 o N99. Por ejemplo, el modelo 8020 sin N95-Companion será capaz de probar mascarillas respiratorias N99 pero no mascarillas respiratorias N95. Si desea probar mascarillas respiratorias N95, primero enchufe el dispositivo de prueba de ajuste N95-Companion y reinicie el software de FitPro+.



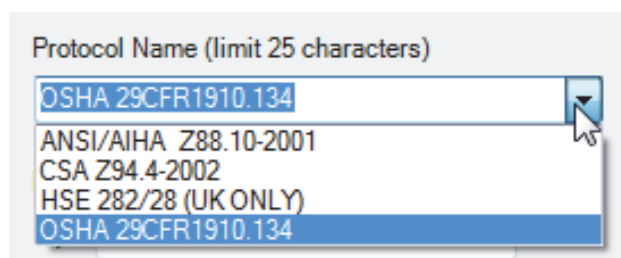
Selección del protocolo

Las temporizaciones de protocolo son diferentes entre los modelos de dispositivos de prueba de ajuste PortaCount por lo que es importante hacer esto si está cambiando entre distintos modelos.

- Seleccione **Database | Edit | Protocol Table** (Base de datos | Editar | Tabla de protocolo) y vea la lista desplegable de nombres de modelos. Dado que seleccionó utilizar el controlador del dispositivo de prueba de ajuste PortaCount 8020/8028, la lista de nombres de modelo disponibles es 8020 y 8028. Seleccione el modelo adecuado para su dispositivo de prueba de ajuste PortaCount Plus.



- A continuación, seleccione el protocolo que desee utilizar. Estos incluyen ANSI, CSA, HSE y OSHA.



Operaciones

Las operaciones como pruebas de ajuste, verificaciones diarias y monitorización de factores de ajuste en tiempo real son similares entre los modelos PortaCount 8020, 8028, 8030, y 8038. Consulte los capítulos 2 y 3 para más detalles de estas funciones. Las diferencias se describen a continuación:

- Los avisos de bajo alcohol no están soportados con el modelo 8020 y 8028.
- Durante la verificación diaria, no se realizará una comprobación de clasificador en el modelo 8028.
- La casilla de verificación N95 no estará disponible para ninguna función. Al contrario que el modelo 8038, el modelo 8028 no puede cambiar automáticamente entre pruebas de mascarilla respiratoria N95 y N99. El instrumento debe ser reconfigurado primero según se describió anteriormente.

El software FitPro+ no soporta múltiples pruebas de ajuste simultáneas con el modelo 8020 y 8028.



UNDERSTANDING, ACCELERATED

TSI Incorporated – Visit our website www.tsi.com for more information.

EE. UU.	Tel: +1 800 874 2811	India	Tel: +91 80 67877200
Reino Unido	Tel: +44 149 4 459200	China	Tel: +86 10 8219 7688
Francia	Tel: +33 4 91 11 87 64	Singapore	Tel: +65 6595 6388
Alemania	Tel: +49 241 523030		